



# CASPIAN ENERGY®

EST. 1999

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL SEPTEMBER - OCTOBER 2011 № 4 (67)

## KAZAKHSTAN



# KAZAKHSTAN

• PAGE 8

## BECOMING ONE OF BIGGEST WORLD OIL PRODUCERS

SUPPORTED BY



BRONZE  
PARTNER



SOCAR-ROS



## Values that unite us:

- Safety
- Quality
- Integrity
- Novelty
- Frugality



Address: 40, A.Rajabli str,  
Baku, AZ 1052, Azerbaijan  
Tel: (+994 12) 565-15-15  
Fax: (+994 12) 565-15-55  
E-mail: [office@socar-aqs.com](mailto:office@socar-aqs.com)  
URL: [www.socar-aqs.com](http://www.socar-aqs.com)

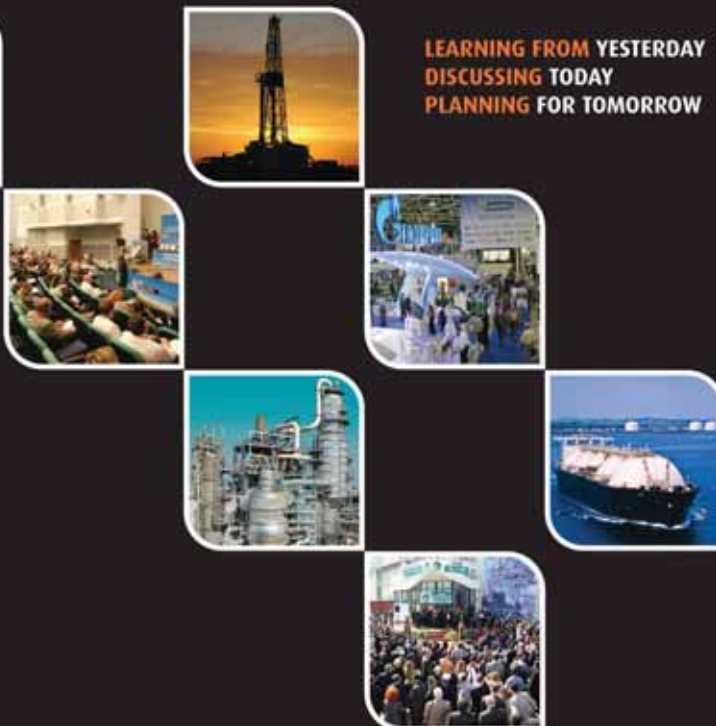


Proud Heritage, Continuous Improvement

[www.oilgas-events.com](http://www.oilgas-events.com)

LEARNING FROM YESTERDAY  
DISCUSSING TODAY  
PLANNING FOR TOMORROW

# INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR



6th KAZENERGY EURASIAN FORUM  
4 - 5 October 2011 • Astana, Kazakhstan



19th KAZAKHSTAN INTERNATIONAL  
OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE  
5 - 8 October 2011 • Almaty, Kazakhstan



6th MANGYSTAU REGIONAL OIL, GAS & INFRASTRUCTURE  
EXHIBITION  
1 - 3 November 2011 • Aktau, Kazakhstan



3rd MANGYSTAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY  
CONFERENCE  
1 - 2 November 2011 • Aktau, Kazakhstan



16th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
CONFERENCE  
15 - 17 November 2011 • Ashgabat, Turkmenistan



1st ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE  
28 - 29 February 2012 • Stavanger, Norway



11th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS  
CONFERENCE & SHOWCASE  
21 - 22 March 2012 • Ankara, Turkey



11th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS, INFRASTRUCTURE  
AND ENERGY CONFERENCE & SHOWCASE  
28 - 29 March 2012 • Tbilisi, Georgia



11th ATYRAU REGIONAL OIL & GAS EXHIBITION  
24 - 26 April 2012 • Atyrau, Kazakhstan



6th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY  
CONFERENCE  
24 - 25 April 2012 • Atyrau, Kazakhstan



8th SIBERIAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION  
25 - 27 April 2012 • Novosibirsk, Russia



16th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION & CONFERENCE  
15 - 17 May 2012 • Tashkent, Uzbekistan



TURKMENISTAN GAS CONGRESS  
29 - 31 May 2012 • Avaza, Turkmenistan



19th CASPIAN INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION &  
CONFERENCE Incorporating REFINING & PETROCHEMICALS  
5 - 8 June 2012 • Baku, Azerbaijan



1st EUROPEAN SHALE GAS CONFERENCE  
19 - 20 June 2012 • Warsaw, Poland



NEFTEGAZ 2012  
14th INTERNATIONAL TRADE FAIR EQUIPMENT AND  
TECHNOLOGIES FOR THE OIL & GAS INDUSTRIES  
25 - 29 June 2012 • Moscow, Russia



10th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS  
Alongside Neftegaz 2012  
26 - 28 June 2012 • Moscow, Russia



# CONTENTS



- 8 **ACCENT •**  
**AMONG TOP FIVE**  
KAZAKHSTAN BECOMING  
ONE OF BIGGEST WORLD  
OIL PRODUCERS



- 14 **EXCLUSIVE • CZECH**  
**REPUBLIC**  
**CASPIAN EUROPEAN**  
**FORUM PARTICIPANT**  
**COUNTRIES HAVE A**  
**CHANCE TO BECOME**  
**INVESTORS WITHIN**  
**THE EU - MIREK TOPOLANEK**



- 18 **CEIBC • AZERBAIJAN**  
**BAKU HOSTS MEETING**  
**OF CEIBC MEMBER**  
**COMPANIES WITH SOCAR**  
**FIRST VICE PRESIDENT**  
**KHOSHBAKHT**  
**YUSIFZADEH**



- 22 **EXCLUSIVE • BULGARIA**  
**TRANS-CASPIAN GAS**  
**PIPELINE TO VASTLY**  
**IMPROVE SECURITY OF**  
**BOTH CONSUMERS AND**  
**SUPPLIERS**  
TRAICHO TRAIKOV,  
MINISTER OF ECONOMY, ENERGY  
AND TOURISM OF BULGARIA



- 26 **EXCLUSIVE • UK**  
**KAZAKHSTAN AND**  
**AZERBAIJAN ARE**  
**IMPORTANT SUPPLIERS**  
**OF ENERGY RESOURCES -**  
ANGUS MILLER,  
CASPIAN ENERGY ADVISOR, FOREIGN  
AND COMMONWEALTH OFFICE, UK



- 30 **EXCLUSIVE • RUSSIA**  
**WE PRESENTED CUR-**  
**RENT AND STRATEGIC**  
**PRIORITIES OF GECF IN**  
**AZERBAIJAN -**  
LEONID BOKHANOVSKY



- 32 **EXCLUSIVE • RUSSIA**  
**WE'LL RAPIDLY**  
**EXPAND INTEGRATION**  
**RELATIONS THAT ARE**  
**MUTUALLY**  
**ECONOMICALLY**  
**PROFITABLE -**  
ALEXANDER JILKIN



- 36 **INFRASTRUCTURE •**  
**KAZAKHSTAN**  
**BEYNEU-BOZOY-**  
**SHYMKENT -**  
**"NATIONAL PROJECT"**



- 38 **OIL & GAS SERVICE •**  
**AZERBAIJAN**  
**SOCAR AQS: OUR AIM**  
**IS TO INTEGRATE WITH**  
**THE FRONT-RUNNERS**  
**OF WORLD DRILLING**  
**INDUSTRY**

Successfully developing  
gas value chains requires  
a particular habit.



Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at [www.statoil.com](http://www.statoil.com)



Statoil



- 10 **ACCENT •**  
**МЕСТО В ПЯТЕРКЕ**  
КАЗАХСТАН СТАНОВИТСЯ  
ОДНИМ ИЗ КРУПНЕЙШИХ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ НЕФТИ В МИРЕ



- 16 **EXCLUSIVE • CZECH  
REPUBLIC**  
**«СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ  
CASPIAN EUROPEAN  
FORUM ИМЕЮТ  
ВСЕ ШАНСЫ СТАТЬ  
ИНВЕСТИТОРАМИ НА  
ТЕРРИТОРИИ ЕС» -**  
МИРЕК ТОПОЛАНЕК



- 20 **CEIBC • AZERBAIJAN**  
**В БАКУ СОСТОЯЛАСЬ  
ВСТРЕЧА КОМПАНИЙ-  
ЧЛЕНОВ CEIBC С  
ПЕРВЫМ ВИЦЕ-  
ПРЕЗИДЕНТОМ SOCAR  
ХОШБАХТОМ  
ЮСИФЗАДЕ**



- 24 **EXCLUSIVE • BULGARIA**  
**ТРАНСКАСПИЙСКИЙ  
ГАЗОПРОВОД  
ЗНАЧИТЕЛЬНО  
УЛУЧШИТ  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКУЮ  
БЕЗОПАСНОСТЬ-**  
МИНИСТР ЭКОНОМИКИ,  
ЭНЕРГЕТИКИ И ТУРИЗМА  
БОЛГАРИИ ТРАЙЧО ТРАЙКОВ



- 28 **EXCLUSIVE • UK**  
**«КАЗАХСТАН И  
АЗЕРБАЙДЖАН  
ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ  
ПОСТАВЩИКАМИ  
ЭНЕРГОРЕСУРСОВ» -**  
АНГУС МИЛЛЕР,  
СОВЕТНИК ПРАВИТЕЛЬСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ ПО  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ  
КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА



- 31 **EXCLUSIVE • RUSSIA**  
**МЫ ПРЕДСТАВИЛИ  
В АЗЕРБАЙДЖАНЕ  
ТЕКУЩИЕ И  
СТРАТЕГИЧЕСКИЕ  
ПРИОРИТЕТЫ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФСЭГ -**  
ЛЕОНИД БОХАНОВСКИЙ



- 34 **EXCLUSIVE • RUSSIA**  
**«МЫ ОЧЕНЬ БЫСТРО  
БУДЕМ УВЕЛИЧИВАТЬ  
ИНТЕГРАЦИОННЫЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКИ  
ВЫГОДНЫЕ ДРУГ ДРУГУ  
СВЯЗИ» -**  
АЛЕКСАНДР ЖИЛКИН



- 37 **INFRASTRUCTURE •  
KAZAKHSTAN**  
**БЕЙНЕУ-БОЗОЙ-  
ШЫМКЕНТ -  
«НАРОДНЫЙ ПРОЕКТ»**



- 39 **OIL & GAS SERVICE •  
AZERBAIJAN**  
**SOCAR-AQS: НАШЕЙ  
ЦЕЛЮ ЯВЛЯЕТСЯ  
ИНТЕГРАЦИЯ В  
ПЕРЕДОВУЮ МИРОВУЮ  
БУРОВУЮ ИНДУСТРИЮ**



- 40 **SAFETY • CASPIAN**  
**SAFE LIFE: МЫ  
СОТРУДНИЧАЕМ  
С МИРОВЫМИ  
ЛИДЕРАМИ  
В СФЕРЕ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Центральный выставочный комплекс «Экспоцентр»  
Москва, Россия



14-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА

# НЕФТЕГАЗ

25–29 июня **2012**

Оборудование и технологии  
для нефтегазового комплекса

[www.neftegaz-expo.ru](http://www.neftegaz-expo.ru)

Организаторы: ЗАО «Экспоцентр» (Россия)  
Мессе Дюссельдорф ГмбХ (Германия)



МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

# ЭНЕРКОН

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ  
ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ  
НЕФТЕГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ

[www.enercon-ng.ru](http://www.enercon-ng.ru)





## CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP

[www.caspianenergy.co.uk](http://www.caspianenergy.co.uk)

SUPPORTED BY



[www.ceibcgroup.com](http://www.ceibcgroup.com)

### Caspian-European Integration Business Club

**Telman Aliyev** President & CEO of CEIBC - Group

### Caspian Energy International Media Group

**Natalya Aliyeva** Editor-in-Chief

### Caspian Energy Journal Editorial Staff

**Jeyhun Bayramov** Editor

**Sevil Aliyeva** Chief Accountant

**Gunay Sadigova** Senior Advertising Manager

**Vafa Heydarova** Senior Advertising Manager

**Zeynur Babayev** Chief Designer

**Emil Mammadov** Translator

### Pictures by

**Huseyin Azimzadeh** Photographer

**Michael Aliyeff** Caspian Energy Pictures

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion.

CASPIAN ENERGY is a registered trade mark of CASPIAN ENERGY International Media Group LLC. Registration No. 2005 0112 dated 10.03.05 issued by the State Committee on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan.

The journal is registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

### Alternative Energy International Media Group

**Rasim Mahmudov** General Director

### Alternative Energy Magazine Editorial Staff

**Sabina Jalilova** Internet Projects Administrator

**Eldar Maqsumov** Senior Advertising Manager

**Elnur Babayev** Designer

### The editorial office address:

Caspian Plaza Business Center,  
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

**Tel /Fax:** (+99412) 447-21-86/87

(+99412) 447-02-36/38

(+99412) 447-22-71

**E-mail:** [office@caspenergy.com](mailto:office@caspenergy.com)

[office@altenergy-media.com](mailto:office@altenergy-media.com)

**URL:** [www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)

[www.altenergy-media.com](http://www.altenergy-media.com)

Claimed circulation: 10 000 copies.

Printed by CBS Polygraphic Production.

Distributed at exhibitions and conferences free of charge.

Distributed in 50 countries worldwide. Free-of-control price.





# TUROGE

11th Turkish International  
**OIL & GAS**  
Conference & Showcase



**21 - 22**

**March 2012**

Ankara • Turkey



[www.turoge.com](http://www.turoge.com)



## TURKEY'S LEADING OIL & GAS EVENT



London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

# AMONG TOP FIVE KAZAKHSTAN BECOMING ONE OF BIGGEST WORLD OIL PRODUCERS



**K**azakhstan is a country making contribution into ensuring of global energy security. Kazakhstan occupies the 7th and the 2nd positions on oil reserves in the world and CIS respectively. It is on the 6th position on gas reserves. Kazakhstan will have reached position among top ten global oil-gas producers and exporters by 2017. Kazakhstan's proved recoverable resources reach over 5 bln tons of oil and over 3.7 trillion cubic meters of gas.

According to the reports of the US Energy Department, Kazakhstan may rank position among 5 leading global oil producers in the coming decade.

## Oil&gas potential

According to the reports of the Ministry of Oil and Gas of Kazakhstan, oil&gas production totaled 80 ml and 37.4 bcm in 2010 respectively. This is 4.2% and 3.9% above the figures fixed in 2009. Kazakhstan is one of few countries where peak oil production is yet to come.

According to the strategic plan of the ministry, 2011, 2012-2013, 2014 and 2015 oil production figures are expected at 81mln, 83 mln, 85 mln and 95 mln tons respectively. The forecast set for 2016 and 2020 reaches 102 and 130 mln tons of oil respectively. It means that Kazakhstan will be able to export 80-100 mln tons of oil per year during the next 40-50 years. The country plans to increase gas production up to 42 bcm, 42.5 bcm, 52.9 bcm, 55.8 bcm and up to 59.3 bcm in 2011, 2013, 2014 and 2015 respectively.

Kazakhstan attaches importance to diversification of export routes. Export is directed to Orenburg Gas Processing Plant through CPC and Atyrau-Samara routes. Export to China passes through the port of Aktau and the railroad. The current facility meets export needs of Kazakhstan.

However, Kazakhstan binds (during 2018-2020) Kashagan Stage II to the Trans-Caspian direction to access Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline and the ports of the Black Sea. These directions have been actively considered. The matter concerns development of the feasibility study of the Trans-Caspian route with Azerbaijan.

Today Kazakhstan gas is sold on the Kazakhstan-Russia border at the agreed price formula. Turkmenistan-China gas pipeline, the transit facility for Kazakhstan, has been also commissioned. The country plans to join it through the construction of the domestic Beyneu-Shymkent gas pipeline. The main goal is to ensure gas supply to the south of Kazakhstan. Though, the gas pipeline may perform gas export as well.

## Global initiatives

Owing to the availability of large resource base and construction of large export infrastructure, the president of Kazakhstan



Nursultan Nazarbayev offers creating a new global energy organization to coordinate production and distribution of all types of energy resources. He declared this on June 18 at the closing session of the Petersburg international economic forum. According to him, in fact the existing International Energy Agency protects only the interests of countries importing energy resources.

"I assume it is time to establish a global energy organization. It should coordinate production and distribution of all types of energy resources worldwide", he said.

Nazarbayev also expressed discontent that exploration of alternative energysources has not been properly coordinated.

Apart from this, the President assumes that the future organization should be engaged in ensuring energy security, this issue has recently been the matter of great importance worldwide. "This will enable to apply any type of energy worldwide including nuclear energy (which still plays an important role) avoiding any problems and panic moods", Nazarbayev said. In conclusion, he added that the fight for raw material resources would be more intensive in future. "This may cause aggravation of the situation in the world".

It was on June 28 when the president of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev offered

participants of the Organization of the Islamic Conference (OIC) to develop a joint plan of actions on investment and technological cooperation in the energy sphere. "Within the framework of the OIC I offer to develop and adopt the joint plan of actions on investment technological cooperation in the energy sphere as well as create an international center for innovations", Nazarbayev said in his speech at the 38th Council of the OIC Foreign Affairs Ministers.

As for him, "large scale investments into the energy sector are of great importance today". Kazakhstan president referred to the international evaluation of the energy agency that forecasts expenditures to the sum of \$17 trillion for ensuring necessary production and transportation of energy resources till 2030.

Our country put forward its candidacy to host global Expo 2017 exhibition on the subject of "the Energy of future". I hope our initiative will be supported by OIC members and they will be able to take active participation in the discussion of proposals on this subject", Nazarbayev applied to the participants of OIC Foreign Affairs Minister Council.

Global oil giants had invested tens of billions of dollars into promoting of the production base of the country. Foreign and

domestic investments reaching almost \$104 bln were invested into the hydrocarbon sector of Kazakhstan during 1995-2010.

Expansion of investment cooperation was discussed during the meeting arranged between Rex Tillerson, Chairman of the Board of Directors of the largest oil&gas corporation ExxonMobil, and the President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev within the framework of the working visit of Nazarbayev paid to the USA in September. Issues of expanding cooperation and participation of the American companies in the Kazakh projects were discussed during the meeting, says the report concerning the results of the meeting. ExxonMobil owns 25% of the project on oil production at the largest Tengiz field located in the west of Kazakhstan. Besides, the company is the participant of the international consortium for development of the giant oil field Kashagan.

It was on September 20th when Nursultan Nazarbayev together with his French counterpart Nicolas Sarkozy welcomed the intention of the French energy company Total to expand its activity in Kazakhstan and expressed hope that oil production at the Kashagan field will be commenced soon, says the joint declaration of the two presidents adopted during the negotiations in Paris. The presidents of the two countries also stressed the role of Total in implementation of the North-Caspian project.

### Kazakhstan's mega-project

Kashagan is considered as a project to start a new era in oil production of Kazakhstan. Forecasted oil reserves at the Kashagan field located in the Caspian Sea comprise 10 bln tons at least. Gas reserves reach over 1 trillion cubic meters.

Kazakhstan President Nursultan Nazarbayev making business trip to the Atyrau region on September 16 visited an artificial island D located on the Kashagan field, Caspian Sea.

The managers of the North-Caspian project showed the president production facilities located on the artificial island D. Some part of producing wells will locate here. Another part of wells is to locate on smaller artificial islands. From there oil will flow along the pipelines to the island D which to become a center of the first



operations-logistics complex consisting of islands and ice management barriers. The complex will combine offshore facilities at Stage 1 of development of the Kashagan field. New islands will be built as far as project is implemented. Oil from the island D will flow to the Bolashak unit along the three pipelines. The erection of this unit is on verge of completion 30 km away from Atyrau, Karabatan area.

The president was informed that production capacities at D island are designed for refining 450,000 barrels of oil per day. But the volume of recoverable Kashagan oil is to be increased up to 1.5 mln barrels per day at the peak production stage.

NCOC operates on behalf of 7 parties of the consortium as the operator for exploration and production of hydrocarbons at 11 blocks within the framework of PSA (production sharing agreement for North Caspian dated November 18, 1997).

NCOC charged the 4 agent companies with part of operations: Agip KCO, bear responsibility for experimental program implementation, including drilling; Shell Development Kashagan is responsible for further planning, development and construction of offshore complex facilities. Agip KCO has also been assigned to design, develop and construct onshore complex facilities. ExxonMobil Kazakhstan Inc., has been assigned to perform drilling operations within the framework of Stage 2. And finally, KMG Kashagan B.V. and Shell Kazakhstan Development JV will manage production operations at all stages.

As Nursultan Nazarbayev noted, Kashagan fields located in the Kazakh sector of the Caspian Sea has been the largest field discovered in the world over the past 40 years and it is still the most complicated.

"The pressure reaches up to 850 atmospheres at the well head. Sulphur content makes over 20%. This is the most complicated field. This is the work we managed to perform at the field over the 20 years of independence. The work is great! As an engineer, I understand how hard it was for oil companies to arrange the construction of this field: the sea is not deep here whereas it is easier to operate at deeper places. Besides, this has been the first field in Kazakhstan from where it is so hard to extract oil. 13 mln tons of stone, 130 tons of metallic constructions and 65,000 tons of reinforced concrete were delivered here", the head of the state noted.

He assumed attracting of investors to be a more difficult task. According to him, \$33 bln have already been invested into the North-Caspian project. However, they haven't gained any cent yet. Investors spent over \$30 bln on the Tengiz field. According to Nazarbayev, Kazakhstan has a blocking package of shares in the last project. KazMunayGas owns equal shares together with other parties in the North-Caspian project.

The first stage of the experimental program of the Kashagan field envisages production of up to 50 mln tons per year. Up to 75 mln tons per year will be produced at the second stage by 2018-2019. This will enable Kazakhstan to rank position among five leading global oil exporters.



# МЕСТО В ПЯТЕРКЕ

## КАЗАХСТАН СТАНОВИТСЯ ОДНИМ ИЗ КРУПНЕЙШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ НЕФТИ В МИРЕ



**К**азахстан – страна, которая вносит свой вклад в обеспечение глобальной энергетической безопасности. Казахстан занимает 7-е место в мире по запасам нефти и 2-е в СНГ, 6-е место – по запасам газа. К 2017 году Казахстан войдет в десятку крупнейших производителей и экспортеров нефти и газа в мире. По нефти Казахстан обладает подтвержденными извлекаемыми ресурсами более 5 млрд. тонн, по газу – более 3,7 трлн. кубометров.

По данным министерства энергетики США, Казахстан в ближайшее десятилетие может занять место в числе пяти ведущих производителей нефти в мире.



Photo: Yves Herman- Reuters

### Нефтегазовый потенциал

По данным министерства нефти и газа РК, добыча нефти в Казахстане в 2010 году составила 80 млн. тонн, что на 4,2% больше показателей 2009 года, а газа – 37,4 млрд. кубометров, с увеличением по сравнению с 2009 годом на 3,9%. При этом Казахстан одно из немногих государств пик добычи которого ещё впереди.

Согласно стратегическому плану министерства, добыча нефти запланирована на 2011 год в объеме 81 млн. тонн, на 2012-2013 годы – по 83 млн. тонн, на 2014 год – 85 млн. тонн и на 2015 год – 95 млн. тонн. Прогноз на 2016 год – 102 млн. тонн, 2020 год – 130 млн. тонн нефти. Это означает возможность экспорта нефти из Казахстана в течении 40-50 лет в объеме 80-100 млн. тонн в год. В 2011 году в республике также планируется увеличить добычу газа до 42 млрд.

кубометров, в 2012 году – 42,5 млрд. кубометров, 2013 году – 52,9 млрд. кубометров, в 2014 – 55,8 млрд. кубометров и в 2015 году – до 59,3 млрд. кубометров.

В Казахстане придают важное значение диверсификации экспортных маршрутов, экспорт осуществляется по маршрутам КТК, Атырау-Самара, на Оренбургский ГПЗ, в Китай, через порт Актау и по железной дороге. Существующие мощности в настоящее время удовлетворяют экспортные потребности РК.

Однако в 2018-2020 годах фазу II Кашагана Казахстан привязывает к транскаспийскому направлению с выходом на трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан, и отдельно на порты Черного моря. Эти направления уже сейчас активно прорабатываются. Речь идет о разработке с Азербайджаном ТЭО транскаспийского маршрута.

Казахстанский газ продается сегодня на границе Казахстан-Россия по согласованной ценовой формуле. Также вступил в строй транзитный для Казахстана газопровод Туркменистан-Китай. Страна намерена присоединиться к нему через строительство внутреннего газопровода Бейнеу-Шымкент. Главная цель – обеспечение газом юга Казахстана, хотя газопровод может выполнять и функции экспорта газа.

### Мировые инициативы

Имея серьезную ресурсную базу и создавая крупную экспортную инфраструктуру, президент Казахстана Нурсултан Назарбаев предлагает создать новую мировую энергетическую организацию для координации добычи и распределения всех видов энергоресурсов. Об этом он заявил 18 июня на заключительной сессии Петербургского международного экономического форума. По его мнению, существующее Международное энергетическое агентство «на деле отстаивает только интересы стран-импортеров энергоресурсов».

«Считаю, что назрела необходимость создания мировой энергетической организации. Она должна координировать добычу и распределение всех видов энергетических ресурсов в мире», – заявил он.

Также Назарбаев выразил неудовлетворение, что до сих пор не существует согласованности в исследовании альтернативных источников энергии.

Кроме того, по словам президента Казахстана будущая организация должна заниматься обеспечением энергетической безопасности, вопрос по которой так остро встал во всем мире в последнее время. «Это позволит без излишних проблем и панических настроений применять любую энергию в мире, в том числе и ядерную, без которой не обойтись», – подчеркнул Назарбаев. В

# Безопасная жизнь

## Пожарный аудит, консалтинг, мониторинг

Специалисты компании по желанию заказчика проведут пожарный аудит объектов любого функционального назначения. Пожарный аудит проводится путем обследования зданий, помещений и прилегающей территории на предмет соответствия требованиям пожарной безопасности.

## Охранно-пожарная сигнализация

Компания выполняет проектирование и монтаж охранно-пожарной сигнализации, с учетом требований к дизайну Ваших помещений и возможных пожеланий заказчика.

## Системы пожаротушения

Выполняем проектирование и монтаж установок водяного и пенного пожаротушения (спринклерные, дренчерные), газового и порошкового пожаротушения, в зависимости от физико-химических свойств веществ и материалов в защищаемых помещениях, определяющих характер развития пожара и особенности ликвидации горения.

## Огнезащита конструкций

Компания выполняет работы по огнезащите металлических, деревянных конструкций зданий, воздуховодов, кабельных линий, ковровых покрытий и тканей. Для огнезащиты тканевых и ковровых покрытий и элементов мы используем пропиточные составы, не влияющие на структуру, окрас и другие качественные характеристики изделий.

## Противопожарный водопровод

Мы выполняем проектирование, монтаж, техническое обслуживание, а также испытание внутреннего противопожарного водопровода на водоотдачу.

## Дымоудаление и вентиляция

Специалисты компании выполняют работы по проектированию и монтажу системы дымоудаления на объекте Заказчика, системы подпора воздуха при пожаре, производят монтаж огнезадерживающих клапанов и автоматизацию противопожарных и других систем здания.

## Системы видеонаблюдения

Проектирование, установка и обслуживание систем видеонаблюдения внутри помещений и уличных, обучение персонала заказчика работе с системой.

## Техническое обслуживание

Специалисты компании обеспечивают постоянную работоспособность взятых на обслуживание противопожарных установок и оперативное реагирование на все вопросы заказчика.

## Системы мониторинга и оповещения

Круглосуточный мониторинг объекта осуществляется с диспетчерского пульта, собирающего информацию со всех датчиков находящихся на объекте и в режиме онлайн производящем контроль безопасности объекта. Персонал заступающий на дежурство, имеет в своем распоряжении все средства связи и управления безопасностью объекта.

## Поставки оборудования

Огнетушители, пожарные шкафы, пожарные рукава, визуальные и аудио извещатели, пожарные щиты, датчики, подставки, пожарные стволы, вентили, снаряжение, пожарная техника, аптечки, информационные знаки и т.д.

**SCHRACK**  
ECONET

**SIEMENS**

**MAVIGARD**

**AES** IntelliNet

**Victaulic**

**Pyronix**

**SAMSUNG**

**DALGIC**  
High Quality in Fire Protection

**АРГУС**  
СПЕКТР

**IVECO**  
MAGIRUS

**ACIFARFISA**

**MSA**



закключение он добавил, что борьба за сырьевые ресурсы в дальнейшем только усилится, «что может привести к обострению ситуации в мире».

Уже 28 июня президент Казахстана Нурсултан Назарбаев предлагает участникам Организации Исламская Конференция разработать совместный план действий по инвестиционному и технологическому сотрудничеству в энергетической сфере. «Предлагаю разработать и принять в рамках ОИК совместный план действий по инвестиционному технологическому сотрудничеству в энергетической сфере, а также создать международный центр инноваций», - сказал Назарбаев, выступая на 38-м Совете министров иностранных дел Организации.

По его мнению, сегодня «жизненно важны масштабные инвестиции в энергетику». Глава Казахстана сослался на оценку международного энергетического агентства, согласно которой до 2030 года придется израсходовать \$17 трлн. для обеспечения необходимого производства и транспортировки энергоресурсов.

«Наша страна выдвинула свою кандидатуру на проведение всемирной выставки Экспо 2017 по теме «Энергия будущего», надеюсь на поддержку нашей инициативы членами ОИК, на активное участие в обсуждении предложений по данной тематике», - обратился Назарбаев к участникам СМД ОИК.

Крупнейшие мировые нефтяные гиганты вложили десятки миллиардов долларов в развитие производственной базы страны. За период с 1995 по 2010 годы в углеводородный сектор Казахстана вложено почти \$104 млрд. иностранных и внутренних инвестиций.

В рамках сентябрьского рабочего визита в США вопросы углубления инвестиционного взаимодействия с крупнейшей нефтегазовой корпорацией ExxonMobil были обсуждены в ходе встречи президента Казахстана Нурсултана Назарбаева с председателем совета директоров этой компании Рексом Тиллерсоном. «На встрече были обсуждены вопросы углубления инвестиционного сотрудничества, а также расширения участия американских компаний в реализации казахстанских проектов», - указывается в сообщении, распространенном в сообщении по итогам встречи. ExxonMobil имеет 25% доли в проекте по добыче нефти на крупном месторождении Тенгиз на западе Казахстана, а также является участником международного консорциума

по разработке гигантского нефтяного месторождения Кашаган.

20 сентября президент Нурсултан Назарбаев уже в Париже вместе с президентом Франции Николя Саркози приветствуют намерение французской энергетической компании Total расширить свою деятельность в Казахстане и надеются на скорейшее начало добычи нефти на месторождении Кашаган, говорится в совместной декларации двух президентов, принятой на переговорах в Париже. Главы двух государств также отметили роль Total в реализации Северо-Каспийского проекта.

### Мегaproект Казахстана

Крупным проектом, который заложит новую эру в нефтедобыче Казахстана по праву считается проект Кашаган. Прогнозные запасы нефти на месторождении Кашаган в Каспийском море составляют не менее 10 млрд. тонн, а запасы газа - более 1 трлн. кубометров.

Президент РК Нурсултан Назарбаев, находившийся 16 сентября 2011 года с рабочей поездкой в Атырауской области, посетил искусственный остров «Д» на месторождении Кашаган в Каспийском море.

Руководители Северо-Каспийского проекта показали президенту производственные объекты, расположенные на искусственном острове «Д». Здесь будет располагаться часть добывающих скважин. Еще часть скважин расположена на более мелких искусственных островах. С них нефть по трубопроводам будет поступать на остров «Д», который станет центром первого эксплуатационно-технического комплекса, состоящего из островов и барьеров ледовой защиты. Комплекс объединит морские объекты на первом этапе освоения месторождения Кашаган. По мере реализации проекта будут построены новые острова. С острова «Д» по 3 трубопроводам нефть будет отправляться на установку «Болашак», сооружение которой завершается в 30 км от Атырау в местности Карабатан.

Как проинформировали главу государства, производственные мощности на острове «Д» рассчитаны на обработку 450 тыс. баррелей нефти в сутки. Но на пике добычи объем извлекаемой кашаганской нефти планируется довести до 1,5 млн. баррелей в сутки.

Северо-Каспийская операционная компания (NCOC) действует от лица семи участников консорциума в качестве оператора для осуществления разведки и добычи углево-

дородов на 11 блоках в рамках СРП (Соглашения о разделе продукции по Северному Каспию от 18 ноября 1997 года).

В свою очередь, NCOC поручила выполнение части работ четырем компаниям-агентам: Agip KCO отвечает за реализацию этапа опытно-промышленной разработки, включая бурение; компания Shell Development Kashagan отвечает за дальнейшее планирование, разработку и строительство объектов морского комплекса. Agip KCO также поручено планирование, разработка и строительство объектов наземного комплекса. Компании ExxonMobil Kazakhstan Inc. делегировано проведение буровых работ в рамках второго этапа. И, наконец, управление операциями по добыче на всех этапах поручено совместному предприятию KMG Kashagan B.V. и Shell Kazakhstan Development.

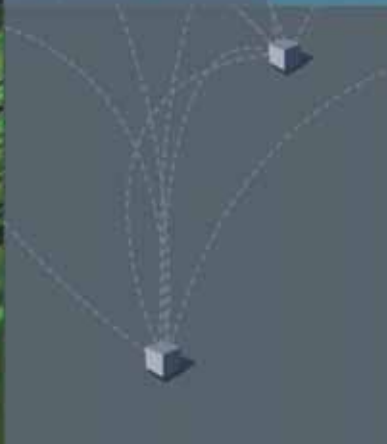
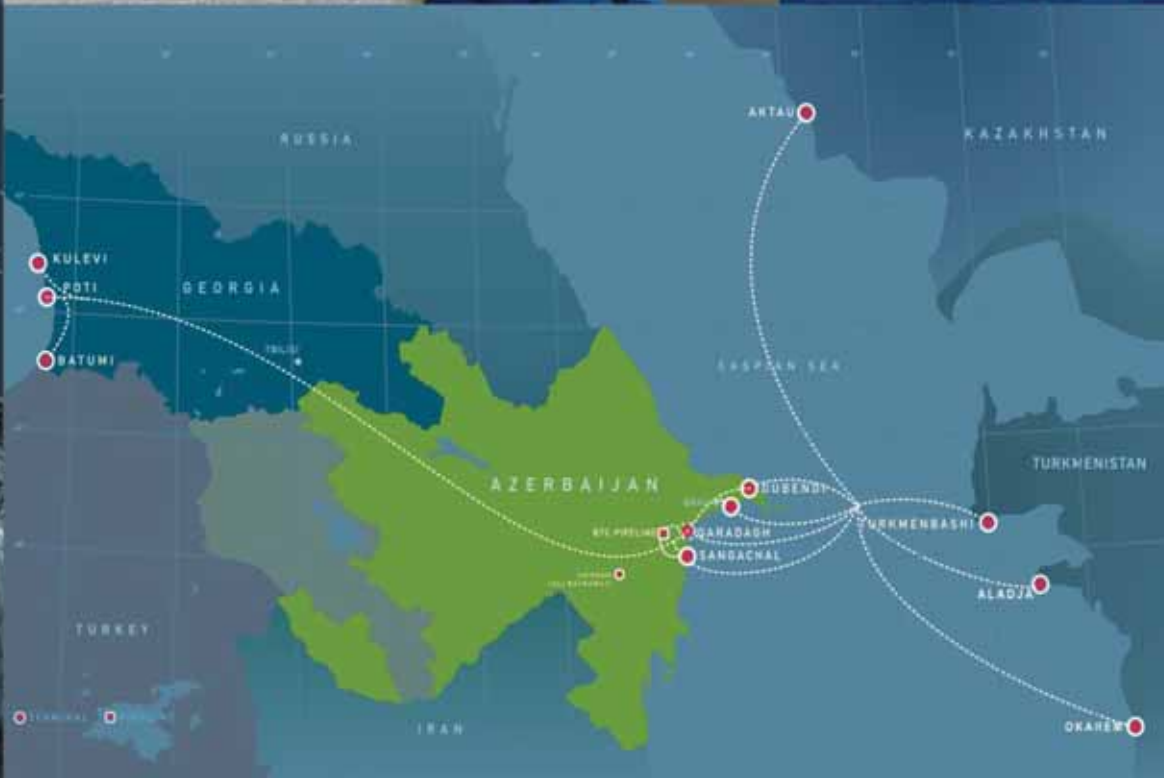
Как отметил Нурсултан Назарбаев, месторождение Кашаган в казахстанском секторе Каспийского моря - самое крупное и самое сложное из открытых в мире за последние 40 лет.

«Давление здесь до 850 атмосфер на устье скважины. Серность - более 20 процентов. Это - сложнейшее месторождение. Вот что такое работа, которую мы развернули (на месторождении) в течение 20 лет нашей Независимости. Колоссальная работа! Я как бывший инженер представляю себе, какую сложность представляло обустройство этого месторождения для нефтяных компаний: малая глубина моря, а лучше, когда море глубокое. При этом это - первая в Казахстане, да еще такая сложная морская нефть. Тринадцать миллионов тонн камня сюда завезли! 130 тонн металлических конструкций. 65 тысяч тонн железобетона», - отметил глава государства.

Еще более трудным делом Назарбаев назвал привлечение инвесторов. По его словам, только в Северо-Каспийский проект инвесторы уже вложили \$33 млрд. И пока не получили ни копейки. В Тенгизское месторождение инвесторы вложили более \$30 млрд. В последнем проекте, по словам Назарбаева, у Казахстана блокирующий пакет акций, а в Северо-Каспийском проекте «КазМунайГаз» на равных выступает с участниками проекта.

На первом этапе опытно-промышленной разработки на месторождении Кашаган будет добываться до 50 млн. тонн нефти в год. На втором этапе к 2018-2019 годам - до 75 млн. тонн в год, что позволит Казахстану занять место в первой пятёрке крупнейших в мире экспортеров нефти.

INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons  
Transshipment Corridor

for more information:  
[info@crosscaspien.com](mailto:info@crosscaspien.com)

# CASPIAN EUROPEAN FORUM

## PARTICIPANT COUNTRIES HAVE A CHANCE TO BECOME INVESTORS WITHIN THE EU - MIREK TOPOLANEK



**Caspian Energy (CE): Mr. Topolánek, what are the aims and tasks of the Caspian European Forum within the framework of the EU policies?**

**Mirek Topolánek, former Prime Minister of the Czech Republic, former Chairman of the European Council and Chairman of the Caspian European Forum Organization Committee:**

The Caspian European Forum is a significant move realized by CEIBC to intensify the dialogue between the community housed by the Club and EU partners. The initial context of the dialogue will be based on its connection to the agenda of the Southern Corridor – the New Silk Road summit held in May 2009. It is a logical follow-up to the strongest agenda, meaning the energy related agenda that was covered as regards cooperation between the Caspian region and Central European countries. Issues related to energy agenda will also be discussed by panels on the second day of the conference. Therefore, it's obvious that the objective of the conference is to contribute to the inspiring ideas to be integrated into the energy policy, which is a part of the European External Action Service. The Forum will be a platform for a discussion among politicians and business partners on current topics in the field. In upcoming years, the Forum should gradually become a space for discussing new

as well as existing topics not only in the field of energy policy, but also other areas of cooperation between the EU and countries in the Caspian and Black Sea regions. Especially as regards existing policies, such as the European Neighborhood Policy, Education, and Black Sea Synergy, as well as a space for the possible initiation of new policies.

**CE: What practical benefits will this program bring to the countries involved in it? Is it planned to increase the investment activity in the region?**

**Mirek Topolánek:** Of course. Besides the conference, the Forum also includes expositions and exhibitions where projects that have been already implemented or have been under development would serve as an example for further analysis and demonstration, for tools and mechanisms to be set in the manner allowing repeated successful cooperation to be achieved between the EU and the countries involved. A significant criterion for such success is a growing volume of mutual investments. I believe that the countries involved have a chance to become investors within the EU in the medium-term. But I also consider an open and stable environment for the flow of know-how and services implemented by professionals in middle technical positions to be an integral part of such success.

**CE: The main topic of CEIBC forum held in Prague next year will be Southern Corridor. What is your attitude towards the projects it covers?**

**Mirek Topolánek:** I have never thought of the Southern Corridor as a mere route for future pipelines.

For me, the Southern Corridor has always been more of a link between civilizations, through which people, goods, knowledge, ideas and experience should flow in both directions. Among other things, also because individual civilizations would not grow away from one another. Building "bridges" similar to the Southern Corridor may help overcome the growing tension between so-called Western and Islamic civilizations. Indeed, it is Azerbaijan, Turkey and the Central Asian countries that must play a key role in this process.

**CE: How do you assess the activity of CEIBC in enhancing business relationships between the countries of the Eastern Partnership Initiative and the EU?**

**Mirek Topolánek:** Thanks to stable growth in the region, CEIBC has become a significant voice and initiator in promoting its members' interests. Yes, nowadays the members come from the areas of energy, finance and transport. I believe that over time the efforts

to diversify membership by engaging partners from the food industry, manufacturing industry and educational sector will bring fruit. Food processing is an industry where a value added by a significant economic sector, agriculture, is realized in the involved countries. It is a significant industry for future investments where, thanks to the climatic conditions in the region, stable and above-standard results can be achieved compared to the EU. The development of the manufacturing industry is a litmus test for a functional infrastructure and regional stability. Education forms the basis for future dynamism and growth in new domains with a high added value, such as IT, biotechnologies, and so on. It is these new partners' needs that will, in time, make up a significant agenda within CEIBC's activities in developing relationships with the EU.

**CE: You entered into the board of CEIBC, what are the future plans for cooperation with this organization?**

**Mirek Topolánek:** Working on the board of CEIBC is a challenge for me as well as an opportunity to contribute to developing cooperation with the region from which members of the Club are primarily recruited, from the Caspian and Black Sea area. I will be satisfied if I can promote solutions in the field of trade development that would lead to a reduction in tension and achievement of stable economic development in the region.

**CE: As far as we know, you'll participate in one of the key events of the petroleum and energy industries of Caspian Region, i.e. Kazenergy Forum. What do you intend to place the emphasis on in the course of your participation?**

# Baku - Almaty

## Fly to Kazakhstan

| Days                 | Departure | Arrival | Flight # | Aircraft |
|----------------------|-----------|---------|----------|----------|
| <b>BAKU - ALMATY</b> |           |         |          |          |
| 3, 5, 7              | 13:55     | 18:15   | KC 112   | A320     |
| <b>BAKU - ALMATY</b> |           |         |          |          |
| 3, 5, 7              | 10:15     | 12:55   | KC 111   | A320     |

Tel: (+994-12) 497 49 96

E-mail: gyd.reservations@airastana.com

Air Astana operates direct flights from Baku to Almaty 3 times a week on Wednesdays, Fridays and Sundays on Airbus 320 with comfortable business class and modern economy class. Air Astana offers convenient connections from Almaty to Astana and other cities in Kazakhstan, as well as international destinations such as Bishkek, Seoul and Kuala Lumpur.



**Mirek Topolanek:** My long-term involvement in the energy sector, the Kazenergy Forum and other similar events in the Caspian and Black Sea region are a significant means for enabling me to reflect trends and share opinions in the field. On top of that, this is happening at a time when I have become chairman of the Association for District Heating of the Czech Republic, which is a significant local partner for shaping the power production environment in our country. I will be very glad to use the knowledge obtained during meetings organized as part of these events to develop this environment in the Czech Republic and, on the other hand, we are ready to share our experiences with partners during negotiations and in expert panels. This year, I can't avoid talking about Fukushima and development factors as well as a share of renewable resources in the energy mix.

**CE: The process of investing in alternative energy is still developing quite slowly. What are in your opinion the ways to stimulate this area? Do you believe in the "green" future of the world?**

**Mirek Topolanek:** Yes, renewable sources are an irreplaceable component of the future energy mix.

But their proliferation must come about within standard economic rules, without any deforming subsidies. The application of individual technologies must respect the region's local wealth. The dynamics of solar power station development in the Czech Republic, when a misguided subsidy framework caused an unprecedented boom of solar power stations, is a lesson that others can draw from.

**CE: How do you see new horizons of Eurasia's energy policy?**

**Mirek Topolanek:** Recently, Eurasian energy cooperation has focused on Nabucco and Russian projects, while exerting pressure on the Southern Stream as a redundant source. It will depend a lot on the EU's ability to secure fossil fuel resources and reserves.

The second important element of the Eurasian energy policy is non-resignation and support of nuclear power, at least at the level of European countries that plan to develop their nuclear resources.

The third fundamental point is the EU's assistance, which to be based on the negative experience got with support of renewable resources, with respect to putting these resources into operation and their implementation. Especially in Central Asia, with its emphasis on storage capacity.

**CE: How do you think whether the world is facing a second wave of crisis in light of recent events in Europe and the U.S.?**

**Mirek Topolanek:** Those who want to may call this the second wave of the crisis. Nevertheless, being interconnected via the media based on fast information transfers, the world faces a new phenomena: a rapid reaction to fluctuations and changes that in the past would have been analyzed for a longer period of time and opinions on them would not spread as rapidly as they do today. It's noteworthy that this instability is caused by various phenomena, from the financial crisis in North America to the economic downturn in Europe and the monetary problem of the Eurozone. The financial crisis in America and the monetary crisis in the Eurozone were initiated by emerging inaccurate rules or the existing rules of the sector that were gradually deformed over time. With respect to the economic crisis, the root of the problem is in the previous financial instability itself. Patience and humility on the part of politicians is needed, as is flexibility from specialists in order to resolve any future fluctuations and minimize their impacts on other sectors of the economy.

*Thank you for the interview*

# «СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ CASPIAN EUROPEAN FORUM ИМЕЮТ ВСЕ ШАНСЫ СТАТЬ ИНВЕСТОРАМИ НА ТЕРРИТОРИИ ЕС» - МИРЕК ТОПОЛАНЕК

**Caspian Energy (CE):** Господин Тополанек, какие цели и задачи стоят перед Каспийско-Европейским форумом в рамках политики ЕС?

**Бывший премьер-министр Чешской Республики, экс-председатель Европейского Совета, председатель организационного комитета Caspian European Forum Мирек Тополанек:**

Caspian European Forum является свидетельством значительного продвижения Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба (CEIBC) в вопросах интенсификации диалога между бизнес-сообществом клуба и партнерами из ЕС. На первых порах диалог будет проходить в контексте саммита Южный коридор - Новый шелковый путь (Southern Corridor - New Silk Road Summit), прошедшем в мае 2009 года. Это логическое продолжение обсуждения самого важного вопроса, стоящего на повестке дня - вопроса энергетического сотрудничества стран каспийского региона с центрально-европейскими странами. Во второй день конференции будут проходить сессии по вопросам, касающимся непосредственно, энергетики. Таким образом, очевидно, что целью конференции является поиск новых идей, способных интегрироваться в энергетическую политику, являющейся частью политики Европейской службы внешнеполитической деятельности (European External Action Service). Форум станет платформой для дискуссии политиков и бизнес партнеров по актуальным темам в данной сфере. В будущем, Форум должен постепенно стать площадкой для обсуждения новых и существующих тем не только в сфере энергетической политики, но также в прочих областях сотрудничества между ЕС и странами каспийского и черноморского регионов. В частности, в области уже существующих инициатив, таких, как Европейская политика добрососедства (European Neighbourhood Policy), Политика образования, конференция Black Sea Synergy, а также площадкой для инициирования новых.

**CE: Какую практическую пользу данный форум принесет странам, вовлеченным в его работу? Планируется ли повысить инвестиционную активность в регионе?**

**Мирек Тополанек:** Разумеется. Наряду с проведением конференции, организация Форума включает в себя и проведение экспозиций, выставок, на которых уже реализованные проекты или проекты на стадии реализации служили бы примером для дальнейшего анализа и демонстрации, поиска инструментов и механизмов, направленных на достижение успешного сотрудничества между ЕС и странами-участницами. Значимым условием подобного успеха является рост объема взаимных инвестиций. Я убежден в том, что страны-участницы Форума имеют все шансы в недалеком будущем стать инвесторами на территории ЕС. Неотъемлемой частью успеха я также считаю открытую и стабильную среду для притока «ноу-хау» и услуг, реализуемых профессионалами.

**CE: Главной темой форума, который состоится в следующем году в Праге, станет «Южный коридор». Каково Ваше отношение к проектам «Южного коридора»?**

**Мирек Тополанек:** Я никогда не воспринимал Южный коридор исключительно как маршрут для будущих трубопроводов.

Для меня Южный коридор всегда являлся, скорее всего, звеном, связующим цивилизации, через которое должны в обоих направлениях проникать люди, товары, знания, идеи и опыт. Кроме того, индивидуальные цивилизации не должны отдаляться друг от друга. Строительство аналогичных Южному коридору «мостов» может помочь преодолеть нарастающее напряжение между так называемой западной и исламской цивилизациями. Ключевую роль в данном процессе должны как раз сыграть Азербайджан, Турция и страны Средней Азии.

**CE: Как Вы оцениваете деятельность CEIBC в вопросе расширения бизнес-отношений между странами инициативы Восточного партнерства и ЕС?**

**Мирек Тополанек:** Благодаря стабильному росту в регионе, CEIBC приобрел весомый голос и стал инициатором продвижения интересов членов Клуба. Да, на сегодняшний день речь идет, прежде всего, о членах Клуба в области энер-

гетики, финансового и транспортного секторов. Я убежден в том, что со временем удастся расширить состав членов Клуба за счет привлечения партнеров из области пищевой и перерабатывающей промышленности, сферы образования. Пищевая промышленность в странах-участницах Форума является одной из значимых отраслей экономики и сельского хозяйства. Это важная отрасль для будущих инвестиций, в которой, благодаря климатическим условиям региона могут быть достигнуты стабильные и превышающие стандартные требования по сравнению с ЕС результаты. Развитие перерабатывающей промышленности является лакмусовой бумажкой функционирования инфраструктуры и региональной стабильности.

Образование формирует базу для будущей динамики и роста новых отраслей, представляющих высокую ценность таких как информационные технологии, биотехнологии и т. д. Как раз нужды этих новых партнеров будут со временем формировать повестку дня деятельности CEIBC, развивая взаимоотношения с ЕС.

**CE: Вы вошли в состав правления CEIBC. Каковы Ваши будущие планы по сотрудничеству с данной организацией?**

**Мирек Тополанек:** Вхождение в состав правления CEIBC является вызовом для меня, равно как и возможность внести вклад в развитие сотрудничества с регионом, который представляют члены клуба, т.е. с каспийским и черноморским. Для меня будет достаточно, если мне удастся предложить решения в сфере развития торговли, что может привести к сокращению напряженности и достижению стабильного развития хозяйства в регионе.

**CE: Насколько мы знаем, Вы намерены принимать участие в одном из ключевых событий в нефтяной и энергетической областях в каспийском регионе, т.е. на «KazEnergy Forum». На что Вы намерены сделать упор в ходе своего участия?**

**Мирек Тополанек:** Моя длительная вовлеченность в сектор энергетики, форум KazEnergy и аналогичные мероприятия в каспийском и черноморском регионах являются важными средствами, позволяющими мне отслеживать трен-

DWDM services

IPLC services

VSAT networking

IP/TDM Transit services

GSM/3G Backhauling

Internet Backbone

VPN Services

SDH Services

241 Sharifzadeh str. Az1012, Baku city, Azerbaijan Republic  
Phone : +994 12 4311420 e-mail: [office@delta-telecom.net](mailto:office@delta-telecom.net)  
Fax : +994 12 4310065 <http://www.delta-telecom.net>

ды и обмениваться мнениями в данной области. Более того, в настоящее время, я являюсь председателем ассоциации централизованного теплоснабжения Чешской Республики - важного местного партнера, представляющего энергетическую среду в нашей стране. Я буду рад использовать сведения, полученные в ходе встреч в рамках данных мероприятий с целью развития отрасли в Чешской Республике. С другой стороны, мы готовы поделиться нашим опытом с партнерами в ходе переговоров и на сессиях экспертов. В этом году я не могу не затронуть ситуацию вокруг «Фукусимы», факторы развития, а также долю возобновляемых ресурсов в энергетическом соотношении.

**СЕ: Процесс инвестирования в альтернативные источники энергии развивается очень медленно. Какие меры, на Ваш взгляд, возможно принять для стимуляции данной области? Верите ли Вы в «зеленое» будущее мира?**

**Мирек Тополанек:** Да, возобновляемые источники являются незаменимой частью будущего энергетического рынка. Однако развитие отрасли должно функционировать в рамках стандартных экономических правил без деформирующих дотационных пособий. Применение каждой отдельной технологии должно

учитывать местную специфику региона. Динамика развития солнечных электростанций в Чехии, которая благодаря дотационным пособиям, спровоцировала беспрецедентный бум строительства не эффективных солнечных электростанций, послужит уроком для других стран.

**СЕ: Каковы, на Ваш взгляд, новые горизонты Евроазиатской энергетической политики?**

**Мирек Тополанек:** Евроазиатское энергетическое сотрудничество сосредоточилось в последнее время на проекте Nabucco и российских проектах таких как «Южный поток», который выглядит в данном случае избыточным источником. Очень многое будет зависеть от способности ЕС обеспечить безопасность ископаемых ресурсов и резервов.

Вторым важным элементом евроазиатской энергетической политики является не полный отказ, а поддержка атомной энергетики. Как минимум на уровне тех европейских государств, которые намерены развивать атомную энергетику.

Третьим фундаментальным моментом является помощь ЕС странам, которые уже обладают негативным опытом работы с возобновляемыми источниками в ходе их внедрения и эксплуатации. Особенно в Средней Азии, с акцентом на возможность их накопления и хранения.

**СЕ: Как, на Ваш взгляд, стоит ли опасаться второй волны кризиса в свете последних событий в Европе и США?**

**Мирек Тополанек:** Кто хочет, может называть это второй волной кризиса. Однако благодаря СМИ и быстрой передаче информации, я бы сказал, что миру предстоит столкнуться с новым феноменом - быстрой реакцией на отклонения и изменения, которые бы раньше долго анализировались и мнения о них не распространялись бы так быстро, как сегодня. Обратите внимание на то, что инициаторами нестабильности являются различные факторы - от финансового кризиса в Северной Америке, экономического спада в Европе, до монетарной проблемы еврозоны. Инициаторами финансового кризиса в Америке и монетарного кризиса еврозоны являются неточно вводимые правила, или правила отрасли, постепенно деформированные со временем. В случае экономического кризиса, корень проблемы стоит искать как раз в предыдущей финансовой нестабильности. Терпеливость и неторопливость политиков вместе с гибкостью специалистов являются значительными факторами для решения будущих отклонений и минимизации их воздействия на остальные сектора экономики.

**Благодарим Вас за интервью**

# BAKU HOSTS MEETING OF CEIBC MEMBER COMPANIES WITH SOCAR FIRST VICE PRESIDENT KHOSHBAKHT YUSIFZADEH

On September 22 the member companies of the Caspian-European Integration Business Club (CEIBC) held a meeting with Khoshbakht Yusifzadeh, SOCAR First Vice-President for Geology, Geophysics and Oil&Gas Fields Development in Baku. At the meeting the participants were informed about CEIBC activity and perspectives of Azerbaijan's oil industry development.



While delivering a speech at the meeting, Khoshbakht Yusifzadeh stressed the importance of CEIBC activity which has been operating for 9 years. According to him, the Club carries out activity not only in Azerbaijan but also beyond the state. The activity of the Club enables to solve problems of the private sector in the issues that depend on the state.

K. Yusifzadeh provided detailed information about SOCAR activity during the meeting. According to him, the proved gas reserves of Azerbaijan reach 2 trillion 550 bcm of gas. Forecasted gas reserves are about 4 bcm.

He noted that this year Azerbaijan celebrates 20th anniversary of independence; he provided CEIBC companies with detailed information about success gained in the oil industry over the past 20 years and perspectives of industry development.

K. Yusifzadeh emphasized that development of the oil industry in country's modern history started from development of Azeri, Chirag and deep-water Gunashli fields (ACG).

According to him, ACG fields were discovered as early as in the Soviet period by Azeri oilmen. However, the lack of technologies and financial means interfered with development of these fields. Changes were made in all spheres including the oil industry after Azerbaijan's all-national leader Heydar Aliyev came to power, he said.

K. Yusifzadeh noted that several versions of ACG fields development were considered at that time. The decision to carry out exploration jointly with foreign companies has been reached since the opportunity for developing these fields at the expense of own resources would show up only 30-40 years later. "In spite of the different opinions the Contract of

the Century was signed on September 20, 1994. Later this day was celebrated as the oilmen's day of Azerbaijan", he noted.

Signing of the Contract of the Century attracted foreign investments. Later, 32 more contracts for the development of Azerbaijani oil fields were signed.

According to K. Yusifzadeh, if Azerbaijan used to produce 9 mln tons of oil and 5.5 bcm of gas in 1997, these figures now reach 50 mln tons of oil and 26 bcm of gas.

A total of 248 mln tons of oil has been produced since the beginning of development at ACG fields. Of this total 120 mln tons fall to the share of profit oil. Revenues gained from its sale are accumulated in the oil fund, he said.

While speaking about the implementation of the oil strategy, K. Yusifzadeh also noted that Shah Deniz field discovered by Azerbaijani geologists



was opened during the years of independence. This is one of the largest world fields. Proved reserves of the field reach 1.2 trillion cubic meters of gas and 240-250 mln tons of condensate, K. Yusifzadeh said. According to him, Bahar field with the reserves reaching 168-170 bcm of gas used to be considered largest gas field in Azerbaijan earlier.

"If Azerbaijan imported gas from Russia before, now we export gas to the RF, Turkey, Georgia and in future shall start gas supply to European countries", he proceeded.

Umid field with estimated reserves of 200 bcm of gas and 40 mln tons of condensate was discovered at the expense of own resources in 2010 the drilling of inclined hole is currently ongoing at the field.

According to him, there remains still many unexplored structures in Azerbaijan. Exploration at Shafag, Asiman, Zafar, Mashal and Babek areas will be continued. "I assume that it will be gas discoveries since gas and gas condensate fields are discovered at the depth of 6-7,000 metres", he said.

K.Yusifzadeh called the discovery of the Absheron field to be another important event in the history of modern Azerbaijan. "We discovered this field in 1960. We prepared to commence drilling in 1993 but the project was frozen because of the lack of financial sources. The consortium consisting of foreign companies drilled the well in 2000-2001 which was closed later. Then, a new agreement for development of the mentioned fields was signed in 2009. As the result of drilling of one well, we discovered a gas field with reserves estimated at 350 bcm. We plan to drill an inclined hole at a depth of 4,000 m in order to ensure further exploration of the well, K.Yusifzadeh said.

Regarding the work load of available

semi-submersible drilling rigs in the Caspian, K.Yusifzadeh mentioned about SOCAR's plans to build two SSDR. "Several versions are considered: either to build it on our own, however, this will take long or to buy a ready facility and bring to Azerbaijan. The final option is to build its parts and assemble them in Azerbaijan", he said.

K. Yusifzadeh noted that implementation of Heydar Aliyev's oil strategy successfully continued by current President of Azerbaijan Ilham Aliyev leads us to new discoveries. Thus, Azerbaijan is known as the country with large energy resources.

SOCAR First Vice President also touched the issue on development of lower horizons of ACG. This makes another 250-300 bcm of gas. The negotiations are still continued. I assume that we will have reached the agreement by the end of the year, K.Yusifzadeh said.

He also noted that SOCAR expands cooperation with local companies.

Speaking about oil production decline at ACG, K.Yusifzadeh commented on technical operations introduced at ACG platforms after the accident that had occurred at the Gulf of Mexico. These operations are performed to prevent reoccurrence of such cases. Apart from this, he added that Azerbaijan benefits from maintenance of stable oil production in order to prolong production rate for many years ahead.

As to the issue of development of old onshore fields in Azerbaijan, SOCAR First Vice President called production decline there to be a natural process. "We do not think of increasing and stabilizing production in this case", he said.

"Today, there are unexplored structures in Azerbaijan which lie deep enough. These are mainly gas structures. There are also Mesozoic sediments. They are actively exploited in Arabic countries. But Azerbaijan needs advanced technologies for producing hydrocarbons from Mesozoic sediments. Certain preliminary work in this direction is already carried out by SOCAR and foreign partners", K.Yusifzadeh said.

While delivering a speech at the session, CEIBC President and CEO Telman Aliyev noted the support that K.Yusifzadeh rendered to the Club since its establishment. He also provided information about CEIBC.

CEIBC Honorary Membership certificate was rendered to K.Yusifzadeh at the meeting. New CEIBC member companies also received certificates.

The managers of companies, representatives of diplomatic agencies from Russia, Kazakhstan, Turkey, Georgia, USA, Great Britain, France, Ukraine, Latvia, Lithuania, Iran, etc also participated at the CEIBC meeting.



# В БАКУ СОСТОЯЛАСЬ ВСТРЕЧА КОМПАНИЙ-ЧЛЕНОВ CEIBC С ПЕРВЫМ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОМ SOCAR ХОШБАХТОМ ЮСИФЗАДЕ

В Баку (22 сентября) состоялось заседание компаний-членов Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба (CEIBC) с участием первого вице-президента Госнефтекомпании Азербайджана (SOCAR) по геологии, геофизике и разработке месторождений Хошбахтом Юсифзаде. На встрече компаниям-членам CEIBC была представлена информация о деятельности и перспективах развития нефтяной отрасли Азербайджана.



Выступая на заседании, Хошбахт Юсифзаде подчеркнул важность работы CEIBC, который функционирует уже на протяжении девяти лет. По его словам, Клуб проводит работу не только в Азербайджане, но и далеко за его пределами. Проводимая работа позволяет решать проблемы частного сектора в вопросах, решение которых зависит от государства.

На заседании Х.Юсифзаде представил подробную информацию о деятельности SOCAR. По его словам, доказанные запасы газа в Азербайджане составляют 2 трлн. 550 млрд. кубометров, прогнозные – 4 млрд. кубометров.

Он отметил, что в этом году исполняется 20 лет восстановлению независимости Азербайджана. В связи с этим он представил компаниям CEIBC подробную информацию о достигнутых за 20

лет успехах в нефтяной промышленности и перспективах развития отрасли.

Х.Юсифзаде напомнил, что развитие нефтяной промышленности в современной истории страны началось с разработки месторождений «Азери», «Чыраг» и глубоководной части «Гюнешли» (АЧГ).

По его словам, месторождения АЧГ были открыты еще в советские годы азербайджанскими нефтяниками, но отсутствие технологий и финансовых средств не позволило самим разрабатывать эти месторождения. «После прихода к власти общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева произошли изменения во всех областях, в том числе и в сфере развития нефтяной отрасли», - отметил он. Х.Юсифзаде отметил, что в те годы рассматривалось несколько вариантов разработки

месторождений АЧГ. Поскольку возможность разрабатывать эти месторождения собственными силами появилась бы только через 30-40 лет, было принято решение вести разработку вместе с иностранными компаниями. «Мнения тогда были разные, но, несмотря на это 20 сентября 1994 года был подписан контракт века. Этот день впоследствии стал отмечаться как день нефтяника Азербайджана», - подчеркнул он.

Подписание контракта века открыло двери для иностранных инвестиций и инвесторы поняли, что в Азербайджане можно вести работы. В дальнейшем было подписано еще 32 контракта на разработку нефтяных месторождений Азербайджана.

Х.Юсифзаде отметил, что если в 1997 году в Азербайджане добывали 9 млн. тонн нефти и 5,5 млрд. кубометров газа,



то в 2010 году добыча в стране достигла 50 млн. тонн нефти и 26 млрд. кубометров газа.

«Если с начала разработки месторождений АЧГ было добыто 248 млн. тонн нефти, то 120 млн. из них – прибыльная для Азербайджана нефть. Средства от ее продажи аккумулируются в нефтяном фонде», - подчеркнул он.

Рассказывая о реализации нефтяной стратегии, Х.Юсифзаде также отметил, что азербайджанские геологи обнаружили месторождение «Шах Дениз», которое было открыто в годы независимости. «Это одно из крупнейших месторождений в мире, доказанные запасы которого составляют 1,2 трлн. кубометров газа и 240-250 млн. тонн конденсата», - сказал Х.Юсифзаде, отметив, что ранее самым крупным газовым месторождением в Азербайджане считалось месторождение «Бахар» с запасами 168-170 млрд. кубометров газа.

«Если раньше Азербайджан получал газ из России, то теперь мы сами экспортируем газ в РФ, Турцию, Грузию, а в перспективе будем поставлять в страны Европы», - продолжил он.

В 2010 году впервые после восстановления независимости собственными силами было открыто месторождение «Умид», запасы которого оцениваются в 200 млрд. кубометров газа и 40 млн. тонн конденсата. Сейчас на месторождении продолжается бурение наклонной скважины.

По его словам, в Азербайджане еще много неразведанных структур, будет продолжена разведка на площадях «Шафаг», «Асиман», «Зафар», «Машал», «Бабек». «Думаю, что это будут газовые открытия, поскольку на глубине 6-7 тыс. метров в основном у нас открываются месторождения газа и газоконденсата», - подчеркнул он.

Другим важным событием в истории современного Азербайджана

Х.Юсифзаде назвал открытие месторождения «Абшерон». «Это месторождение нами было обнаружено в 1960гг, в 1993г. мы подготовились к бурению, но ввиду нехватки финансовых средств проект был заморожен. В 2000-01 гг. консорциум с участием иностранных компаний пробурил скважину, которую впоследствии закрыли. Потом в 2009 году заключили новое соглашение на разработку данного месторождения. В результате бурения одной скважины мы открыли газовое месторождение с запасами 350 млрд. кубометров. С целью дальнейшей разведки месторождения мы планируем бурение наклонной скважины с глубины 4 тыс. метров», - сказал Х.Юсифзаде.

Касаясь загруженности имеющихся полупогружных плавучих буровых установок (ППБУ) на Каспии, Х.Юсифзаде отметил, что SOCAR намерен построить два ППБУ. «Рассматривается несколько вариантов: построить самим, но это будет долго, купить готовую установку и привезти в Азербайджан или купить части и собрать в Азербайджане», - отметил он.

Х.Юсифзаде особо подчеркнул, что реализация нефтяной стратегии Гейдара Алиева, продолжаемая ныне президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, приводит нас к новым открытиям и Азербайджан известен в мире как страна с большими запасами энергоресурсов.

Первый вице-президент SOCAR также коснулся вопроса разработки нижних горизонтов АЧГ, а это еще 250-300 млрд. кубометров газа. В этой связи Х.Юсифзаде отметил, что «пока ведутся переговоры, думаю, до конца текущего года мы договоримся и заключим соответствующее соглашение».

Он также отметил, что SOCAR расширяет свое сотрудничество с местными компаниями.

Говоря о снижении добычи нефти на АЧГ, Х.Юсифзаде отметил, что после аварии в Мексиканском заливе, на платформах АЧГ проводятся технические работы, чтобы устранить возможность повторения подобных случаев. Помимо этого, отметил он, Азербайджану выгодно удерживать стабильную добычу нефти, чтобы продлить высокий уровень добычи на многие годы вперед.

Касаясь разработки старых онshore-месторождений в Азербайджане, первый вице-президент SOCAR сказал, что падение добычи на них – естественный процесс. «В данном случае мы думаем не об увеличении, а о стабилизации добычи», - подчеркнул он.

«Сегодня в Азербайджане остались неразведанными структуры в основном с большими глубинами. На этих структурах в основном залегают запасы газа. Но есть еще и мезозойские отложения. Такие месторождения усиленно эксплуатируются в арабских странах. Для добычи углеводородов с мезозойских отложений в Азербайджане нужны современные технологии. Определенные разработки в этом направлении в настоящее время ведутся SOCAR и иностранными партнерами», - сказал Х.Юсифзаде.

Выступая на заседании, президент и главный исполнительный директор CEIBC Тельман Алиев подчеркнул, что с первых дней создания Клуба Хошбахт Юсифзаде оказывал CEIBC свою поддержку. Он также представил информацию о CEIBC.

На заседании были вручены сертификаты почетного члена CEIBC Хошбахту Юсифзаде, а также сертификаты новым компаниям-членам CEIBC.

На встрече CEIBC также принимали участие руководители компаний, представители дипломатических ведомств из России, Казахстана, Турции, Грузии, США, Великобритании, Франции, Украины, Латвии, Литвы, Ирана и других стран.



# TRANS-CASPIAN GAS PIPELINE TO VASTLY IMPROVE SECURITY OF BOTH CONSUMERS AND SUPPLIERS

TRAICHO TRAIKOV, MINISTER OF ECONOMY, ENERGY AND TOURISM OF BULGARIA



**Caspian Energy (CE): How would you assess the current situation at global energy markets and how will it influence the energy security of Europe?**

**Traicho Traikov, Minister of Economy, Energy and Tourism, the Republic of Bulgaria:** In principle, the number of energy source discoveries keeps growing. This in its turn promotes improvement of the energy security. Considerable part of discoveries also falls to the share of our region located close to the south-east Europe which is least diversified compared to the other part of Europe. We know about new discoveries in Azerbaijan and about fields which are

waiting for development. Absheron is one of such fields. Large scale investments have to be made there but it is necessary first to secure that in the energy markets. You may have heard about new discoveries in the eastern Mediterranean especially between Cyprus and Israel from where large volume of energy resources can be extracted. Generally, the exploration process became more intensive after the growth of prices. It is noteworthy that the availability of energy resources there is probable. Our current responsibility is to develop southern gas corridor so that the supply can meet the demand.

**CE: Which role shall Bulgaria play in energy security of Europe?**

**Traicho Traikov:** Bulgaria is the part both of the Black sea and the Caspian region if we may call it this way. At the same time it is one of the least diversified countries of Europe. We have only one source and one route. Therefore, we are very interested in being constructive with any option for the diversification that exists. The main focus about interests is to work with Azerbaijan. There are several projects for bringing Azeri gas to Europe. We gained big success in ensuring interconnection of energy systems with Greece. We also started working with Turkey in this course. Plus we continue our joint work with SOCAR on the CNG transportation project. Of course Nabucco is a big project. Sometimes we wonder whether the best model was to have Nabucco as purely commercial project and not as political project because on the one hand it is a strategic project on another it has to cope with all regular commercial issues: financing, supply contracts, and so on. But

Bulgaria is a shareholder of Nabucco and we have done everything that was expected from us. We also hope that our friends from Azerbaijan will reach sooner agreement with our friends from Turkey about the transit agreement which will already open the possibility to get gas from Azerbaijan irrespective whether Nabucco is ready or not.

**CE: Are Turkey and Bulgaria ready to ensure free transit of Caspian gas?**

**Traicho Traikov:** The main role in this issue belongs to Turkey rather than to us.

**CE: You often visit Baku and Ashkhabad. The European Commission has recently given a mandate for holding negotiations with Azerbaijan and Turkmenistan on the Trans-Caspian gas pipeline. How would you assess the opportunities for the implementation of this project?**

**Traicho Traikov:** I was one time in Ashkhabad and this is my first visit to Baku. I am not very proud because Azerbaijan is a very important and friendly country which locates closed to us. We have so many interesting in common. This time we managed to develop relations within the framework of the business forum. I met the president of Azerbaijan and ministers of energy, economy and tourism. So there are a lot of spheres for cooperation with Azerbaijan. As to the Trans-Caspian issue, noteworthy is the active role of the European Commission in formulating Europe's interests in one place. This issue was discussed within the framework of the external energy policy during the energy council held in Poland. It is noteworthy that nowadays

the EU and the Commission undertake more active approaches.

**CE: You must have heard about EU's mandate for Turkmen gas supply whereas Russia and Iran expressed their discontent on this project. What may Europe offer for getting this project implemented?**

**Traicho Traikov:** I assume that interests of all the Caspian states should be considered. I think that the Caspian pipeline will vastly improve the security both of the consumers and suppliers. For us when we talk about energy security we mean the security of supply. Energy security problems mean the security of demand. The security of demand may be ensured by large gas supplies from Turkmenistan.

**CE: What are the forecasts on energy needs of Bulgaria?**

**Traicho Traikov:** We have potential for considerable increase of our consumption of gas in Bulgaria. Right now this resource is mainly used by several industrial plants. The household gasification is low. Only about 2% of households have gas. Our target is to reach 30% by 2020. And if gas is cheaper then there could be a larger amount of gas powered electricity plants. These conditions are favorable since Bulgaria plans to develop a field of renewable energy particularly wind and solar energy.

**CE: Shah Deniz consortium considers 4 projects on supply to Europe. These are Nabucco, ITGI, TAP and the project on connection of gas transportation systems of certain countries including Bulgaria, Croatia, etc. What could you tell about the latter?**

**Traicho Traikov:** As I said our goal is to bring Azeri gas to Europe. There are different ways to achieve it. Nabucco is still our priority number one. If in the meantime there are more small scalable projects which can be realized in stages and can happen faster then we definitely have to consider these options.

**CE: Which agreements were signed following the results of your visit to Azerbaijan?**

**Traicho Traikov:** There are many ways for developing bilateral relations since Azerbaijan may export to Bulgaria not only energy resources. Bulgaria in its turn can export goods and services to Azerbaijan. For example, there are projects on infrastructure or tourist resorts development in Azerbaijan. Tourism is one of the important areas developed in Bulgaria. We have a huge amount of investments made into this sector over the past 15 years. The business delegation that accompanies me was partially composed by such companies engaged in tourism, construction, transport and logistics. Of course there are other developed spheres in Bulgaria such as pharmaceuticals, electronics, power industry, food, agriculture. We discussed opportunities of cooperation in all these spheres. Companies have established mutual contacts. The job of the ministries is to provide favorable conditions for companies so that the latter could sign contracts.

**CE: How would you assess economic and energy relations between Bulgaria and Kazakhstan?**

**Traicho Traikov:** By the way I visited KasMunayGas terminal in Batumi (Georgia) 2 days ago. From there we do not get oil. We have only one refinery. It belongs to LUKoil and is supplied by Russian oil. It is not convincing to me to have a second refinery in Bulgaria which in this case will probably get also Kazakh oil.

**CE: What could you tell about alternative energy development in Bulgaria?**

**Traicho Traikov:** We have targets reaching 16% by 2020. According to our current schedule, we currently exceed our targets. We reached 12% last year. We are trying to be very careful and balance between the large-scale introduction of renewable and alternative energy and the prices of this technology. You know that solar panels are getting cheaper constantly. So we are trying to facilitate their introduction at stages. We do not conduct diversification now since the technology is still very expensive. But we manage to achieve

good mix in alternative energy, wind, water, solar especially biomass.

**CE: Are there plans on LNG import let's say within the framework of the AGRI project?**

**Traicho Traikov:** As I said LNG and CNG it is a matter of calculations. Both of these options are considered. We think probably CNG is more appropriate because it can be feasible also with smaller volumes (2-3 bcm) whereas LNG becomes efficient only if you move large quantities reaching around 10 bcm.

**CE: Is the issue of Burgas-Alexandropoulos oil pipeline is closed or still under consideration?**

**Traicho Traikov:** There are still ecological isolations going on. We are extremely careful because this is our primary tourist area and the population who lives there does not approve the implementation of this project.

**CE: 3 years have passed since the adoption of the 3rd energy package. What changes took place in the market including in Bulgaria?**

**Traicho Traikov:** The effects of the liberalization are clear and they are good for the consumer. But it has not been completed yet. We still have way to go for reaching full liberalization.

**CE: What could you tell about the success gained in the development of the spot market of Europe?**

**Traicho Traikov:** The spot market does exist. But here comes a question of accessing it. Now we can buy gas at the spot market but we have no infrastructure to import it to Bulgaria. Therefore we attach priority to infrastructure projects.

**CE: Which of the projects on supply of Caspian gas to Europe is more perspective?**

**Traicho Traikov:** I think no one has the answer to this. The stakeholders bear responsibility for them. But I am sure that interests of Bulgaria, Azerbaijan and Turkey and the rest of Europe coincide in this issue.

**Thank you for the interview**

# ТРАНСКАСПИЙСКИЙ ГАЗОПРОВОД ЗНАЧИТЕЛЬНО УЛУЧШИТ ЭНЕРГЕТИЧЕСКУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

МИНИСТР ЭКОНОМИКИ, ЭНЕРГЕТИКИ И ТУРИЗМА БОЛГАРИИ ТРАЙЧО ТРАЙКОВ

**Caspian Energy (CE): Как Вы оцениваете нынешнюю ситуацию на мировых энергетических рынках, и как она повлияет на энергетическую безопасность Европы?**

**Министр экономики, энергетики и туризма Республики Болгария Трайчо Трайков:**

В принципе, количество открытий энергетических источников растет, что в свою очередь способствует улучшению энергетической безопасности. Достаточно открытий приходится также и на долю нашего региона расположенного ближе к юго-восточной Европе, которая менее диверсифицирована по сравнению с другой частью Европы. Мы в курсе новых открытий в Азербайджане, которые подлежат разработкам и одним из таких является месторождение «Абшерон». Здесь требуется вложение широкомасштабных инвестиций, но в первую очередь следует обеспечить безопасность поставок сырья на энергетические рынки. Вы, наверное, также слышали об открытиях в районе Средиземноморья, особенно, между Кипром и Израилем, где возможно получение крупного объема энергоресурсов. В общем, процесс разведки стал более интенсивным после роста цен. Следует отметить, что вероятность наличия сырья в этих зонах все-таки есть. Нашей нынешней ответственностью является развитие Южного коридора для того, чтобы обеспечить растущий спрос на поставки.

**CE: Какую роль готова сыграть Болгария в вопросе энергетической безопасности Европы?**

**Трайчо Трайков:** Конечно, если это можно так назвать, Болгария является частью как черноморского, так и каспийского регионов. В то же время, она считается одной из менее диверсифицированных стран Европы. Мы

располагаем только одним маршрутом и источником. Поэтому, мы очень заинтересованы в конструктивном подходе к любому варианту диверсификации, который существует. Одним из главных интересов является сотрудничество с Азербайджаном. Существует несколько проектов для доставки азербайджанского газа в Европу. Мы достигли больших успехов в объединении энергосистем с Грецией. В этом направлении мы также начали работать и с Турцией. Кроме того, мы продолжаем осуществление совместной работы с Госнефтекомпанией Азербайджана (SOCAR) над проектом по транспортировке СПГ (сжатый природный газ). Nabucco остается крупным проектом. Иногда нам хотелось бы рассматривать его как чисто коммерческий проект не носящий политический характер, потому что с одной стороны он является стратегическим проектом, а с другой должен взять на себя решение таких коммерческих вопросов как финансирование, контракты по поставкам и т.д. Но Болгария является акционером проекта и сделала все от нее зависящее. Мы также надеемся, что наши партнеры из Азербайджана вскоре заключат транзитное соглашение с Турцией, что в свою очередь предоставит возможность получать газ из Азербайджана даже в случае не реализации Nabucco.

**CE: Турция и Болгария готовы обеспечить свободный транзит каспийского газа?**

**Трайчо Трайков:** Главная роль здесь принадлежит Турции, нежели нам.

**CE: Вы посещаете Баку и Ашхабад. Европейская комиссия недавно предоставила мандат для ведения**

**переговоров с Азербайджаном и Туркменистаном по транскаспийскому газопроводу. Как Вы оцениваете возможности реализации проекта?**

**Трайчо Трайков:** Я всего лишь однажды посетил Ашхабад и это мой первый визит в Баку. Азербайджан является очень важной, дружественной и близко расположенной к нам страной. У нас много общего. На этот раз нам удалось развить эти отношения также в рамках бизнес-форума. Я встретился с президентом Азербайджана и с министрами промышленности и энергетики, экономического развития, а также и туризма. Есть много сфер, в которых можно сотрудничать с Азербайджаном. Что касается Транскаспия, следует отметить активную роль Европейской комиссии в формулировании интереса Европы как единого целого. Во время энергетического совета состоявшегося в Польше этот вопрос был обсужден в рамках общей внешней энергетической политики. Следует отметить, что в настоящее время ЕС и Еврокомиссия предпринимают более активные действия в этом направлении.

**CE: Вы должны были слышали о мандате ЕС относительно поставок туркменского газа тогда как Россия и Иран выразили свое недовольство по этому проекту. Что может предложить Европа для реализации проекта?**

**Трайчо Трайков:** Я полагаю, интересы всех каспийских стран должны приниматься во внимание. Думаю, что Транскаспий значительно улучшит безопасность как потребителей, так и поставщиков. В нашем случае, говоря об энергетической безопасности, мы имеем виду безопасность

поставок. Проблемы энергобезопасности означают безопасность спроса. Безопасность спроса могут обеспечить крупные поставки газа из Туркменистана.

**СЕ: Каковы прогнозы по энергетическим потребностям Болгарии?**

**Трайчо Трайков:** Мы обладаем потенциалом для существенного роста потребления газа в Болгарии. В настоящее время, этот ресурс в основном потребляется несколькими промышленными предприятиями. Уровень газификации домов является низким и составляет всего лишь 2%. Наша цель довести этот показатель до 30% к 2020 году. При низкой цене на газ, количество электростанций, работающих на газе, было бы значительным. Эти условия очень подходящие, поскольку Болгария намерена развивать сферу возобновляемой энергетики, в частности ветровой и солнечной энергии.

**СЕ: Консорциум «Ших Дениз» рассматривает 4 проекта по поставкам в Европу. Nabucco, ITGI, TAP и проект объединения газотранспортных систем определенных стран, например, Болгарии, Хорватии и т.д. Чтобы Вы могли сказать по поводу последнего?**

**Трайчо Трайков:** Как я уже говорил, нашей целью является доставка азербайджанского газа в Европу. Существуют также и другие способы достижения этой цели. Приоритетом, конечно же, является Nabucco. Если будут предложены мелкомасштабные проекты, которые можно реализовать несколькими стадиями, что также займет меньше времени, то мы готовы рассмотреть эти варианты.

**СЕ: Какие соглашения были достигнуты в результате Вашего сентябрьского визита в Азербайджан?**

**Трайчо Трайков:** Существует много возможностей развития двусторонних отношений и Азербайджан может экспортировать в Болгарию не только энергоресурсы. Болгария в свою очередь также может экспортировать товары и услуги в Азербайджан. Например, есть проекты по созданию инфраструктуры и туристических центров в Азербайджане. Туризм

является одной из важных сфер, который развит в Болгарии. Мы вложили крупные инвестиции в этот сектор за последние 15 лет. Сопровождающая меня делегация включала компании представляющие сектор туризма, строительства, транспорта и логистики. Конечно, есть и другие сферы, которые в Болгарии развиты – фармацевтика, электроника, электроэнергетика, пищевая промышленность и сельское хозяйство. Мы обсудили возможности сотрудничества по всем этим сферам. Компании установили взаимные контакты. Задачей министерств является обеспечение приемлемых условий для компаний, чтобы те могли заключать сделки.

**СЕ: Как Вы оцениваете экономические и энергетические отношения между Болгарией и Казахстаном?**

**Трайчо Трайков:** Кстати, за два дня до визита в Баку, я побывал на термине КазМунайГаз, расположенном в Батуми (Грузия). Мы не получаем нефть оттуда. У нас только один НПЗ, который принадлежит российской компании и использует нефть России. Мне не кажется невероятным возможность строительства второго НПЗ в Болгарии, который будет получать казахстанскую нефть.

**СЕ: Что Вы можете сказать о развитии альтернативной энергетики в Болгарии?**

**Трайчо Трайков:** Нашей целью является достижение показателя 16% в доле потребления возобновляемой энергии к 2020 году. Согласно нашему нынешнему графику, мы опережаем наши показатели. В прошлом году этот показатель составил 12%. Мы стараемся быть очень осторожными и установить баланс между широкомасштабным внедрением возобновляемой и альтернативной энергии, а также ценами на эти технологии. Вы, наверное, знаете, что цены на солнечные батареи и панели постоянно падают. Поэтому, мы стараемся облегчить их внедрение по стадиям, а не проводить диверсификацию сейчас, когда цены на оборудование все еще высоки. Но нам удастся обеспечить удачное сочетание в альтернативной энергетике, куда входит энергия ветра, воды, солнца, а также биомассы.

**СЕ: Есть ли планы по импорту LNG скажем в рамках проекта AGRI?**

**Трайчо Трайков:** Как я уже сказал, сжиженный природный газ и сжатый газ это всего лишь вопрос вычислений. Оба варианта находятся на рассмотрении. Мы полагаем, что сжатый природный газ является более приемлемым в связи с малыми объемами (2-3 млрд. кубометров) тогда как СПГ более эффективен если поставлять его в крупных объемах (10 млрд. кубометров).

**СЕ: Вопрос проекта Бургас-Александрополис закрыт или все еще находится на рассмотрении?**

**Трайчо Трайков:** Вопросы экологической изоляции все еще находятся на стадии решения. Мы очень осторожно подходим к этому вопросу, поскольку здесь важная для нас туристическая зона. И люди, живущие там, также не одобряют его реализацию.

**СЕ: Прошло 3 года с момента принятия 3-го энергетического пакета. Какие изменения произошли на рынке Болгарии?**

**Трайчо Трайков:** Эффекты либерализации ясны и приемлемы для потребителя. Но этот процесс еще не завершен и нам предстоит пройти долгий путь для достижения полной либерализации.

**СЕ: Что Вы можете сказать о развитии спотового рынка Европы?**

**Трайчо Трайков:** Спотовый рынок функционирует, но встает вопрос получения доступа к нему. Сейчас мы можем покупать газ на спотовом рынке, но мы не полагаемся инфраструктурой для импорта в Болгарию. Поэтому для нас приоритетом считаются инфраструктурные проекты.

**СЕ: Какой из проектов по поставкам Каспийского газа в Европу наиболее реален?**

**Трайчо Трайков:** Я думаю, никто не может дать ответ на этот вопрос. Акционеры проектов несут ответственность за них. Но я уверен, что интересы Турции, Болгарии, Азербайджана и Европы совпадают в этом вопросе.

**Благодарим Вас за интервью**

# KAZAKHSTAN AND AZERBAIJAN ARE IMPORTANT SUPPLIERS OF ENERGY RESOURCES - ANGUS MILLER

CASPIAN ENERGY ADVISOR, FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE, UK



**Caspian Energy (CE): Mr. Miller, how would you assess current opportunities for ensuring energy security in the EU countries and which role does the Caspian gas play in it?**

**Angus Miller, Caspian Energy Advisor, Foreign and Commonwealth Office, UK:**

I assume that reaching agreement on the Shah Deniz Stage II and the transit issue plays an important role in the energy security issue of Europe. But that is not the end of the process. It is just a start of the process. Due to this, all parties should seek for ways to develop these relations, search benefits that Azerbaijan may get as gas supplier to transit states especially to Turkey, Greece, and the European states which shall be an end consumer.

So we must be looking now at beyond Shah Deniz II at what advantages can be brought to all the participants.

On the other hand the development of the second stage of Shah Deniz in the Azeri sector of the Caspian Sea will point out the new phase of gas supply to Europe. The necessity for determining the position of leading gas producers at the global market will arise after Shah Deniz Stage II.

**CE: What is Great Britain's position toward reforms implemented after adoption of the third energy package in the EU countries?**

**Angus Miller:** I find the third energy package to be the other half of what is missing from the discussion of the moment and that is an increased interconnection within Europe. So it will be possible to supply gas in all the directions of Europe (to the north, south, east and west). This will reduce probability of the gas crisis reoccurrence.

But even in case of gas supply from East stops, I assume that Russia may be considered as a reliable supplier. If something terrible should happen there are now ways of shifting gas within the EU that will enable that shock to be mitigated.

**CE: How would you assess Great Britain's position in ensuring Europe's energy security?**

**Angus Miller:** Two things I would say. One is we fully support the EU in its search for new sources and new routes. Secondly, we are also interested in development of unconventional both within Europe and specifically in America since the release of associated and liquefied natural gas was previously destined for the US market. So, we are looking externally for the increased availability of LNG, increased availability of other sources including unconventional gas and of course focusing attention on the development of the southern corridor.

**CE: How would you assess energy relations between Great Britain and the Caspian region? Which goals are pursued in energy relations with Kazakhstan, Azerbaijan and Turkmenistan?**

**Angus Miller:** I would say there are two essential elements to this. The first is the political which represents the

support rendered by Great Britain and the EU members to the Caspian states which aspire to develop and become direct suppliers into Europe. British companies are another important factor of cooperation I would like to point since they make huge investments in Kazakhstan and Azerbaijan as well as into their resources. But as we look east noteworthy is Kazakhstan which gained considerable success in this issue since large investments have been made into this country since it gained independence. So our companies have supported Kazakhstan in its development, Azerbaijan in its development. So the government is interested in ensuring their farewell and success in that partnering in order to see that process works with a benefit to everyone.

Kazakhstan and Azerbaijan are noteworthy here since they are important suppliers of energy resources. Azerbaijan is shipping oil along the Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline to the global markets. The volume of export from Kazakhstan is growing as well. Further we expect to receive volumes of condensate and gas. We recognize that this gas may ultimately go into the Russian system and China. But we also recognize the competitive world and this is about market development what we support.

As far as gas is regarded, big volumes of Azeri and Turkmen gas will be injected into gas pipelines and delivered to Europe in case of paving a route from the Caspian region. The EU makes big investments into the creation of the internal gas infrastructure. Both liquefied and shale gas may meet the demands of Europe. Huge reserves of these resources are available in the USA. We assume that there is a necessity for using any gas source and any options for diversification of gas supplies.

Caspian producers, especially

Azerbaijan and Turkmenistan should have an opportunity for quick gas delivery to the European market since they must not rule out a competition which may arise between producers because of alternative-shale gas. Nevertheless, I doubt that large volumes of shale gas will be available at the market in coming decades.

Apart from this, rejection of nuclear energy is observed after an explosion that occurred at the Japanese NPP Fukushima. Therefore, the Caspian region shall make a decision which favors the use of natural gas.

In general, Caspian producers and transit countries should consider both medium-term and long-term perspectives since the world is changing too fast, old regulations and expectations lose their importance.

**CE: Which measures is Great Britain ready to undertake for implementing Trans-Caspian gas pipeline?**

**Angus Miller:** We support EU's and Commission's initiative to hold negotiations in this course. We wish to see huge secure gas supplies in the direction of Europe. Adding that to energy mix it will provide security of demand for Azerbaijan for Turkey, Georgia and for some European states and the guarantee of additional supply and source for the consumers. So again we see Trans-Caspian from the standpoint of commercial enterprise establishment and benefit of all those along the value chain. The value chain plays an important role since everyone within it feels advantage. It means removal of the politicization and achievement of a common good which eventually would be the result of commercial measures.

**CE: What could you tell about Russia's and Iran's position regarding the Trans-Caspian pipeline?**

**Angus Miller:** I appreciate they have comments to make and also they have a perfect right to make their views known to other Caspian states. But there is one thing I would point out and that is the issue of subsea pipelines. Shah Deniz II project shareholders announced publicly that they plan to lay an additional pipeline in the Caspian Sea from the platform right to the shore. That is their commercial right and their necessity. I failed to see

as an individual the difference between the right to do that and the right to have a pipeline that goes between two states particularly when those two states agree.

However, what I must concede is that it is the issue for the Caspian states to agree. As to the UK it fully supports the idea of an agreed pipeline across the Caspian. From the environmental standpoint this issue should be settled between the Caspian Sea states.

**CE: How would you assess opportunities of supplying Caspian LNG to Europe?**

**Angus Miller:** LNG of course remains as an option. But given the distances and looking at longer term it would be wiser to go through the Bosphorus and access world markets from there. However the LNG issue is less attractive than pipelines. It can and always will remain as an objective but I think there is no history of LNG plant being built by one nation on the territory of the other. But again if it says a commercial decision and is attractive for investors then we will support it.

**CE: What are the perspectives of bio-fuel use in Europe?**

**Angus Miller:** One of the main requirements of Great Britain and even Europe is the reduction of hydrocarbon use, so the biofuels are the part of that mix. But sustainable bio-fuels that can be used for new technologies is also an important issue. So biofuels do have a place. They are not the answer to all questions but they are the part of that answer and that helps to the management of hydrocarbons and the resulting CO<sub>2</sub> emissions. As indeed, I should say so does with movement toward gas consumption growth. Gas is a destination fuel rather than transitional fuel. That will reduce demand for all rather than the results of CO<sub>2</sub> emissions. But we can not in Europe lose the perspective and the importance of CO<sub>2</sub> reductions through movement away from dependence on hydrocarbons to more efficient use of hydrocarbons balanced by the introduction of new technologies and new sources which would include biofuels.

**CE: What are further plans on development of renewable energy sources in Europe and Great Britain?**



**Angus Miller:** What we are seeing since we last spoke, is the growth of investments into alternative energy, into construction of wind farms as well as a very creative look at new opportunities across the Europe and within the UK. One area is disappointing if one can mention it is possible carbon capture and storage. That has not moved in a way that one had wished. The 20-20-20 objectives still remains the same.

Our objectives have not changed. And those of Europe have not changed either. However the present process is trying to move producers away from dependence on hydrocarbons into a diversified reliance and ready supply of renewable energy.

There are still lots of opportunities for the UK. We look toward the markets supplying alternative types of fuel. We built an offshore wind power plant and this sphere is developing rapidly. But there is wind wave power to be considered yet. New technologies such as solar panels designed for secure supply of reliable energy into Europe are developed. Noteworthy is also the development of unconventional gas sphere. The focus is also on shale gas. The process of diversification growth is observed. Along with the growth of own resources and the potential for self-reliance supply of renewable energy and hydrocarbons from new sources has been the change since our talk made two years ago.

**Thank you for the interview**

# «КАЗАХСТАН И АЗЕРБАЙДЖАН ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ ПОСТАВЩИКАМИ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ» - АНГУС МИЛЛЕР

СОВЕТНИК ПРАВИТЕЛЬСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА

**Caspian Energy (CE): Г-н Миллер, как Вы оцениваете сегодняшние возможности обеспечения энергетической безопасности в странах Евросоюза, какая роль отводится каспийскому региону?**

**Советник правительства Великобритании по энергетическим вопросам Каспийского региона и вопросам изменения климата Ангус Миллер:** Полагаю, что в вопросе энергетической безопасности Европы важную роль играет достижение соглашения по второму этапу разработки газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» в азербайджанском секторе Каспийского моря, а также решение вопроса транзита газа. Но это еще не все, а всего лишь начало процесса. В связи с этим, все стороны должны искать способы развития этих отношений, выгоду, которую может извлечь Азербайджан как поставщик газа в транзитные государства особенно в Турцию, Грецию и в другие европейские государства, которые также будут играть роль конечного потребителя.

Таким образом, мы уже сейчас должны смотреть по ту сторону второй стадии разработки месторождения «Шах Дениз», искать прибыль, которую могут извлечь все участники проекта.

С другой стороны разработка второй стадии месторождения «Шах-Дениз» в азербайджанском секторе Каспия обозначит новую фазу поставок газа в Европу. После «Шах-Дениз-2» возникнет необходимость определения того, какое место займут на мировом рынке ведущие производители газа.

**CE: Каково отношение Великобритании к реформам, произошедшим после принятия третьего энергетического пакета в странах ЕС?**

**Ангус Миллер:** Считаю, что третий энергетический пакет служит дополне-

нием к отсутствующей части нынешней дискуссии, то есть расширению взаимосвязей в пределах Европы. Таким образом, газ можно будет направлять во всех направлениях Европы (на север, юг, восток и запад), что снизит вероятность повторения газового кризиса.

Но даже в случае остановки поставок с востока, считаю, что роль надежного поставщика можно будет предоставить России. В случае столкновения с неприемлемыми обстоятельствами, у нас есть возможность перемещать газ в пределах ЕС, что позволит смягчить кризис.

**CE: Как Вы оцениваете позицию Великобритании по обеспечению энергобезопасности Европы?**

**Ангус Миллер:** В этом вопросе я бы отметил два основных аспекта. Во-первых, мы полностью поддерживаем Евросоюз в поиске новых источников и маршрутов. Во-вторых, мы также заинтересованы в развитии нетрадиционных источников как в Европе, так и в Америке, поскольку производство попутного и сжиженного природного газа (СПГ) было изначально предназначено для рынка США. Таким образом, мы проводим внешний поиск крупных объемов СПГ, других источников включающих нетрадиционный газ, а также концентрируем внимание на развитии Южного коридора.

**CE: Какова оценка энергетических связей Великобритании и Каспийского региона? Какие цели ставятся в энергетических отношениях с Казахстаном, Азербайджаном и Туркменистаном?**

**Ангус Миллер:** Я бы отметил два основных элемента. Первый это политический элемент, который представляет собой поддержку оказываемую Великобританией, как и членами Евросоюза, прикаспийским странам,

которые стремятся к развитию и желают стать прямыми поставщиками в Европу. Другим важным фактором сотрудничества являются британские компании, которые вкладывают крупные инвестиции в Казахстан и Азербайджан, в их ресурсы. Но, продвигаясь дальше на восток, хотелось бы отметить Казахстан, который достиг значительного успеха в этом вопросе, поскольку крупные инвестиции были вложены в эту страну с момента приобретения независимости. Таким образом, наши компании оказывали поддержку как Казахстану, так и Азербайджану в процессе их развития. Правительство заинтересовано в обеспечении их благополучия и успеха с тем, чтобы каждая сторона извлекала выгоду от этого сотрудничества.

Здесь следует отметить Казахстан и Азербайджан, поскольку они являются важными поставщиками энергоресурсов. Азербайджан поставляет нефть по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан на мировые рынки. Растет объем экспорта из Казахстана, а в дальнейшем мы ожидаем получения объемов конденсата и газа. Мы также понимаем, что эти объемы могут быть направлены в российскую систему, а также в Китай, поскольку живем в мире конкуренции и развития рынков, что мы и поддерживаем.

В случае с газом, если из каспийского региона будет проложен путь, большие объемы азербайджанского и туркменского газа будут закачаны в газопроводы и доставлены в Европу. ЕС вкладывает огромные инвестиции в создание внутренней газовой инфраструктуры. Потребности Европы может обеспечить как сжиженный, так и сланцевый газ, огромные запасы которого имеются в США. Мы полагаем, что существует необходимость использования любого источника газа и любых способов диверсификации газовых поставок.

Каспийские производители, в част-

ности, Азербайджан и Туркменистан, должны иметь возможность быстрой доставки газа на европейский рынок, поскольку они не должны исключать конкуренцию, которая может возникнуть из-за альтернативного - сланцевого газа у производителей. Тем не менее, я думаю, что в ближайшие десятилетия наличия на рынке больших объемов сланцевого газа наблюдаться не будет.

Кроме того, после взрыва на японской АЭС «Фукусима-1» наблюдается отказ от производства ядерной энергии. Поэтому каспийский регион должен определиться в пользу использования природного газа.

В целом, каспийские производители и страны-транзитеры должны рассматривать как среднесрочные, так и долгосрочные перспективы, поскольку мир очень быстро меняется и старые нормы и ожидания теряют свою актуальность.

**СЕ: Какие шаги готова предпринять Великобритания для реализации транскаспийского газопровода?**

**Ангус Миллер:** Мы поддерживаем инициативу ЕС и Еврокомиссии по продолжению переговоров в этом русле. Мы желаем видеть крупные безопасные поставки газа в направлении Европы. В структуре энергетики это обеспечит безопасность спроса для Туркменистана и дохода для Азербайджана, Турции, Грузии и некоторых стран Европы, которые будут обеспечивать транзитные поставки. В свою очередь, будет обеспечена гарантия дополнительных поставок и источников для потребителей. И опять же мы рассматриваем транскаспийский газопровод с точки зрения создания коммерческого предприятия и выгоды всех тех сторон, которые входят в производственно-сбытовую цепочку. Эта цепь играет важную роль, поскольку каждая сторона преследует свою выгоду. Это означает устранение политизации и достижение общего блага, которое станет результатом коммерческих усилий.

**СЕ: Как Вы оцениваете позиции Ирана и России по отношению к проекту транскаспийского газопровода?**

**Ангус Миллер:** Я понимаю их комментарии относительно этого вопроса, поскольку они обладают явным правом высказывать свою позицию перед другими прикаспийскими странами. Но хотел бы затронуть вопрос прокладки

подводного трубопровода. Акционеры проекта «Шах Дениз» в рамках второй стадии разработки проекта официально объявили о том, что собираются проложить дополнительный газопровод в Каспийском море от платформы до берега. Это является их коммерческим правом. Лично мне трудно понять разницу между правом делать это и правом на трубопровод, который пролегает между двумя странами, особенно при наличии их обоюдного согласия.

Однако должен отметить, что этот вопрос подлежит решению между прикаспийскими странами. Что касается Великобритании, то она полностью поддерживает идею прокладки транскаспийского газопровода. С экологической точки зрения этот вопрос должен быть урегулирован между странами Каспия.

**СЕ: Как Вы оцениваете возможности поставок сжиженного каспийского газа в Европу?**

**Ангус Миллер:** Конечно, СПГ всегда остается альтернативой. Но принимая во внимание расстояние, и рассматривая далекую перспективу, разумным вариантом был бы маршрут, проходящий через Босфор, а оттуда уже на мировые рынки. Однако вопрос СПГ менее привлекателен, чем газопроводы. Он всегда будет оставаться целью, но за всю историю я ни разу не сталкивался со случаем, когда одна страна строила бы завод СПГ на территории другой. Мы можем поддержать этот вариант в случае принятия коммерческого решения и роста интереса инвесторов.

**СЕ: Каковы перспективы использования биотоплива в Европе?**

**Ангус Миллер:** Одним из главных требований Великобритании и даже Европы является уменьшение использования углеводородов, а биотопливо, в свою очередь, является частью этой программы. Но есть экологически устойчивое биотопливо, которое также можно использовать для новых технологий, что в свою очередь также является важным вопросом. Таким образом, биотопливу принадлежит определенная роль. Оно не является ответом на все вопросы, но является частью данного ответа. И это помогает в вопросе управления углеводородами и как следствие выбросами двуокиси углерода. Тоже можно сказать о смещении в сторону

роста потребления газа. Газ является конечным топливом, а не переходным. Он сократит спрос на все остальные виды топлива, но вместе с тем, не отразится на результатах выбросов CO<sub>2</sub>. Но мы в Европе не должны утрачивать значимость сокращения выбросов CO<sub>2</sub> в период перехода от зависимости к углеводородам к более эффективному использованию их за счет внедрения новых технологий и новых источников, в число коих входит и биотопливо.

**СЕ: Каковы дальнейшие планы по развитию возобновляемых источников энергии в Европе и в Великобритании?**

**Ангус Миллер:** В настоящее время наблюдается рост инвестиций в альтернативную энергетику, в строительство ветровых электростанций, а также творческий взгляд на новые возможности в Европе и Великобритании с момента, как мы затронули эту тему. Одна из сфер, которая не дала ожидаемых результатов это сфера улавливания и удержания CO<sub>2</sub>. Однако инициатива 20-20-20 все еще остается в силе.

Наши цели не изменились, так же как и цели Европы. Однако нынешний процесс стремится избавить производителей от углеводородов, направляя их на диверсифицированную зависимость и поставки возобновляемой энергии.

У Великобритании достаточно много возможностей. Мы приглаждаемся к рынкам, поставляющим альтернативные виды топлива. Мы построили морскую ветро-электростанцию, эта сфера у нас развивается достаточно быстро. Должен быть также рассмотрен вопрос использования энергии морских волн. Разрабатываются новые технологии, такие как панели солнечных батарей, которые призваны обеспечить поставки надежной энергии в Европу. Следует также отметить развитие другой сферы, это сфера нетрадиционного газа. Внимание также акцентировано на сланцевом газе. Наблюдается процесс роста диверсификации. Вместе с ростом собственных ресурсов и потенциала для самообеспечения, поставки возобновляемой энергии и углеводородов из новых источников являются переменной с момента разговора двухлетней давности.

**Благодарим Вас за интервью**

# WE PRESENTED CURRENT AND STRATEGIC PRIORITIES OF GECF IN AZERBAIJAN –

## LEONID BOKHANOVSKY



**Caspian Energy Investor (CE):** What are your expectations from the gas summit to be held in Doha? What goals are set before the summit?

**Leonid Bokhanovsky, Secretary General, Gas Exporting Countries Forum:** The final document of the summit is currently under development. The organization works out the text of the declaration and the agenda to be coordinated by the members of the organization. Special high level group has been established inside of the forum. The group includes representatives (Deputy Ministers) of the Ministries of Energy, Foreign Affairs and other government institutions that participate in preparation for the forthcoming summit. The summit will be of great significance for the future of the organization since perspective goals and consolidated position on more important issues of gas industry development will be announced. Apart from this, the strategy of organization development will be adopted as well.

**CE:** Does the organization consider accepting new producers such as Caspian countries?

**Leonid Bokhanovsky:** I may tell you that a very interesting meeting was held in Baku with Azerbaijan President Ilham Aliyev within the framework of the Caspian Oil&Gas-2011 exhibition and conference. Besides, full-length negotiations with Azerbaijan Minister of Industry and Energy Natig Aliyev were held.

Broad range of gas market problems was discussed at the meeting held in

the Ministry. The issue concerning conduction of the key event of the Gas Exporting Countries Forum (the first gas summit of GECF to be held in Doha, Qatar's capital in November 2011) was touched at the meeting.

During the meeting held in Cairo on June 2, 2011, the Energy Ministers of GECF discussed a substantive infill of the program of the summit of Heads of State and Government of GECF member countries.

The gas summit is going to become the first international event where issues of further development of gas industry will be discussed at such high level. The main goal of the summit is to show the unity of gas exporting countries, stability of gas supplies, promote gas as an environmentally friendly fossil fuel, as well as assist in attracting of investments into the gas sphere.

We presented current and strategic priorities of GECF activity in Azerbaijan. The main attention is focused on such issues as development of dialogue and cross-investments of producers and natural gas consumers. These measures are to be used as a main instrument for reducing volatility of regional and developing global markets as well as for establishment of corresponding science-research activity in order to create a simulation model of demand-supply for natural gas within the framework of GECF.

The doors of the forum are open for all gas exporting countries who share principles reflected in the forum charter. The main task of the organization is to protect a sovereign right of member countries for natural gas reserves, provide an opportunity for independent planning and ensuring stable and efficient development considering ecological consequences, use and preserve natural gas reserves for the welfare of their population.

We see the growing role of Azerbaijan as a significant regional gas exporter and are ready for development of mutual cooperation.

Generally, GECF will ensure global energy security. Considering current level of technological development of mankind, unique characteristics of nat-

ural gas as the most environmentally friendly fossil fuel are underestimated.

For this purpose, in order to reach global climate goals on reduction of hydrocarbon emission into atmosphere, it is necessary to increase the share of natural gas in the global energy balance in addition to introduction of energy efficient technologies and development of renewable energy sources.

**CE:** Do you think Azerbaijan is ready to join the Gas Exporting Countries Forum?

**Leonid Bokhanovsky:** In our opinion, Azerbaijan is also interested in developing cooperation with the Forum and soon will consider an opportunity of staged entrance the organization as an observer.

**CE:** Speaking about pricing at gas market, how will GECF try to fix a single gas price at different gas markets?

**Leonid Bokhanovsky:** Long term gas markets will still play an important role in pricing. I.e. the long term gas contracts linked to the oil basket will be assumed as a basis.

**CE:** Will this formula be applied at the spot market as well?

**Leonid Bokhanovsky:** I assume that this will promote growth of supplies at the spot market.

**CE:** Do you consider GECF to be some sort of a counterbalance at the consumer market like OPEC?

**Leonid Bokhanovsky:** There is no parallel between our structure and OPEC since we do not intend to impose and dictate pricing policy. Gas is sold mainly in liquefied form and transported through long-term contracts where the prices have been established and fixed for a long period. We are not able to influence these prices. They are based on interests of both sellers and customers. Moreover, we constantly stand for developing a dialogue between producers and consumers as well as achieving optimal pricing policy through coordination and consensus.

*Thank you for the interview*

# МЫ ПРЕДСТАВИЛИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ ТЕКУЩИЕ И СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФСЭГ - ЛЕОНИД БОХАНОВСКИЙ

**Caspian Energy (CE): Каковы Ваши ожидания от газового саммита ФСЭГ в Дохе, какие цели ставятся перед саммитом?**

**Генеральный секретарь Форума стран-экспортеров газа (ФСЭГ)**

**Леонид Бохановский:** Сейчас разрабатывается итоговый документ саммита, в частности организация работает над текстом декларации и над повесткой дня, которая находится на стадии согласования с членами организации. Внутри форума образована специальная группа высокого уровня, в которую входят представители министерств энергетики на уровне заместителей министра энергетики, иностранных дел и других государственных структур, которые участвуют в подготовке предстоящего саммита.

Саммит будет иметь беспрецедентно важное значение, прежде всего для судьбы организации, будут заявлены перспективные цели и будет объявлена консолидированная позиция по наиболее актуальным вопросам развития газового хозяйства и принята стратегия развития организации.

**СЕ: Рассматривается ли вопрос принятия новых производителей, таких как прикаспийские страны?**

**Леонид Бохановский:** Да, я могу Вам сразу сказать, что в Баку состоялась очень интересная встреча с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым в рамках выставки и конференции Caspian Oil&Gas – 2011 и подробные переговоры с министром промышленности и энергетики Азербайджана Натигом Алиевым.

На встрече в министерстве был обсужден широкий спектр проблематики газовых рынков. На встрече также был затронут вопрос проведения ключевого мероприятия Форума - первого газового саммита ФСЭГ в ноябре 2011 года в Дохе (Катар).

В Каире 2 июня 2011 года все министры энергетики стран ФСЭГ обсудили субстантивное наполнение программы саммита глав государств и правил участия стран - участников ФСЭГ.

В случае проведения, газовый саммит станет первым международным мероприятием, на котором вопросы дальнейшего развития мировой газо-

вой отрасли будут обсуждаться на столь высоком уровне. Основная цель саммита - показать единство стран-экспортеров газа, стабильность поставок газа, способствовать продвижению газа как наиболее экологичного вида ископаемого топлива, а также содействовать привлечению инвестиций в газовую отрасль.

Мы представили в Азербайджане текущие и стратегические приоритеты деятельности ФСЭГ. Особый акцент представляет развернутая активная работа по таким вопросам, как развитие диалога и перекрестных инвестиций производителей и потребителей природного газа в качестве главных рычагов снижения волатильности региональных и зарождающегося глобального рынков, а также налаживанию в рамках ФСЭГ соответствующей прикладной научно-исследовательской деятельности по созданию имитационной модели спроса-предложения на природный газ.

Двери Форума открыты для всех стран - экспортеров газа, которые разделяют принципы, заложенные в уставе Форума. Основная задача организации - защита суверенного права стран-членов на их запасы природного газа и возможность самостоятельно планировать и обеспечивать устойчивое и эффективное развитие с учетом экологических последствий, использовать и сохранять запасы природного газа во благо своих народов.

Мы видим растущую роль Азербайджанской Республики как значимого регионального экспортера газа и готовы к развитию сотрудничества.

В целом, ФСЭГ будет обеспечивать глобальную энергетическую безопасность. С учетом текущего уровня технологического развития человечества, уникальные характеристики природного газа, как самого экологически чистого из ископаемого топлива, являются недооцененными.

В этой связи для достижения глобальных климатических целей по снижению углеводородных выбросов в атмосферу, необходимо помимо внедрения энергоэффективных технологий и развития возобновляемых источников энергии повышать долю природного газа в общемировом энергобалансе.

**СЕ: Готов ли, на Ваш взгляд, Азербайджан войти в состав Форума стран экспортеров газа?**

**Леонид Бохановский:** На наш взгляд, Азербайджан также заинтересован в развитии сотрудничества с Форумом и в ближайшее время рассмотрит возможность поэтапного вхождения страны в организацию, на первых порах в статусе наблюдателя.

**СЕ: Если говорить о ценообразовании на газовом рынке, как ФСЭГ будет формировать единую цену на газ на разных рынках сбыта?**

**Леонид Бохановский:** Основные элементом ценообразования будут по-прежнему оставаться долгосрочные газовые контракты. Т.е. в основу будут вложены долгосрочные газовые контракты с сохранением привязки к нефтяной корзине.

**СЕ: Будет ли работать эта формула на спотовом рынке?**

**Леонид Бохановский:** Я думаю, что это будет способствовать росту поставок на спотовом рынке.

**СЕ: Не считаете ли Вы, что ФСЭГ станет своего рода противовесом на потребительском рынке, как ОПЕК?**

**Леонид Бохановский:** Никакой параллели между нашей структурой и ОПЕК не существует в силу того, что мы не претендуем на квотирование и не претендуем на диктат в ценовой политике. Это объясняется, прежде всего, природой торговли газом. Газ торгуется в основном как сжиженный, так и трубопроводный на основе долгосрочных контрактов, где цены на протяжении уже длительного промежутка времени заложены и фиксированы. Мы не в состоянии воздействовать на эти цены. Они аргументированы исходя из интересов продавцов и покупателей. Более того, мы постоянно выступаем за то, что необходимо развитие диалога между производителями и потребителями и достижение оптимальной ценовой политики на основании согласования и консенсуса.

**Благодарим Вас за интервью**

# WE'LL RAPIDLY EXPAND INTEGRATION RELATIONS THAT ARE MUTUALLY ECONOMICALLY PROFITABLE - ALEXANDER JILKIN



**Mr. Jilkin, how do you evaluate the level of the bilateral relations of Astrakhan province of the Russian Federation with Azerbaijan?**

**Alexander Jilkin, Governor of Astrakhan Province, the Russian Federation:** The policy we promote between Russia and Azerbaijan now is positive. It is natural for us, the two closest neighbors with kind historical traditions and relations lasting for centuries, to actively develop integration processes in all spheres. In addition we live on the shore of the Caspian Sea, the unique water body. Astrakhan province has always been related with Azerbaijan historically.

Located on the boundary we contact with 4 Caspian shore countries. Azerbaijan is one of the main economic and strategic partners of Russia within CIS.

I am very glad that we have the most comfortable, warm and friendly relations with the president of the Azerbaijan Republic Ilham Aliyev as well as the government of Azerbaijan. That is why last year receiving Ilham Aliyev we discussed necessity of active dialog of business with business. Commodity turnover is not so high yet and reaches USD20-30 million but it has been growing dynamically and has increased by 1.5 times. Today Astrakhan imports machine-tools, equipment, fruit and vegetables from Azerbaijan and exports machine-tools and salt.

Today we continue negotiations with business community. A great amount of our businessmen

came to Baku to develop tourism sector. We are also interested to develop relations with railway and construction companies. Today we consider discussing the issue on repair of vehicles at the fully modernized plant. Astrakhan province is interested in developing trade relations with Azerbaijan in cargo carriage, agriculture, shipbuilding and tourism as well as construction; we welcome construction companies of Azerbaijan in Astrakhan.

During my visit in September we signed the 5-year agreement on trade-economic, scientific-technical and cultural cooperation with the government of Azerbaijan. I think that the contract signed will serve as an impetus for business development. It gives me the right to say that we'll very rapidly expand mutually economically profitable integration relations. It is also possible to establish joint enterprises on mutually advantageous directions.

**CE: What questions were solved at the meetings with the government of Azerbaijan?**

**Alexander Jilkin:** The main discussions were dedicated to the Caspian; we are obliged to keep it for the future generation, to protect it from pollution. The program of cleaning equipments is applied in Azerbaijan today and the water of the Caspian has become cleaner. We have to protect biological resources and Ilham Aliyev supported the proposal of RF president Dmitry Medvedev to grow sturgeon by all the 5 countries by definite scopes during coming years in order to have huge number of sturgeons in the Caspian 10 years later.

The second issue is surely about transport corridors connecting Russia with Azerbaijan. There are two corridors in Russia. Two corridors cross Azerbaijan as well. But there is one common one – North-South. It should be filled, infrastructure should be developed. I reported on what had been done at new Olya port and we also discussed more active ferry communication between Baku and Olya ports. Business demands that. It insists on regularity of ferry communication. There were 3



arrivals into the both ports this year. But I hope that all the questions will be solved by the end of the year. This year we want to provide conditions for normal ferry communication between Baku and Astrakhan. Regular ferry communication between Baku and Astrakhan will be used the next year. Ferry transportation is comfortable and economic compared to automobile and railway communications. The businessmen of the both countries are interested in it. The issue on decrease of port dues to make the price suitable for business should be negotiated on governmental level between Russia and Azerbaijan. RF has already accepted the decision to decrease ferry transportation fees by 0.5% for Olya-Baku line. The rate is very advantageous. The government of Azerbaijan assured us it discussed the issue as well. Launching of ferry line will decrease costs and increase cargo carrying safety between the two countries compared to motor car carrying.

We also talked about humanitarian projects in the sphere of education, culture and public health. Public health is strongly developed in our country historically. Over 100 students from Azerbaijan study in our province. Half of them study at Medical Academy. We in our turn are interested in training of staff for oil industry in the Caspian. The president Ilham Aliyev supported us. There are quotes for our students to study at Oil Academy. This year we had cultural exchange; our drama theatre visited Baku and the drama theatre of Azerbaijan was in Astrakhan. Our puppet theatre and governor ensemble will visit Baku in autumn. In general we conducted positive negotiations in all the directions of cooperation.

We propose Azerbaijan to use the territory of Astrakhan province to integrate and develop the business of Azerbaijan in United economic space of Belarus, Kazakhstan and Russia to be launched on January 1, 2012.

**CE: What are the perspectives of interaction at the Caspian region including FEC?**

**Alexander Jilkin:** Azerbaijan is one of the strategic partners for our province. In particular we implement joined projects for extraction of raw hydrocarbon in the Caspian.

First, I think there will be great integration in the sphere of shipbuilding since the objects to



be realized, can't be built by the powers of Astrakhan province only. Naturally we, our partners or clients will use historically reliable shipyards of Azerbaijan. On the other hand there are not alternative shipyards in the Caspian. There are certainly Iranian shipyards but still they have other problems. Our shipyards will be useful for Kazakhstan and Turkmenistan as well.

Secondly, I think integration here might take place as well for the great amount of oil and gas is extracted in the Caspian. That may be joined processing, possibly transportation in the directions profitable for both Azerbaijan and Russia. Those issues will be discussed within the frameworks of bilateral relations of the presidents of Azerbaijan and Russia.

**CE: How will the issues on sailing of vessels along Volga be solved?**

**Alexander Jilkin:** Russia has launched a strong program this year on extending passing capacity of the Volga-Don canal, the Volga-Baltic canal as well as the Volga's area and delta. The work is to be intensified next year, i.e. gateways will be extended and deepened to allow passing of 12,000 DW vessels alongside with 5,000 ones. No doubt it is done to solve the issue on access of the fleets of Azerbaijan and Kazakhstan to Mediterranean and the World Ocean. My task is to develop infrastructure. The decision will be adopted further by the heads of our countries.

**CE: What plans have been determined on interaction in processing industry?**

**Alexander Jilkin:** No certain

plan for hydrocarbons has been determined yet. That will be decided by large companies. I think Russian companies will adopt certain decisions or search for partners.

We implement quite a good project with Azerbaijan on processing of grain into flour and future bread supply. A very big plant is under construction.

The other direction is development of heating system project by the credit line of Vnesheconombank of Russia. The first stage of the project on 20 ha shall start soon.

We also called the businessmen of Azerbaijan to consider the chance to participate in the project on manufacturing of tomato paste in Astrakhan. Production of Azerbaijan is equal to 5% of the demand of people in Russia; Chinese goods are of low quality and the business is dissatisfied with that. That is why we start to fulfill this project and I invite the businessmen of Azerbaijan to take part in its realization.

**CE: Does the investment climate of Astrakhan stimulate attracting foreign investors?**

**Alexander Jilkin:** I am working actively on this matter. Business can directly contact me and write a letter to the mail box and blog. I find them and arrange meetings. Despite that laws are adopted and one-window principles has been applied we still have a lot of bureaucrat officials. I personally consider seriousness of the project and if it is important I involve closer ministers into the group of project improvement who take the project forward.

**Thank you for the interview**

# «МЫ ОЧЕНЬ БЫСТРО БУДЕМ УВЕЛИЧИВАТЬ ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИ ВЫГОДНЫЕ ДРУГ ДРУГУ СВЯЗИ» - АЛЕКСАНДР ЖИЛКИН

*Caspian Energy (CE): Г-н Жилкин, как Вы оцениваете уровень двусторонних отношений Астраханской области Российской Федерации с Азербайджаном?*

**Губернатор Астраханской области Российской Федерации Александр Жилкин:** Мы развиваем позитивную политику, которая сегодня формируется между Россией и Азербайджаном. Нам, ближайшим соседям, имеющим добрые многовековые традиции, исторически сложившиеся связи сам Бог велел активно развивать интеграционные процессы во всех сферах, тем более живем на берегах единого уникального Каспийского моря. Астраханская область исторически всегда была связана с Баку.

Сегодня мы как субъект приграничный, контактируем с 4 прикаспийскими странами. Азербайджан является стратегическим и одним из основных экономических партнеров России на пространстве СНГ.

Мне очень приятно, что у нас сложились самые комфортные, теплые и дружеские отношения как с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, так и с правительством Азербайджана. Поэтому в прошлом году, когда Ильхам Алиев к нам приезжал, мы обсудили необходимость активного диалога бизнеса с бизнесом. Товарооборот пока не столь велик, составляет \$20-30 млн., но он динамично растет, то есть увеличился в полтора раза. Сегодня Астраханская область импортирует из Азербайджана станки, оборудование и плодоовощную продукцию, а экспортирует станки и соль.

Сегодня мы разговариваем с бизнес-сообществом, очень много наших бизнесменов приезжало в Баку по линии развития туризма. Мы заинтересованы развивать взаимоотношения и по линии железнодорожных компаний, строительных компаний. Сегодня мы выходим на рассмотрение вопроса ремонта подвижного состава Азербайджана. Ремонт будет осуществляться на заводе, который полностью модернизирован. Астраханская область заинтересована в развитии торговых отношений с Азербайджаном в сфере грузоперевозок, сельского хозяйства, судо-



строения и туризма, в том числе в сфере строительства - приходе азербайджанских строительных компаний в этот регион.

В ходе моего сентябрьского визита мы подписали 5-летнее соглашение о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве с правительством Азербайджана. Думаю, что подписание соглашения станет своего рода благословением для развития бизнеса, это дает основание говорить, что мы очень быстро будем увеличивать интеграционные экономически выгодные друг другу связи, по ряду прорывных направлений возможно создание совместных предприятий.

**CE: Какие вопросы нашли свое решение на встречах с руководством Азербайджана?**

**Александр Жилкин:** Основным вопросом обсуждений стал Каспий, который мы просто обязаны оставить своим потомкам, сохранить его экологически чистым. В Азербайджане реализуется программа очистных сооружений, после чего вода на Каспии стала значительно чище. Мы должны сохранять биоресурсы, и Ильхам Алиев поддержал предложение президента РФ Дмитрия Медведева о том, чтобы совместно все пять государств в течение ближайших лет доразвивали осетровых до определенных раз-

меров, чтобы иметь на Каспии лет через десять огромное количество осетровых.

Второй вопрос, это, безусловно, транспортные коридоры, которые связывают Россию с Азербайджаном. В России два коридора, через Азербайджан проходят два коридора, но есть один общий Север-Юг. Его надо наполнять, развивать инфраструктуру. Я доложил о том, какие работы ведутся на новом порту Оля и естественно мы обсудили вопрос более активного паромного сообщения между Баку и портом Оля, потому что этого требует бизнес. Причем, бизнес настаивает, чтобы такие паромы ходили регулярно. В этом году было три захода в оба порта, но я надеюсь, что до конца года все вопросы будут урегулированы. Т.е. в этом году мы хотим создать условия для нормального паромного сообщения между Баку и Астраханью, а регулярное паромное сообщение между Баку и Астраханью начнет действовать в следующем году. Паромная переправа удобна и выгодна по сравнению с автомобильным и железнодорожным сообщением, и в этом заинтересованы бизнесмены обеих стран. Следует решить на уровне правительств России и Азербайджана вопрос снижения коэффициента портовых сборов, чтобы цена для бизнеса была приемлема. Российская Федерация уже

приняла решение о понижающем тарифном коэффициенте на паромные перевозки по линии Оля-Баку до 0,5, это очень удобный коэффициент. Правительство Азербайджана заверило нас, что тоже рассматривает этот вопрос. Запуск паромной линии снизит издержки и повысит безопасность перевозки грузов между двумя странами, по сравнению с автомобильными перевозками.

Мы также говорили о гуманитарных проектах в области образования, культуры, здравоохранения. У нас исторически очень сильно развито здравоохранение. Сегодня у нас учатся более 100 студентов Азербайджана, половина из них в Медицинской Академии, мы же заинтересованы подготовкой кадров для нефтяной промышленности на Каспии. Президент И.Алиев нас поддержал, по квотам наши студенты будут направляться в Нефтяную Академию Азербайджана. В этом году у нас состоялся обмен культурными мероприятиями - наш драматический театр был в Баку, драматический театр Азербайджана был у нас, осенью придет в Баку наш кукольный театр и губернаторский ансамбль. В целом, у нас сложился позитивный разговор по всем направлениям сотрудничества.

Мы предлагаем Азербайджану использовать территорию Астраханской области для проникновения и развития интересов азербайджанского бизнеса в едином экономическом пространстве Беларуси, Казахстана и России, которое начнет действовать с 1 января 2012 года.

**СЕ: Каковы перспективы взаимодействия на Каспии, в том числе в сфере ТЭК?**

**Александр Жилкин:** Азербайджан является одним из стратегических партнеров для нашей области. В частности, мы реализуем совместные проекты добычи углеводородного сырья на Каспийском море.

Я думаю, во-первых, будет большая интеграция в сфере судостроения, потому что объекты, которые предполагаются к реализации не могут быть выполнены только мощностями судостроения Астраханской области. Естественно мы, наши партнеры или заказчики будут использовать азербайджанские верфи, исторически надежные. С другой стороны на Каспии их больше нет, правда есть еще иранские, но там другие проблемы. Наши судоверфи будут полезны и Казахстану и Туркменистану.

Во-вторых, я думаю что интеграция здесь тоже имеет место быть, потому



что на Каспии добывается огромное количество нефти и газа. Это может быть и совместная переработка, возможно и транспортировка по тем направлениям которые выгодны и Азербайджану и России. Эти вопросы будут обсуждаться в рамках двусторонних отношений президентов Азербайджана и России.

**СЕ: Как будет решаться вопрос судопроходов через Волгу?**

**Александр Жилкин:** Россия начала мощную программу в этом году по расширению пропускной возможности Волго-Донского канала, Волго-Балтийского канала, самой акватории и дельты Волги. В следующем году эта работа будет усилена. То есть будут копать и расширять шлюзы, углублять их, чтобы проходили не только суда пятидесятники, но и двенадцатитысячники. Безусловно это делается в том числе для решения вопроса прохода азербайджанского и казахстанского флота в средиземноморье и далее в мировой океан. Моя задача заключается в развитии инфраструктуры, а решение в дальнейшем будет приниматься руководством наших стран.

**СЕ: Какие-то наработки выработаны по взаимодействию в перерабатывающей отрасли?**

**Александр Жилкин:** По углеводородам пока нет, это будут решать крупные компании. Я думаю что российские компании будут принимать определенные решения или искать партнеров.

У нас реализован неплохой проект с азербайджанской стороной по

переработке зерна в муку и дальнейшему хлебопечению, построен очень крупный завод.

Другое направление – с азербайджанским бизнесом разрабатывается проект тепличного комплекса по кредитной линии Внешэкономбанка России. На днях начнется первый этап проекта на территории 20 гектаров.

Мы также призвали азербайджанских бизнесменов рассмотреть возможность участия в проекте по производству томатной пасты на территории Астрахани. То, что сейчас производит Азербайджан, это всего 5% потребностей России, а китайские товары не очень качественны и бизнес этим недоволен. Поэтому мы начинаем реализовывать этот проект и я приглашаю бизнесменов Азербайджана участвовать в его реализации.

**СЕ: Насколько инвестиционный климат Астрахани способствует привлечению иностранных инвесторов?**

**Александр Жилкин:** Я этой темой занимаюсь вплотную. Бизнес имеет ко мне прямой доступ. Можно написать письмо на почту, в блог, я тут же его нахожу и мы встречаемся. Хотя законы приняты, внедрен принцип единого окна, чиновников-бюрократов у нас много. Я лично рассматриваю серьезность проекта и если проект важный, то в группу сопровождения по продвижению проекта я включаю ближайших министров, которые его лоббируют.

**Благодарим Вас за интервью**



# BEYNEU-BOZOY-SHYMKENT – “NATIONAL PROJECT”

**W**e all witness starting realization of the largest gas pipeline project of independent Kazakhstan implemented in cooperation with Chinese partners. On September 6 KazTransGaz JSC held ceremonial welding of the first joint of linear part of Beyneu-Shymkent gas pipeline in Turkestan city (the south part of Kazakhstan).



**Daniyar Berlibayev, General Director, KazTransGaz JSC**

## Historical moment

The project has long-term strategic importance for the country. The future gas line is one of the leading infrastructural projects of Kazakhstan included into the list of investment strategic projects as well as into Industrialization map for 2010-2014.

There is plenty of work to do. The 1475 km of the line is to be laid, necessary technological and social infrastructure should be established by attracting Kazakhstan suppliers of the accompanying goods and services.

Nevertheless the first lot of the project will be commissioned in 2013. Large-scale work was carried out to determine the most optimal technical-practical, financial, ecological parameters and configuration of the gas line. They fully meet the long-term interests of Kazakhstan. The

Beyneu-Bozoy-Shymkent gas line should join the main gas highways passing through the territory of Kazakhstan into one gas transport system.

## Main dividends

Thanks to the constructed pipeline the Republic of Kazakhstan will overcome dependence on imported gas and will considerably increase its energy safety and reliability of supplies whereas south countries would be able to receive national raw gas from western fields.

Beyneu-Bozoy-Kyzylorda-Shymkent gas line will not only open additional opportunities for economic development of Kazakhstan but it will also contribute greatly into improving life condition of the citizens of Kazakhstan. Expected decrease of gas price will also contribute into the process. Most of large and small settlements along the route of the gas line will be provided with gas. This in its turn will ensure modernization of gas infrastructure of the entire south region of Kazakhstan.

Daniyar Berlibayev, the general director of KazTransGaz JSC underlined that the project have always had priority social direction from the very beginning. This was constantly underlined by the government of Kazakhstan headed by Nursultan Nazarbayev. "No doubt that Beyneu-Bozoy-Kyzylorda-Shymkent gas line is really a national project", he said.

Establishment and future exploitation of the gas line is aimed at wide usage of opportunities of Kazakhstan, establishment of thousands new working places based on additional investments to be made into social sphere and production. It will contribute to increase general social outcome from gas line project.

Alongside with the abovementioned the Beyneu-Bozoy-Shymkent gas line is to solve other wide-scale problems to promote economic progress of Kazakhstan.

In particular construction of gas line intends to establish principally new direction to export Kazakhstan gas: it will connect Kazakhstan with gas market of China directly without any mediators. The first section of Kazakhstan-China gas pipeline to the length of 1305km was already commissioned in December 2009.

"Taking into consideration current situation we intend to implement the project within the scheduled terms in accordance with leading international quality and reliability standards. We have all necessary components to fulfill our target successfully: professional employees, financial potentiality, strong material-technical base", Daniyar Berlibayev summarized.

For reference: KazTransGaz JSC was founded in 2000 to systematize operation of oil and gas industry and is engaged in corporative management of assets during investigation, transportation and distribution of gas. 'KazTransGaz' JSC group includes companies dealing with extracting, transportation and realizing of gas and gas product, that render services as well. JV Beyneu-Shymkent Gas Pipeline LLC is the operator of the project.

# БЕЙНЕУ-БОЗОЙ-ШЫМКЕНТ – «НАРОДНЫЙ ПРОЕКТ»



**М**ы все становимся свидетелями начала воплощения в реальность крупнейшего газопроводного проекта независимого Казахстана, реализуемого в кооперации с китайскими партнерами. 6 сентября в городе Туркестан (в южной части Казахстана) АО «КазТрансГаз» провела торжественную церемонию сварки первого стыка линейной части газопровода Бейнеу-Шымкент.

## Исторический момент

Реализуемый проект имеет долгосрочную, стратегическую важность для всего государства. Будущая газовая магистраль является одним из ведущих инфраструктурных проектов Казахстана, который включен в перечень инвестиционных стратегических проектов, а также в Карту индустриализации на 2010-2014 годы.

Впереди – большая работа. Предстоит построить 1475 км магистралей, создать всю необходимую технологическую и социальную инфраструктуру с активным привлечением казахстанских поставщиков сопутствующих товаров и услуг.

И, несмотря на это, первая очередь проекта будет сдана в эксплуатацию уже в 2013 году. Была проделана масштабная работа по определению наиболее оптимальных технико-эксплуатационных, финансовых, экологических параметров и конфигурации газопровода. Они полностью отвечают долгосрочным интересам Казахстана. В результате газопровод Бейнеу-Бозой-Шымкент объединит основные газовые магистрали, проходящие по территории Казахстана, в единую газотранспортную систему.

## Основные дивиденды

Благодаря возводимому газопроводу Республика Казахстан значительно усилит свою энергетическую безопасность и надежность поставок, ликвидировав зависимость от импортного газа, а южные области страны смогут напрямую получать отечественное газовое сырье с месторождений западных областей.

Газопровод пройдет по маршруту Бейнеу-Бозой-Кызылорда-Шымкент, что не только позволит открыть дополнительные возможности для экономического развития Казахстана, но и внесет большой вклад в повышение уровня жизни граждан Казахстана, в том числе за счет ожидаемого снижения стоимости сырья. Вдоль трассы газопрово-

да будут газифицированы большинство крупных и мелких населенных пунктов, содействуя модернизации газовой инфраструктуры всего южного региона Казахстана.

Как подчеркнул, генеральный директор АО «КазТрансГаз» Данияр Берлибаев, проект газопровода изначально носил приоритетную социальную направленность, что неоднократно подчеркивалось руководством Казахстана во главе с Нурсултаном Назарбаевым. «Без сомнения, газопровод Бейнеу-Бозой-Шымкент – «народный проект», – считает он.

Возведение и дальнейшая эксплуатация газопровода подразумевает широкое использование возможностей казахстанского содержания, создание тысяч новых рабочих мест на основе дополнительных инвестиций в социальную сферу и производство. В комплексе это внесет вклад в повышение общей социальной отдачи от проекта газопровода.

Вместе с тем, в перспективе газопровод Бейнеу-Бозой-Шымкент призван решать и другие масштабные задачи, также способствующие экономическому прогрессу Казахстана.

В частности, строительство газопровода подразумевает и создание принципиально нового направления экспорта казахстанского природного газа: он напрямую, без посредников, свяжет Казахстан с газовым рынком Китая. Первая нитка газопровода Казахстан-Китай протяженностью 1305 км уже введена в эксплуатацию в декабре 2009 года.

«Принимая во внимание данные обстоятельства, мы намерены ввести проект в строй в запланированные сроки в соответствии с передовыми международными стандартами качества и надежности. У нас есть все необходимое для успешного осуществления намеченного: профессиональные кадры, финансовый потенциал, крепкая материально-техническая база», – резюмировал Данияр Берлибаев.

Магистральный газопровод БЕЙНЕУ-БОЗОЙ-ШЫМКЕНТ



Источник: АО «КазТрансГаз»

Для справки: АО «КазТрансГаз» создано в 2000-м году для систематизации работы в нефтегазовой отрасли и осуществляет деятельность по корпоративному управлению активами при разведке, добыче, транспортировке и распределению газа. В состав группы Компании АО «КазТрансГаз» входят добывающие, транспортирующие и реализующие газ и продукты его переработки предприятия и организации, оказывающие сервисные услуги. Оператором проекта является совместное предприятие ТОО «Газопровод «Бейнеу-Шымкент».



# SOCAR AQS: OUR AIM IS TO INTEGRATE WITH THE FRONT-RUNNERS OF WORLD DRILLING INDUSTRY



**Caspian Energy (CE):** Mr. Isayev, SOCAR-AQS is a relatively new company. Could you, please, inform our readers about its history and activities?

**Ramin Isayev, General Director, SOCAR-AQS LLC:** SOCAR-AQS was established as an integrated drilling and well services joint venture by its founding partners, SOCAR (51%) and AQS (49%) in December 19, 2007. The purpose of creating the JV was to utilize advanced drilling technologies and management techniques to drill and deliver oil and gas wells to Azerbaijani government in a safe and efficient manner.

**CE:** What works are being implemented by the company and what projects is the company involved in?

**Ramin Isayev:** Currently, the Company runs operations from 2 drilling platforms located on Shallow Water Guneshli Field for its main Customer – State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR). The structure of the platforms had been initially designed to be able to install 2 derricks on one of the platforms, which is Platform #13, and 1 derrick on the other one, which is Platform #11.

Up to the present time our company has delivered 19 wells to its Customer in a high-quality and efficient manner. Currently, two wells are being drilled by the company and drilling of one more well is under preparation stage.

**CE:** It is known that SOCAR-AQS has been certified in accordance with a num-

ber of international standards. What can you say about it?

**Ramin Isayev:** As a leading drilling company in Azerbaijan, our goal is to provide high-quality services, thus, becoming an internationally competitive company.

The company has implemented such standards as: ISO 9001:2008 Quality Management system, ISO 14001:2004 Environmental Protection Management system and OHSAS 18001:2007 Health and Safety Management system and finally, the activity of the company has been certified on 30th December 2009 by the Swiss SGS.

The next step in integration to the international oil and gas industry is implementation of API standards, which are intended to be implemented by the companies involved in oil and gas industry. SOCAR-AQS has already implemented some of these API standards.

**CE:** What can you say about the personnel of the company and what do you do for its improvement?

**Ramin Isayev:** I would like to emphasize that SOCAR-AQS LLC considers its employees as their own main asset, always focuses its attention on increasing of their professional knowledge and level of competency, and makes every efforts to fully use their knowledge and skills. For this purpose, our workers are sent, on regular basis, to the seminars organized in the leading training centers both in Azerbaijan and abroad, for the purpose of acquiring both theo-

retical and practical knowledge. When recruiting new staff, the main criterion is their conformity with the values of the company, level of their competence and professionalism.

As a new established and dynamicaly developing enterprise our company offers a competitive salary package and dynamicaly developing enterprise and a number of privileges, vocational training and rapid career development opportunities.

**CE:** What new technologies is the company implementing and is planning to implement in Azerbaijan?

**Ramin Isayev:** During the drilling process we tend to use only modern and high-technology equipment and machinery that meet the world standards. Among the equipment and technology we are using currently, specially noteworthy are: a remote control system installed on the drilling rig and in the office, which allows our drilling engineers online monitoring of the drilling processes; directional drilling equipment, various modern technologies, closed cycle circulation system, automated drilling equipment and premium-class drilling tools, state of the art drill pipes, modern top drive, etc.

**CE:** What are the company's perspective plans of development? Is the company planning to implement works overseas?

**Ramin Isayev:** SOCAR-AQS was established as integrated drilling and well services management company. In the near future, we would like to expand our activities by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of world drilling industry, introduction of advanced techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international market of drilling services.

We, Azerbaijani oilmen, have proud history and we should work hard to take our front place in modern international oil industry.



# SOCAR-AQS: НАШЕЙ ЦЕЛЮ ЯВЛЯЕТСЯ ИНТЕГРАЦИЯ В ПЕРЕДОВУЮ МИРОВУЮ БУРОВУЮ ИНДУСТРИЮ

**Caspian Energy (CE):** *Господин Исаев, SOCAR-AQS является относительно новой компанией. Не могли бы Вы проинформировать наших читателей о ее истории и деятельности?*

**Генеральный директор SOCAR-AQS Рамин Исаев:** Компания SOCAR-AQS была создана в качестве совместного предприятия, предоставляющего интегрированные услуги в области бурения и обслуживания скважин, партнерами-учредителями – SOCAR (51%) и AQS (49%) 19 декабря 2007 г. Целью создания СП было использование передовых технологий бурения и управления техникой для безопасного и эффективного бурения и сдачи нефтяных и газовых скважин азербайджанскому правительству.

**CE:** *Какие работы осуществляет компания в настоящее время, и в каких проектах она задействована?*

**Рамин Исаев:** В настоящее время компания ведет операции с двух буровых платформ, расположенных в мелководной части месторождения «Гюнешли», для своего основного заказчика – Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики (SOCAR). Структура платформ была изначально спроектирована для возможности установки двух буровых вышек на одной из платформ (платформа №13) и одной буровой вышки на второй платформе (платформа №11). До настоящего времени со стороны компании качественно и быстро было пробурено и сдано заказчику 19 скважин. В настоящий момент идет бурение двух скважин, а также идет подготовка к началу бурения очередной третьей скважины.

**CE:** *Известно, что SOCAR-AQS была сертифицирована в соответствии с несколькими международными стандартами. Что бы Вы могли сказать об этом?*

**Рамин Исаев:** Являясь передовой буровой компанией в Азербайджане,

основной целью SOCAR-AQS является предоставление качественных и безаварийных услуг и превращение, в итоге, в конкурентоспособную компанию международного уровня. Для осуществления данной цели в нашей компании были внедрены стандарты: ISO 9001:2008 Система управления качеством, ISO 14001:2004 Система управления окружающей средой и OHSAS 18001:2007 Система управления охраной здоровья и безопасностью труда, после чего, 30-го декабря 2009-го года деятельность SOCAR-AQS была успешно сертифицирована со стороны швейцарской компании SGS.

Одним из последующих шагов, направленных на интеграцию в международную нефтяную и газовую промышленность является внедрение в компании стандартов API, применяемых непосредственно на предприятиях нефтегазовой промышленности. Ряд стандартов API, уже внедрен в SOCAR-AQS.

**CE:** *Что Вы можете сказать о колллективе компании, и какие работы ведутся для его развития?*

**Рамин Исаев:** Хочу отметить тот факт, что SOCAR-AQS считает своих работников своей основной ценностью, постоянно сосредотачивает внимание на повышении уровня их знаний и компетентности, пытается использовать в полном объеме их знания и способности. С этой целью наши сотрудники регулярно отправляются на семинары, организуемые в передовых учебных центрах как внутри Азербайджана, так и за рубежом, с целью получения как теоретических, так и практических знаний.

При найме на работу новых кадров, основное внимание уделяется их соответствию системе ценностей компании, а также их способностям и профессионализму. Такая молодая и динамично развивающаяся компания, как SOCAR-AQS, предоставляет для своих работников конкурентоспособный пакет заработной платы, а также систему преимуществ и воз-

можностей для профессионального обучения, а также создает условия для быстрого карьерного роста.

**CE:** *Какие новейшие технологии компания внедряет и планирует внедрять в Азербайджане?*

**Рамин Исаев:** В процессе буровых работ мы стремимся использовать только современное, высокотехнологичное, отвечающее мировым стандартам оборудование и технику. Из ныне используемых такого рода оборудования и техники особо хотел бы отметить инсталлированную на платформе и в офисе компании систему дистанционного слежения в режиме онлайн за процессом буровых работ, оборудование по направленному бурению, различного рода современные технологии, привнесенные со стороны передовых подрядных компаний, высокопроизводительные насосы, автоматизированное буровое оборудование и премиум-класс бурильные трубы, верхний привод и т.д.

**CE:** *Каковы перспективные планы развития компании и планирует ли компания осуществлять работы за рубежом?*

**Рамин Исаев:** SOCAR-AQS была создана в качестве компании по интегрированному управлению буровыми работами и обслуживанию скважин. В ближайшем будущем мы хотели бы расширить наши операции путем использования передовых технологий по бурению, заканчиванию и капитальному ремонту скважин. Нашей целью является интеграция в передовую мировую буровую индустрию, внедрение передовой техники и технологий в буровую индустрию Азербайджана и постепенный выход на международные рынки буровых услуг.

Мы, нефтяники Азербайджана, имеем гордое наследие, и мы должны усердно работать для того, чтобы занять ведущее место в современной международной нефтяной индустрии.



TƏHLÜKƏSİZ HƏYAT

# SAFE LIFE: МЫ СОТРУДНИЧАЕМ С МИРОВЫМИ ЛИДЕРАМИ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Компания Safe Life LLC стремится идти в ногу с требованиями безопасности, предъявляемыми в сфере нефтегазовой и нефтехимической промышленности, которые динамично меняются по мере развития технологий, применяемых в данной сфере. В этой связи ключевую роль играет сотрудничество нашей компании с ведущими мировыми лидерами в сфере безопасности. В частности, у нас сложились крепкие партнерские отношения с такими компаниями как MSA, Тусо и т.д., представляющими широкий ассортимент продукции для реализации стратегий безопасности как для оншорных, так и оффшорных нефтегазовых и нефтехимических объектов.

Портфолио наших услуг включает полный комплекс работ по обеспечению противопожарной безопасности, начиная от консалтинговых услуг по всем видам работ с пожарным оборудованием, аудит, мониторинг, установки и контроля комплексов автоматического пожаротушения и пожарной сигнализации, и заканчивая оказанием технической помощи по работе с противопожарными системами, системами видео и аудио контроля, контрольно-пропускными пунктами с использованием пластиковых карт. Перечень услуг включает в себя: пожарно-технические

обследования объектов; экспертизу технических решений по противопожарной защите объектов; все виды проектирования при организации пожарной безопасности для автоматических установок пенного, водяного, газового и порошкового пожаротушения; монтаж и пусконаладочные работы; организацию пожарно-профилактического обслуживания и тушения объектов.

Мы осуществляем все виды работ по противопожарной защите объектов любой сложности и предоставляем весь комплекс услуг «под ключ» для противопожарной защиты различных промышленных, коммерческих



и гражданских объектов, в том числе резервуарных парков, нефтебаз, технологических установок объектов газовой промышленности, складов, ангаров, подземных гаражей и парковок, центров целевого назначения (бизнес, развлекательных и т. д.), серверных и технологических помещений.

Нашим приоритетным направлением всегда было и будет обеспечение пожарной безопасности здоровья и имущества наших граждан. Мы стараемся вывести стандарты безопасности в Азербайджане на качественно новый уровень с учетом национальных потребностей. Наша компания ориентирована на предоставление высококачественных продуктов. Мы стремимся к полному удовлетворению и превышению ожиданий наших заказчиков. Тот факт, что мы поддерживаем прочные деловые отношения с ведущими мировыми производителями в сфере безопасности, доказывает успешность такого подхода.



## MSA

Среди мировых производителей средств индивидуальной и коллективной защиты MSA является крупнейшим по количеству компетентных сотрудников, на профессиональном уровне обеспечивающих индивидуальное обслуживание своих заказчиков.

MSA имеет национальные филиалы, обслуживающие потребности нефтегазовой и других отраслей промышленности на пяти континентах. Ежегодно покупателями продукции MSA являются заказчики из 120 стран мира.

Программа глобального развития деловой активности MSA расширяет обязательства, принятые на себя её основателями много лет назад. И спустя почти целое столетие с момента своего основания, MSA продолжает обеспечивать безопасность труда людей во всём мире.

MSA работает в постоянном взаимодействии с группой инженеров-разработчиков, расположенной в Питтсбурге, и результатами их сотруд-



ничества пользуются все отделения компании.

MSA предоставляет решения по безопасности во всех возможных областях - от средств индивидуальной защиты, в том числе органов дыхания, до газоизмерительной техники. Будь то пожарные бригады, малые и средние предприятия или предприятия тяжелой промышленности – на протяжении десятилетий продукция MSA определяет наивысшие стандарты безопасности.

MSA предоставляет фильтрующие и изолирующие средства индивидуальной защиты органов дыхания, органов зрения, слуха, защитные костюмы, перчатки, портативные и стационарные газоанализаторы, сервисное оборудование и компрессоры, тепловизоры и т.д.

В частности, в нефтегазовой сфере особым спросом пользуются BD mini, AirGo Pro, Advantage 400, ALTAIR 4X/5X, средства защиты головы, глаз, ушей.

Дыхательный аппарат с малым временем защитного действия BD mini предназначен для кратковременного применения. Небольшие размеры аппарата и особая конструкция ремней допускают различные варианты ношения. С помощью специального соединительного узла (Y-образный тройник), поставляемого отдельно, BD mini может быть подсоединён к заводской линии сжатого воздуха или реверсивным баллонам.

Если Вам нужен надёжный дыхательный аппарат для широкого применения при тушении пожаров и проведении спасательных операций - следует обратить внимание на дыхательный аппарат AirGo pro. Он прочен, надёжен, многофункционален, что делает его популярным среди профессиональных пожарных, работающих под землёй, на морских буровых платформах и занятых в промышленности людей. Эргономичный ложемент AirGo позволяет расположить центр тяжести аппарата как можно ближе к центру тяжести тела пользователя.

Полумаска последнего поколения, Advantage 400, новинка семейства масок Advantage это прежде всего исключительный комфорт и передовой дизайн. Важная особенность Advantage 400 - абсолютное удобство в применении. Пользователь может невероятно быстро отрегулировать лямки полумаски под свои индивидуальные особенности. Для обеих модификаций MSA выпускает широкий ассортимент различных фильтров для любого применения.

Газоанализаторы ALTAIR 4X/5X - надёжные многоканальные газоанализаторы, измеряющие одновременно до четырёх-шести газов: кислород, сероводород, угарный газ, а также взрывоопасные газы и пары. Наиболее весо-

мое преимущество ALTAIR 4X заключается в новой технологии датчиков. Датчики MSA XCell имеют вдвое больший, чем средний по индустрии срок службы, и разработаны с применением запатентованной MSA технологией ASIC. Электроника, контролирующая работу каждого датчика находится в корпусе самого датчика.

## TYCO

Компания Тусо является крупнейшим в мире производителем электронных систем безопасности, противопожарной защиты, сигнализации и пожаротушения. Она развивает производства в различных направлениях и владеет более чем шестидесятью брендами



мирового класса в области противопожарных систем, систем безопасности, электроники, медицины и специальных технических средств для сферы услуг.

Компания Тусо выпускает под торговой маркой Simplex высокотехнологичное оборудование систем пожарной сигнализации для средних, территориально-распределенных и высотных зданий. В линейку ее противопожарных устройств входят приемно-контрольные приборы различной адресной емкости, системы оповещения, адресные пожарные датчики, командные и мониторинговые модули, ручные извещатели и др.



При этом для пожарной сигнализации выпускается специализированное программное обеспечение для визуализации и мониторинга событий в системе и на объекте.

Наиболее популярной на рынке является адресно-аналоговая система пожарной сигнализации Simplex, которая строится на базе приемно-контрольных приборов 4100/4100U. Многолетний опыт эксплуатации за рубежом показал их надежность и эффективность при работе на объектах практически любой сложности.

Под брендом Grinnell выпускается противопожарное оборудование, которое на сегодняшний день является одним из надежных и безотказных на мировом рынке пожарной автоматики. Системы водяного пожаротушения Grinnell обеспечивают автоматическое тушение очагов возгорания и применяются для защиты торговых и бизнес-центров, административных зданий, спортивных комплексов, гостиниц, предприятий, складов, банков, объектов энергетики, военных объектов и специального назначения, жилых домов и коттеджей.

Тусо также предлагает различные автоматические установки пожаротушения (АУПТ), водяные или пенные нескольких типов: «мокрые», «сухие», дренчерные. «Мокрая» спринклерная система водяного пожаротушения предназначена для защиты объектов, температура в которых не опускается ниже нуля градусов. «Сухая» спринклерная система Grinnell является водовоздушной системой автоматического водяного пожаротушения и предназначена для защиты от пожаров неотапливаемых помещений. Дренчерная система Grinnell предназначена для особо пожароопасных объектов.



Ilham Heydar oğlu Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan and Honorary Chairman of CEIBC

**Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.**

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region.

ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

**Primary objectives of CEIBC are to:**

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information and telecommunication technologies on the informational level;

- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea and Baltic regions in the countries of the European Union and companies of the EU states in the Caspian-Black Sea and Baltic regions on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Club:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,
- Caspian-European Tourism Club and others.

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy International Media Group. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD AZERBAIJAN ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) and LUXURY BRAND AWARD ([www.luxurybrandaward.com](http://www.luxurybrandaward.com)) are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.

**CEIBC activity is covered:**

- on URL [www.ceibcgroup.com](http://www.ceibcgroup.com)
- on pages of CASPIAN ENERGY Journal ([www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com))
- on pages of TELECOM JOURNAL ([www.telecomjournal.info](http://www.telecomjournal.info))
- on pages of FINANCIAL JOURNAL ([www.financialjournal.net](http://www.financialjournal.net))
- on pages of CONSTRUCTION JOURNAL ([www.ce-build.com](http://www.ce-build.com))
- on pages of ALTERNATIVE ENERGY Journal ([www.altenergy-media.com](http://www.altenergy-media.com))
- on pages of CASPIAN ECOLOGY Journal ([www.caspian-ecology.com](http://www.caspian-ecology.com))
- on pages of Caspian Energy Investor Journal ([www.ce-investor.com](http://www.ce-investor.com))
- on pages of FIRST CLASS JOURNAL ([www.firstclass.az](http://www.firstclass.az))
- on pages of CASPIAN ENERGY TRANSPORT Journal ([www.ce-transport.com](http://www.ce-transport.com))
- on pages of CASPIAN ENERGY INDUSTRY Journal ([www.ce-industry.com](http://www.ce-industry.com))
- on pages of BUSINESS CLASS AZERBAIJAN Journal ([www.businessclass.az](http://www.businessclass.az))
- on pages of AUTOCLUB Journal ([www.ce-autoclub.com](http://www.ce-autoclub.com))
- on the newslines of CASPIAN ENERGY NEWS ([www.caspianenergy.net](http://www.caspianenergy.net))
- on the newslines of Oil&Gas Azerbaijan ([www.oil-gas.az](http://www.oil-gas.az))
- on the newslines of SoccerFanClub ([www.i-soccer.net](http://www.i-soccer.net))
- on URL [www.oil-exchange.com](http://www.oil-exchange.com)
- on URL [www.b2b-exchange.net](http://www.b2b-exchange.net)





Почетный председатель CEIBC, Президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев

**Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.**

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

#### Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможен, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие нефтегазового сектора;

- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского и балтийского регионов в странах Евросоюза и компаний стран ЕС в каспийско-черноморском и балтийском регионах.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,
- Caspian-European Tourism Club, и др.

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy International Media Group. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD AZERBAIJAN ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) и LUXURY BRAND AWARD ([www.luxurybrandaward.com](http://www.luxurybrandaward.com)), в церемонии награждения которых, принимают участие только члены Клуба.

#### Деятельность CEIBC освещается:

- на веб-странице [www.ceibcgroup.com](http://www.ceibcgroup.com)
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY ([www.caspenenergy.com](http://www.caspenenergy.com))
- на страницах журнала TELECOM JOURNAL ([www.telecomjournal.info](http://www.telecomjournal.info))
- на страницах журнала FINANCIAL JOURNAL ([www.financialjournal.net](http://www.financialjournal.net))
- на страницах журнала CONSTRUCTION JOURNAL ([www.ce-build.com](http://www.ce-build.com))
- на страницах журнала ALTERNATIVE ENERGY ([www.altenergy-media.com](http://www.altenergy-media.com))
- на страницах журнала CASPIAN ECOLOGY ([www.caspian-ecology.com](http://www.caspian-ecology.com))
- на страницах журнала Caspian Energy Investor ([www.ce-investor.com](http://www.ce-investor.com))
- на страницах журнала FIRST CLASS JOURNAL ([www.firstclass.az](http://www.firstclass.az))
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY TRANSPORT ([www.ce-transport.com](http://www.ce-transport.com))
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY INDUSTRY ([www.ce-industry.com](http://www.ce-industry.com))
- на страницах журнала BUSINESS CLASS AZERBAIJAN ([www.businessclass.az](http://www.businessclass.az))
- на страницах журнала AUTOCLUB ([www.ce-autoclub.com](http://www.ce-autoclub.com))
- на ленте агентства CASPIAN ENERGY NEWS ([www.caspianenergy.net](http://www.caspianenergy.net))
- на ленте агентства Oil&Gas Azerbaijan ([www.oil-gas.az](http://www.oil-gas.az))
- на ленте агентства SoccerFanClub ([www.i-soccer.net](http://www.i-soccer.net))
- на веб-странице [www.oil-exchange.com](http://www.oil-exchange.com)
- на веб-странице [www.b2b-exchange.net](http://www.b2b-exchange.net)



# S O C A R



**President –**  
 Rovnag Abdullayev  
**Президент –**  
 Ровнаг Абдуллаев



**First Vice-President on Geology, Geophysics and Oil&Gas Fields Development –** Khoshbakht Yusifzadeh  
**Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке нефтегазовых месторождений –** Хошбахт Юсифзаде



**Vice-President on Economic Issues –** Suleyman Gasimov  
**Вице-президент по экономическим вопросам –** Сулейман Гасимов



**Vice-President on Investments and Marketing –** Elshad Nassirov  
**Вице-президент по инвестициям и маркетингу –** Эльшад Насиров



**Vice-President on Refining Issues –** David Mammadov  
**Вице-президент по переработке –** Давид Мамедов



**Vice-President –** Mikayil Ismayilov  
**Вице-президент –** Микайыл Исмаилов



**Vice-President on HR, Regime and Information Technologies –** Khalik Mammadov  
**Вице-президент по кадрам, режиму и информационным технологиям –** Халик Мамедов



**Vice-President for Social Issues –** Badal Badalov  
**Вице-президент по социальным вопросам –** Бадал Бадалов



**Vice-President on Production and Transportation of Oil and Gas –** Rahman Gurbanov  
**Вице-президент по добыче и транспортировке нефти и газа –** Рахман Гурбанов



**Vice-President on Ecology –** Rafiga Huseynzade  
**Вице-президент по экологии –** Рафига Гусейнзаде



**Vice-President on Strategic Development –** Tofiq Gahramanov  
**Вице-президент по стратегическому развитию –** Тофиг Гахраманов

## State Oil Company of Azerbaijan Republic

**About the company:** Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftaygh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

**Established in:** 1992 **Personnel:** over 79, 000

**Address:** 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994-12) 521-03-32  
**Fax:** (+994-12)-521-03-83  
**Email:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az

## Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

**О компании:** Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефть», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефтьгазэлмитатгигатлайиха».

**Год основания:** 1992 **Численность работников:** свыше 79 000

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73  
**Телефоны:** (+994-12) 521-03-32  
**Факс:** (+994-12) 521-03-83  
**E-mail:** info@socar.az **URL:** www.socar.az



## CASPIAN OIL & GAS



**5 - 8**

**June 2012**

**Baku • Azerbaijan**

# 19th International CASPIAN OIL & GAS

Exhibition and Conference

Incorporating  
**Refining & Petrochemicals**



[www.cog.az](http://www.cog.az)  
[www.caspianoil-gas.com](http://www.caspianoil-gas.com)



# LEADING OIL & GAS EVENT IN CASPIAN REGION



Follow us on:  
**f facebook**

<http://www.facebook.com/CaspianOilGas>

London • Baku • Moscow • Almaty • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai

T. +99 412 447 47 74 F. +99 412 447 8998 E. [oilgas@iteca.az](mailto:oilgas@iteca.az)



# AZERBAIJAN AIRLINES



**Arif Pashayev**  
Rector of the National Aviation Academy  
**Ариф Пашаев**  
Ректор Национальной Академии Авиации



**Jahangir Askerov**  
President  
**Джахангир Аскеров**  
Президент



**Sabir Ilyasov**  
First vice-president  
**Сабир Ильясов**  
Первый вице-президент



**Eldar Hajiyev** / Vice-president  
Эльдар Гаджиев / Вице-президент



**Lyubov Andropova** / Vice-president  
Любовь Андропова / Вице-президент



**Fardil Mammadov** / Vice-president  
Фардиль Маммедов / Вице-президент



**Etibar Huseynov** / Vice-president  
Этибар Гусейнов / Вице-президент



**Ilham Amirov** / Vice-president  
Ильхам Амиров / Вице-президент



**Rafiq Izmayilov** / Head of Airports'  
Main Department  
Рафик Измайлов / Начальник Главного  
управления эксплуатации аэропортов



## ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (АЗАЛ)

**О компании:** ЗАО «Азербайджанские авиалинии» (AZAL) является лидером в кавказском регионе по предоставлению авиатранспортных услуг. В структуру ЗАО входят: Национальный авиаперевозчик – АЗАЛ, Национальная Академия Авиации, пять международных аэропортов (Международный Аэропорт Гейдар Алиев, Международный аэропорт Нахчыван, Международный аэропорт Гянджа, Международный аэропорт Закатала и Международный аэропорт Лянкяран), управление Авиационной Безопасности, управление АзербайроНавигации, управление АзалОйл, авиакомпания АзалАгро.

Парк национального авиаперевозчика АЗАЛ состоит из одного B-767-300ER, четырех B-757, трех A-319, семи A-320, двух ATR 42-500, четырех ATR 72-500. В середине 2012-го года парк национального перевозчика пополнится ещё одним B-767-300ER. В 2014-ом году ожидается поставка двух самолетов нового поколения B-787 Dreamliner (в трехклассовой компоновке). Начиная с 2012-го года планируется открытие рейсов в Юго-Восточную Азию, а с 2014-го года – прямые рейсы в США. Авиакомпания осуществляет полеты в 4 города Азербайджана, 23 зарубежных города в 13-ти странах.

## Azerbaijan Airlines CJSC (AZAL)

**About the company:** «Azerbaijan Airlines» CJSC(AZAL) is a leader in the Caucasus region in providing of air transport services. The structure of the company includes: The national air carrier - AZERBAIJAN AIRLINES, the National Aviation Academy, five international airports (Heydar Aliyev International Airport; Nakhchivan International Airport, Ganja International Airport, Zagatala International Airport and Lenkaran International Airport), Aviation Security Department, "Azeraeronavigation" Air Traffic Control Department, "AzalOil" Combustive- Lubricating Materials Department and "Azalagro" Airline.

Aircraft fleet of the National carrier AZAL consists of one B-767-300ER, four B-757, three A-319, seven A-320 and two ATR 42-500, four ATR 72-500. In mid-2012 the national carrier fleet will be replenished with additional one B-767-300ER. In 2014 the supply of two new generation aircrafts B-787 Dreamliner (3 class layouts) is expected. Starting from 2012 it plans to open flights to Southeast Asia, and from 2014 direct flights to the USA. The airline implements flights to four cities of Azerbaijan and to 23 foreign cities in 13 countries.

**Address:** 11, Azadliq ave, AZ 1095, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 497-26-00 **Fax:** (+994 12) 598-52-37  
**E-mail:** azal@az-avia.com **URL:** www.azal.az

# INTERNATIONAL EXHIBITIONS AND CONFERENCES IN AZERBAIJAN

## 2011

## 2012



17<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**HEALTHCARE EXHIBITION**  
13-15 SEPTEMBER [www.bihe.az](http://www.bihe.az)



6<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**STOMATOLOGY EXHIBITION**  
13-15 SEPTEMBER [www.stomatology.az](http://www.stomatology.az)



5<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**BEAUTY AND AESTHETIC MEDICINE EXHIBITION**  
13-15 SEPTEMBER [www.beauty.iteca.az](http://www.beauty.iteca.az)



5<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**EDUCATION AND CAREER EXHIBITION**  
6-8 OCTOBER [www.education.iteca.az](http://www.education.iteca.az)



17<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**CONSTRUCTION EXHIBITION**  
19-22 OCTOBER [www.bakubuild.az](http://www.bakubuild.az)



3<sup>rd</sup> International Exhibition  
**FOR HEATING, VENTILATION, AIR-CONDITIONING,  
WATER SUPPLY, SANITARY, ENVIRONMENTAL  
TECHNOLOGY, SWIMMING POOL AND  
RENEWABLE ENERGIES**  
19-22 OCTOBER [www.aquatherm-baku.com](http://www.aquatherm-baku.com)



9<sup>th</sup> Caspian International  
**FURNITURE, INTERIORS AND DESIGN EXHIBITION**  
19-22 OCTOBER [www.caspianmebelexpo.az](http://www.caspianmebelexpo.az)



Caspian International  
**REAL ESTATE EXHIBITION**  
19-22 OCTOBER [www.caspianrealty.iteca.az](http://www.caspianrealty.iteca.az)



4<sup>th</sup> Caspian International  
**PROTECTION, SECURITY AND RESCUE EXHIBITION**  
19-22 OCTOBER [www.cips.az](http://www.cips.az)



Caspian: Technologies for Environment  
**INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
2-4 NOVEMBER [www.cte.az](http://www.cte.az)



17<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION  
TECHNOLOGIES EXHIBITION AND CONFERENCE**  
23-26 NOVEMBER [www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)



7<sup>th</sup> Caspian International  
**BANKING AND FINANCE  
CONFERENCE AND SHOWCASE**  
1-2 MARCH [www.caspianbanking.com](http://www.caspianbanking.com)



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**AUTOMOTIVE EXHIBITION**  
14-17 MARCH [www.autoshow.az](http://www.autoshow.az)



5<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International  
**SPARE PARTS, ACCESSORIES AND  
SERVICE EQUIPMENT EXHIBITION**  
14-17 MARCH [www.autoparts.az](http://www.autoparts.az)



11<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**TRAVEL AND TOURISM FAIR**  
12-14 APRIL [www.aitf.az](http://www.aitf.az)



6<sup>th</sup> Caucasus International  
**HOSPITALITY FAIR**  
12-14 APRIL [www.horex.az](http://www.horex.az)



4<sup>th</sup> Regional West Azerbaijan  
**INFRASTRUCTURE EXHIBITION**  
26-28 APRIL [www.regions.iteca.az](http://www.regions.iteca.az)



18<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**FOOD INDUSTRY EXHIBITION**  
16-18 MAY [www.worldfood.az](http://www.worldfood.az)



6<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**AGRICULTURE EXHIBITION**  
16-18 MAY [www.agriculture.iteca.az](http://www.agriculture.iteca.az)



2<sup>nd</sup> Caspian International  
**PLASTICS AND RUBBER EXHIBITION**  
16-18 MAY [www.plastex.az](http://www.plastex.az)



Caspian International Exhibition  
**"PACKAGING, TARE, LABEL AND PRINTING"**  
16-18 MAY [www.upack.iteca.az](http://www.upack.iteca.az)



19<sup>th</sup> International Caspian Oil and Gas  
**EXHIBITION INCORPORATING  
REFINING AND PETROCHEMICALS**  
5-8 JUNE [www.caspianoilgas.az](http://www.caspianoilgas.az)



19<sup>th</sup> International  
**CASPIAN OIL AND GAS CONFERENCE  
INCORPORATING REFINING AND  
PETROCHEMICALS**  
6-7 JUNE [www.oilgasconference.az](http://www.oilgasconference.az)



2<sup>nd</sup> Caspian International  
**POWER AND ALTERNATIVE ENERGY EXHIBITION**  
5-8 JUNE [www.caspianpower.az](http://www.caspianpower.az)



11<sup>th</sup> International  
**TRANSPORT, TRANSIT AND LOGISTICS EXHIBITION**  
13-15 JUNE [www.transcaspian.az](http://www.transcaspian.az)



2<sup>nd</sup> Caspian International  
**ROAD INFRASTRUCTURE AND  
PUBLIC TRANSPORT EXHIBITION**  
13-15 JUNE [www.roadtraffic.iteca.az](http://www.roadtraffic.iteca.az)

ORGANISERS



[www.iteca.az](http://www.iteca.az)





**Chairman of the Board:**  
 Abdolbari Goozal

**Председатель правления:**  
 Абдолбари Гоозал

#### Azersun Holding

**About the company:** Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

**Address:** 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 496-66-14  
**Fax:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com

#### Азерсун Холдинг

**О компании:** Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим ненефтяным холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебобулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интерсун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интерсун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94  
**Тел:** (+99412) 496-66-14  
**Факс:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com



11th Georgian International  
**OIL & GAS**  
Energy and Infrastructure  
Conference & Showcase



**28 - 29**

**March 2012**

Tbilisi • Georgia  
Radisson Blu Iveria Hotel



[www.giogie.com](http://www.giogie.com)

**The Regional Event  
for a Global Industry**



London • Moscow • Almaty • Baku • Tashkent • Atyrau • Aktau • Istanbul • Hamburg • Beijing • Poznan • Dubai



## AGA GROUP



**President of AGA Group of Companies:**  
Aydin Demirchi

**Президент AGA Group of Companies:**  
Айдын Демирчи



**President of Caspian Investment Company:**  
Raji Aghayev

**Президент Caspian Investment Company:**  
Раджи Агаев



**General Director of Demirchi Development LLC:**  
Hikmat Bagmanov

**Генеральный директор Demirchi Development LLC:**  
Хикмат Багманов



**General Director of Caspian Investment Company:**  
Rauf Aliyev

**Генеральный директор Caspian Investment Company:**  
Рауф Алиев



**General Director of AGA CENTER:**  
Ismayilov Ibad

**Генеральный директор AGA CENTER:**  
Исмаилов Ибад

### AGA GROUP OF COMPANIES

**About the company:** Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched. The total usable area at these buildings is over 45,000 square metres. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

**Address:** 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 436-70-00  
**Fax:** (+99412) 436-70-07  
**E-mail:** office@agagroup.com

### AGA GROUP OF COMPANIES

**О компании:** Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center» с общей полезной площадью свыше 45 000 м2. Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44  
**Тел:** (+99412) 436-70-00  
**Факс:** (+99412) 436-70-07  
**E-mail:** office@agagroup.com

ХV МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



# НЕФТЬ и ГАЗ® 2011



## 1-3 ноября

**Организаторы:**

Министерство топлива и энергетики Украины  
Национальная акционерная компания  
«Нафтогаз Украины»  
АККО Интернешнл

**Место проведения:**

Украина, Киев,  
Броварской пр-т, 15  
Международный выставочный центр

**По вопросам участия:**

т./ф.: +38 (044) 456 38 04/08  
[www.oilgas-expo.com](http://www.oilgas-expo.com)

Генеральный  
информационный партнер:



Отраслевой партнер:



Информационные партнеры:



G O L D E N M E M B E R



**SOCAR Azneft PU**

**ПО "Азнефть" ГНКАР**

**About the company:** Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

**Address:** 39, Agha Nematulla str.,  
Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 521-10-09;  
**Fax:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az

**О компании:** ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО "Азнефть" входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000,  
город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39  
**Тел.:** (+99412) 521-10-09;  
**Факс:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az



**General Director:**  
Dashgyn Isgenderov

**Генеральный директор:**  
Дашгын Искендеров

G O L D E N M E M B E R



**SOCAR Azerigaz PU**

**ПО «Азеригаз» ГНКАР**

**About the company:** Azerigaz is mainly involved in transportation, processing, storage and distribution of natural gas. Azerigas is also involved in gas transportation to Iran and Georgia. Azerigaz PU includes 11 departments and organizations. Azerigaz supplies gas to 1.3 million subscribers. For this purpose, created is an optimal management system which includes gas processing plant, two underground gas storages, 163 gas distributing stations, gas pipelines with total length of about 35,000 km, and other numerous technical-technological facilities. Within the framework of the broad development program, modernization of gas infrastructure and setup of production meeting modern requirements the State Oil Company of Azerbaijan Republic attaches special importance to the development of science-technical potential of Azerigaz PU. Intensive work is carried out on new projects for obtaining set goals. The process of replacement of old meters for modern ones (Smart Card) has been commenced. This will enable to substantially increase the rate of payment of gas fees.

**Address:** 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Phone:** (+994 12) 490-43-34  
**Fax:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com

**О компании:** Основная деятельность ПО «Азеригаз» сосредоточена в сфере транспортировки, переработки, хранения и распределения природного газа. «Азеригаз» также занимается транспортировкой газа в Иран и Грузию. В структуру «Азеригаз» входят 11 управлений и организаций. «Азеригаз» обеспечивает газом свыше 1,3 млн. абонентов, для газообеспечения которых создана оптимальная система управления, включающая газоперерабатывающий завод, два ПГХ, 163 газораспределительные станции, газопроводы общей протяженностью около 35 тыс. км, другие многочисленные технико-технологические объекты. В рамках широкой программы развития с целью модернизации газовой инфраструктуры и организации производства в соответствии с современными требованиями Госнефтекомпания Азербайджана уделяет особое внимание развитию научно-технического потенциала ПО «Азеригаз». Для достижения поставленных целей ведется интенсивная работа над новыми проектами. Начат процесс замены старых счетчиков на современные типа «Смарт карт», что позволит существенно повысить уровень оплаты за газ.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23  
**Тел:** (+994 12) 490-43-34  
**Факс:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com



**General Director:**  
Akbar Hajiyev

**Генеральный директор:**  
Акбер Гаджиев



**AZPETROL**

## AZPETROL LTD

**About the company:** Azpetrol Ltd established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards. The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

The principal goal of Azpetrol Company is to maintain its position in the private sector of the Azerbaijan economy, support and take part in the development of our economy. Azpetrol aims to expand its activities, completely involve regions, open additional workplaces, study state-of-the-art practices related to its field of activity and apply them.

**Address:** 63/65 Mirza Mansur str.,  
 Baku, AZ1004, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-69-75/74  
**Fax:** (+99412) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com  
**URL:** www.azpetrol.com

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1004,  
 ул. Мирзы Мансура 63/65  
**Тел:** (+994 12) 497-69-75/74  
**Факс:** (+994 12) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com  
**URL:** www.azpetrol.com



**General Director:**  
 Huseynaga Rahimov

**Генеральный Директор:**  
 Гусейнага Рагимов

**О компании:** Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.



## GDF SUEZ

**About the company:** One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

**Address:** 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor,  
 Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Phone:** (+99 412) 4989788  
**Fax:** (+99 412) 4989805  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az  
**URL:** www.gdfsuez.az

**Address:** 29/1 Tauelsyzdyk Street, Diplomat Business Centre,  
 3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan  
**Phone:** (+7 7172) 55-01-35  
**Fax:** (+7 7172) 55-01-35  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.kz  
**URL:** www.gdfsuez.kz



**GDF SUEZ Representative**  
**Azerbaijan & Kazakhstan:**  
 Heike Liebold

**Глава Представительства в**  
**Азербайджане и Казахстане:**  
 Хэйке Либольд

**О компании:** Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относится обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

G O L D E N M E M B E R



## SOCAR Petroleum



**General Director:**  
Toghrul Seyidov

**Генеральный директор:**  
Тогрул Сеидов

**About the company:** SOCAR Petroleum Company was established in 2008. SOCAR and American A.P. International LLC, SOCAR's partner on retail sale of oil products at the Azerbaijani market, own 51% and 49% of SOCAR Petroleum respectively. Nowadays, there are 7 petrol filling stations that operate in Azerbaijan under the brand of SOCAR and they locate at the following addresses: 1) Baku, Surakhany district, on the left side of the Baku-Airport highway; 2) on the right side of the Baku-Airport highway passing by the Sabunchu circle; 3) on the right side of the Baku-Airport highway in the direction to the Gala village; 4) new Baku-Airport concrete road; 5) Nobel avenue; 6) near the Bibi-Eybat mosque, on the right side of the new road; 7) at Salyan-Astara highway, near the Alyat village. Company's petrol filling stations provide a range of additional services including services of markets, café, technical maintenance and car wash. The quality of oil products meets AZS 059-2001 standards.

**О компании:** SOCAR Petroleum была учреждена в 2008 году, 51% акций принадлежит SOCAR, а 49% - американской A.P. International LLC, партнеру Госнефтекомпания по оптовой продаже нефтепродуктов на азербайджанском рынке. SOCAR Petroleum занимается строительством и эксплуатацией современных АЗС. В настоящее время на территории Азербайджана функционируют 7 автозаправочных станций (АЗС) под брендом SOCAR: (1) г.Баку Сураханский район на левой части магистрали Баку-Аэропорт, (2) на правой части магистрали Баку-Аэропорт вблизи круга Сабунчу, (3) на правой части магистрали Баку-Аэропорт по направлению в поселок Гала, (4) новая бетонная дорога Баку-Аэропорт, (5) проспект Нобеля, (6) около мечети Биби-Эйбат на правой стороне новой дороги, (7) на шоссе Сальян-Астара вблизи поселка Алят. АЗС компании предоставляют комплекс дополнительных услуг, включая услуги маркетов, кафе, техобслуживания, автомойки. Качество нефтепродуктов соответствует стандартам AZS 059-2001.

**Address:** 2239 block, Babek ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 570-09-01  
**Fax:** (+994 12) 570-09-02  
**E-mail:** info@socar-petroleum.az  
**URL:** www.socar-petroleum.az

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, пр. Бабека, квартал 2239  
**Тел.:** (+994 12) 570-09-01  
**Факс:** (+994 12) 570-09-02  
**E-mail:** info@socar-petroleum.az  
**URL:** www.socar-petroleum.az

G O L D E N M E M B E R



## STATOIL Azerbaijan a.s



**President:**  
Lars T. Sørensen

**Президент:**  
Ларс Т. Соренсен

**About the company:** Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Building on more than 35 years of experience from oil and gas production on the Norwegian continental shelf, Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is headquartered in Norway with 30,000 employees worldwide, and is listed on the New York and Oslo Stock Exchange. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%), Shah Deniz (25.5%) and Alov (15.0%). Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline. For more information, please visit www.statoil.com

**О компании:** Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах мира. Базируясь на 35-летнем опыте добычи нефти и газа на норвежском континентальном шельфе, Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Акции Statoil, штаб-квартира которой расположена в Норвегии, а штат насчитывает 30 тыс. сотрудников по всему миру, торгуются на биржах Нью-Йорка и Осло. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). Statoil также имеет долю в трубопроводе БТД (8,7%) и в Южно-Кавказском газопроводе. Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, посетите сайт компании www.statoil.com.

**Address:** 96, Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 497-69-74, 497-73-40  
**Fax:** (+994 12) 497-79-44  
**E-mail:** konjaga@statoil.com  
**URL:** www.statoil.com

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96  
**Тел.:** (+99412) 497-73-40  
**Факс:** (+99412) 497-79-44  
**E-mail:** konjaga@statoil.com  
**URL:** www.statoil.com

## G O L D E N M E M B E R



### Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC

**About the company:** Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

**Address:** 45, Khagani str. Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Fax:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** info@crosscaspian.com  
**URL:** www.crosscaspian.com



General Director:  
**Dmitriy Solovyov**

Генеральный директор:  
**Дмитрий Соловьев**

**О компании:** Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Факс:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** info@crosscaspian.com  
**URL:** www.crosscaspian.com

## G O L D E N M E M B E R



### Gulf Drilling Azerbaijan

**About the company:** Gulf Drilling Supply FZE was established in the United Arab Emirates. Its branch office was registered late in 2007 and started operating in the Azerbaijan Republic. The services provided include drilling oil and gas wells, workover, and application of oil production enhancement methods and other quality services based on advanced technology in onshore oil & gas fields of Azerbaijan Republic with prospect for more activities outside of Azerbaijan. All operations performed at oil-gas fields are carried out by high class specialists who have work experience in international projects. All company employees take part in SRP (safety rules and practices) courses for increasing the qualification of the personnel and improving the production process. As the result, no interruption and accidents were registered in the operation of drilling units over the past year.

**Address:** 21 k. Ahmad Rajabli str., Baku, AZ1052, Azerbaijan  
**Phone:** (+994-12) 564-49-25/26/27  
**Fax:** (+994-12) 564-49-25  
**E-mail:** office@gulfdrilling.az  
**URL:** www.gulfdrilling.az



Director General:  
**Ilham Babayev**

Генеральный директор:  
**Ильхам Бабаев**

**О компании:** Компания "Gulf Drilling Supply" основана в Объединенных Арабских Эмиратах. В конце 2007 года был зарегистрирован и приступил к деятельности филиал компании в Азербайджанской Республике. Основными направлениями деятельности компании являются бурение и капитальный ремонт нефтегазовых скважин, предоставление услуг при бурении скважин, применение методик повышения нефтедобычи с использованием современных технологий на месторождениях на суше в Азербайджанской Республике и других стран мира. Все работы, проводимые на нефтегазовых месторождениях, осуществляются специалистами высокого профиля, в том числе, имеющими опыт работы в международных проектах. Все сотрудники компании проходят в обязательном порядке курсы по изучению правил и норм техники безопасности, участвуют в различных обучающих программах с целью повышения квалификации персонала и усовершенствования производственного процесса. Как результат, за последний год буровые установки эксплуатируются без аварийных происшествий и простоев.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1052, г. Баку, ул. Ахмеда Раджабли, 21 к  
**Тел.:** (+994-12) 564-49-25/26/27  
**Факс:** (+994-12) 564-49-25  
**E-mail:** office@gulfdrilling.az  
**URL:** www.gulfdrilling.az

## G O L D E N M E M B E R



**SOCAR-AQS LLC**

**ООО "SOCAR-AQS"**

**About the company:** SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR (51%) and AQS (40%). SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

**Address:** 40, A.Rajabli str, Baku, AZ 1052, Azerbaijan

**Tel:** (+994 12) 565-15-15

**Fax:** (+994 12) 565-15-55

**E-mail:** office@socar-aqs.com

**О компании:** Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР (51%) и AQS (49%). SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые зарезки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славы роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техники Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1052, ул. А.Раджабли 40

**Тел:** (+994 12) 565-15-15

**Факс:** (+994 12) 565-15-55

**E-mail:** office@socar-aqs.com



**General Director:**

Ramin Isayev

**Генеральный директор:**

Рамин Исаев

## G O L D E N M E M B E R



**VAE CONTROLS, Ltd.**

**About company:** A Czech holding with innovative production portfolio and broad scale of services, active since 1993. Its core business activities are all aspects of Fuel Storages Terminals, (including expertise in Bio-fuels blending and additive dosing, automation, flow measurement) and Water Municipal Facility. Dynamic, innovative company offering a full portfolio of engineering services specifically tailored to meet the customer's needs, mainly as EPC contractor.

**Address:** J. Gagarina 1 CZ-710 00 Ostrava

CZECH REPUBLIC

**Phone:** +420 556 204 390

**E-mail:** miroslav.k.machu@vaecontrols.cz

**URL:** www.vaecontrols.cz



**CEO**

Mirek Topolanek

**Главный Исполнительный Директор**

Мирек Тополанек



**Sales Director – CIS area:**

Miroslav Kadrkhanov Makhu

**Коммерческий директор по СНГ:**

Мирослав Кадрханов Маху

**О компании:** Чешский холдинг с инновационной производственной базой и широким спектром услуг существующий с 1993 года. Основная сфера деятельности – предоставление всех видов услуг в секторе хранения ГСМ и химикалий (включая проведение экспертиз по смешиванию и производству биотоплива и дозированию присадок, АСУ, измерению объема потоков сырья), а также в секторе водно-коммунального хозяйства. Динамичная, инновационная компания, предоставляющая полный портфель инженеринговых услуг, отвечающих требованиям клиентов, выполняющая контракты как генеральный подрядчик.

**Адрес:** улица Ю. Гагарина 1,

г. Острава, CZ-710 00, Чехия

**Тел:** +420 556 204 390

**E-mail:** miroslav.k.machu@vaecontrols.cz

**URL:** www.vaecontrols.cz



## G O L D E N M E M B E R

**Azerneftiyagh Oil Refinery****НПЗ "Азернефтьяг"**

**About the company:** Azerneftiyagh oil refinery processes over 20 types of oil products, including L-62 diesel fuel, distilled gasoline like naphtha, TC-1 reactive fuel, KO-20 kerosene, various types of lubricant oil, construction and road asphalts.

Considering the world's tendency towards ecological component, the management has developed the prospective plan of development for the period of 2005-2015. Today the entity uses up-to-date technologies to manufacture its products.

**О компании:** НПЗ "Азернефтьяг" производит более 20 видов нефтепродуктов, включая дизтопливо Л-62, бензин прямой гонки - нефть, реактивное топливо ТС-1, керосин КО-20, различные виды смазочных масел, строительный и дорожный битумы. Учитывая мировую тенденцию неуклонного роста внимания к экологической составляющей, разработан перспективный план развития НПЗ на 2005-2015гг. Сегодня продукция производится на установках предприятия, основанных на современных технологиях.

**Address:** 64, Nobel Ave.,  
Baku, AZ1026, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-45-61/62,  
490-31-42/45, 490-32-25  
**Fax:** (+99412) 490-45-63  
**E-mail:** director@azerneftiyag.az  
**URL:** www.azerneftiyag.az

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1026,  
пр. Нобеля 64.  
**Тел.:** (+99412) 490-45-61/62,  
490-31-42/45, 490-32-25  
**Факс:** (+99412) 490-45-63  
**E-mail:** director@azerneftiyag.az  
**URL:** www.azerneftiyag.az



**Director:**  
Rovshan Gasanov

**Директор:**  
Ровшан Гасанов

## G O L D E N M E M B E R

**Heydar Aliyev Baku Oil Refinery****Бакинский нефтеперерабатывающий завод им. Гейдара Алиева**

**About the company:** Heydar Aliyev Baku Oil Refinery which is the largest and advanced manufacturing firm of Azerbaijan was founded on July 29, 1953. The main processing route of the refinery started working in 1976 when the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was commissioned. The catalytic reformer designed for production of high-octane petroleum was built at the refinery in 1980. The refining capacity reached 1 mln tonnes. A delayed coking unit and catalytic cracking unit Q-43-107M were commissioned in the refinery in 1986 and 1993 respectively. Nowadays, Baku Oil Refinery fully meets Azerbaijan needs in oil products by means of these 4 units and also exports them. Considering all-national leader's significant role in the history and development of the Baku Oil Refinery the plant has been named after Heydar Aliyev since 2004.

**О компании:** Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) им. Гейдара Алиева Госнефтекомпания Азербайджана, являющийся самым крупным и передовым производственным предприятием Азербайджана был создан 29 июля 1953г. Основная технологическая схема завода заработала в 1976г., когда была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. В 1980г. на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн. В 1986г. была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993г. была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М. В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ общенационального лидера, с 2004г. завод стал носить имя Гейдара Алиева.

**Address:** 1, Oktay Veliyev str., Baku, AZ1060, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 424-77-00  
**Fax:** (+99412) 422-00-50

**Адрес:** Азербайджан, AZ1060, г.Баку, ул. Огтая Велиева, 1  
**Тел.:** (+99412) 424-77-00  
**Факс:** (+99412) 422-00-50



**Director:**  
Elman Ismaylov

**Директор:**  
Эльман Исмаилов

## G O L D E N M E M B E R



**Baku Steel Company MMC**

### Baku Steel Company LLC

#### ООО «Baku Steel Company»

**About the company:** The plant was established in 1998. It was built on the basis of the latest technologies from German Badische Stahl Engineering Co.

The plant started its operations in 2001 after the inauguration ceremony held by national leader Heydar Aliyev. The Company is the first modern and biggest steel producer in Azerbaijan. BSC produces square prime billets and reinforcing bars. Its trade center provides post-processing stage services. BSC serves the environment recycling the ferro-scrap into high quality products.

The company has all the resources to produce steel billets of various grades with the width of cross-section 120x120mm, 150x150 mm and the length of 12000 mm. These products are not only used for internal consumption of the company, but also turn into rolled steel products at the plants of the republic and other countries. The nominal production capacity of "Baku Steel Company" LLC is 350 thousand tons per year. The staff is about 1800 people.

**Address:** 15 Mir-Jalal Street, Darnagul highway, Baku, AZ1029, Azerbaijan,  
**Tel.:** (+99412) 490-30-70  
**Fax:** (+99412) 490-30-71  
**E-mail:** office@bakusteel.com  
**URL:** www.bakusteel.com



**General Director:**  
 Suleyman Mammadov

**Генеральный директор:**  
 Сулейман Маммадов

**О компании:** Сталелитейный завод построен в 1998г. с использованием новейших технологий германской компании Badische Stahl Engineering Co. Завод приступил к работе в 2001г. после проведения церемонии открытия общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым. Компания является первым современным и крупнейшим производителем стали в Азербайджане, производит арматурные стержни и квадратные бруски. Торговый центр компании предоставляет услуги, охватывающие постпроизводственную стадию. Перерабатывая металлолом в высококачественную продукцию, компания приносит пользу окружающей среде.

Компания имеет возможности производства стальных заготовок различных марок с шириной сечения 120x120 и 150x150 мм и длиной 12000 мм. Данная продукция используется не только для внутреннего потребления компании, но и превращается на заводах республики и других стран в продукты стального проката. Номинальная производственная мощность предприятия составляет 350 тыс. тонн в год. Штат сотрудников составляет около 1800 человек.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1029, Дарнагульское шоссе, ул. Мир-Джалала 15  
**Тел.:** (+99412) 490-30-70  
**Факс:** (+99412) 490-30-71  
**E-mail:** office@bakusteel.com  
**URL:** www.bakusteel.com



### Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

**About the company:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

**Address:** 13<sup>th</sup> km, Salyan Highway, Baku, AZ1023, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 4474336  
**Fax:** (+99412) 4474337  
**E-mail:** Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com



**Branch Manager:**  
 Ilgar Akhundov

**Глава представительства в Азербайджане:**  
 Ильгар Ахундов

**О компании:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Генoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

**Адрес:** Азербайджан, AZ1023, г. Баку, 13 км Сальянского шоссе  
**Тел.:** (+99412) 447-43-36  
**Факс:** (+99412) 447-43-37  
**E-mail:** Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com

## G O L D E N M E M B E R



## Oil & Gas Construction Trust

### Трест «Нефтьгазтикinti»

**About the company:** Oil & Gas Construction Trust is engaged in construction and repair of marine hydro technical erections on "Guneshli", "Neft Dashlary" (Oil rocks) fields, Gum, Pirallahy, Chilov islands, in Sangachal-Duvanny region and other places, as well as construction and repair of supporting blocks, scaffold bridges, near-scaffold bridge areas, oil-field facilities, gas compressor stations, in reconstruction of underground gas storages, onshore and offshore pipelines, construction of reservoirs, community and social objects; in realization of the orders of "Azerigaz" and "Azerikimya" PUs on repair and construction of main gas pipelines, as well as orders of all onshore Oil and Gas Production Departments (OGPD).

There are 8 Construction-Installation Boards, Specialized Repair Construction Board, Road Construction Repair Board, Mobile Mechanized Board, Ferro-Concrete Production Plant, Auto Transport Board, Special Machinery Board, Warehouse Economy Board, Representative Office in Georgia, Abu-Dhabi Branch within the Trust.

**Address:** 54, Alif Hajiyev str, Baku, AZ1060, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 521 07 80/81  
**Fax:** (+99412) 422 30 50  
**E-mail:** nqttr@nqt.az  
**URL:** www.nqt.az



**Trust Chief:**  
Mirkazim Abasov

**Управляющий Трестом:**  
Мирказим Абасов

**О компании:** Трест «Нефтьгазтикinti» задействован в строительстве и ремонте морских гидротехнических сооружений на месторождениях «Гюнешли», «Нефть Дашлары» («Нефтяные камни»), на островах Гум, Пираллахи, Чилов, в районе Сангачал-Дуванны и прочих местах, в том числе в строительстве и ремонте опорных блоков, эстакад, приэстакадных площадок, нефтепромысловых сооружений, газокomppressorных станций, в реконструкции подземных газохранилищ, прокладке подводных и наземных трубопроводов, строительстве резервуаров, промышленно-бытовых и социальных объектов; в реализации заказов Производственных Объединений (ПО) «АзериГаз» и «АзериКимия» по ремонту и строительству магистральных газопроводов, а также заказов всех нефтегазодобывающих управлений (НГДУ), осуществляющих свою деятельность на суше.

В структуре Треста осуществляют деятельность 8 Строительно-Монтажных Управлений, Передвижное Механизированное Управление, Управление Специальной Техники, Управление Автотранспорта, Специализированное Ремонтно-Строительное Управление, Дорожно-Строительное и Ремонтное Управление, Управление Складского Хозяйства, Завод Железобетонных Изделий, Представительство в Грузии и филиал Треста в Абу Даби.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1060, ул. Алифа Гаджиева, 54  
**Тел:** (+99412) 521 07 80/81  
**Факс:** (+99412) 422 30 50  
**E-mail:** nqttr@nqt.az  
**URL:** www.nqt.az



## NOBEL OIL

**About the company:** Nobel Oil is an integrated Service Company existing in the Oil & Gas market since June 1, 2005.

The enterprise is developing successfully, constantly enlarging the spectrum of engineering - technical services provided to the clients, expanding capabilities and widening the geography of activities.

Applying technical and industrial experience effectively, Nobel Oil offers a wide spectrum of Engineering, Procurement, Drilling and Construction services.

High professionalism of specialists, up-to-date technologies, large scale of engineering capabilities and successful cooperation with leading companies – all contribute to the Company's increased services.

Our goal – performing services to full international standards at cost effective prices for our Customers. We rely on our corporate culture, understanding of Customer operating needs and extensive experience in designing and adoption of innovative technical solutions to insure high added value to our Clients.

**Address:** 89, Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23  
**Fax:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com



**Mr. Muhtar Murat Taysi**  
**Vice President, General Manager**

**Г-н Мухтар Мурат Тайши**  
**Вице-Президент, Генеральный Менеджер**

**О компании:** Nobel Oil является интегрированной сервисной компанией, функционирующей на рынке нефти и газа с 1-го июня 2005 года.

Эффективно применяя накопленный технический и профессиональный опыт, Nobel Oil предлагает широкий спектр услуг в области проектирования, материально-технического снабжения, бурения и строительства.

Высокий профессионализм специалистов, современные технологии, широкие технические возможности и плодотворное сотрудничество с ведущими компаниями – все это способствует повышению качества услуг, оказываемых компанией.

Нашей целью является оказание услуг клиентам на экономически выгодных условиях в полном соответствии с международными стандартами. В целях обеспечения дополнительных преимуществ нашим клиентам мы берем за основу корпоративную культуру, понимание рабочих потребностей клиентов и богатый опыт в разработке и внедрении инновационных технических решений.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89  
**Тел.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23  
**Факс:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com

G O L D E N M E M B E R



## Caspian Sea Oil Fleet

### Каспийский морской нефтяной флот

**About the company:** Caspian Sea Oil Fleet (CSOF) of the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) renders advanced services on overseas transportation and diving to enterprises and organizations of SOCAR including companies and alliances which perform oil-gas operations in the Caspian Sea within the framework of joint projects with SOCAR.

History of the Caspian Sea Oil Fleet coincides with the period of development of the offshore oil industry in Azerbaijan. After signing of the Contract of the Century in 1994 and beginning from 1995 Caspian Sea Oil Fleet (as the first local company) has started cooperating with AIOC. Later, cooperation with other foreign operating companies was commenced.

Vessels are mainly repaired at the shipyard of the CSOF. Small size vessels and motor boats are subjected to repair at shipyards of structural departments. Each repaired or commissioned vessel is supplied with advanced electric radio navigation equipment, life-saving gear and other equipment which meets requirements of International Maritime Organization (IMO) and Maritime Register of Shipping.

**Address:** 13, Khojaly Avenue Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-16-19  
**Fax:** (+99412) 496-86-61  
**E-mail:** office.shippng@socar.az  
**URL:** www.socar-csof.az



**Chief:**  
Mubariz Madatov

**Начальник:**  
Мубариз Мадатов

**О компании:** Каспийский морской нефтяной флот (КМНФ) Госнефтекомпании Азербайджана (SOCAR) оказывает на современном уровне услуги морской транспортировки и водолазные услуги предприятиям и организациям SOCAR, в том числе компаниям и альянсам, осуществляющим нефтегазовые операции на Каспии в рамках совместных проектов с SOCAR.

История КМНФ совпадает с периодом становления морской нефтяной промышленности в Азербайджане. После заключения Контракта века в 1994г. с начала 1995г. КМНФ на правах первой местной компании начал сотрудничать с АМОК, затем началось сотрудничество с другими иностранными операционными компаниями.

Суда в основном ремонтируются на Судоремонтном заводе КМНФ. Малогабаритные суда и катера подлежат ремонту в судоремонтных мастерских структурных управлений. Каждое отремонтированное и сданное в эксплуатацию судно обеспечено современным электрорадионавигационным, спасательным и другим оборудованием, отвечающим требованиям Международной морской организации (IMO) и Регистру морского судоходства.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1025, г.Баку, пр.Ходжалы, 13  
**Тел.:** (+99412) 490-16-19  
**Факс:** (+99412) 496-86-61  
**E-mail:** office.shippng@socar.az  
**URL:** www.socar-csof.az

G O L D E N M E M B E R



## CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

**About the company:** The Azerbaijan branch of the Caspian Marine Services Limited has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of shiprepair and ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Caspian Marine Services Limited has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning from January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. Apart from this, the crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic.

**Address:** 38A, N. Aliyev str., Khatai district, Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Fax:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** info@caspmarine.com  
**URL:** www.caspmarine.com



**Director:**  
Chingiz Aliyev

**Директор:**  
Чингиз Алиев

**О компании:** Азербайджанский филиал компании Caspian Marine Services Limited начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по судоремонту и управлению морских судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Caspian Marine Services Limited уже аккредитована американско-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. В связи с использованием судов иностранными компаниями для персонала на постоянной основе организуются курсы английского языка. Кроме того, экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А  
**Тел.:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Факс:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** info@caspmarine.com  
**URL:** www.caspmarine.com

G O L D E N M E M B E R



## Khazar GLX LLC

### ООО «Хазар GLX»

**About the company:** Established in 2006 Khazar GLX LLC is one of Azerbaijan's leading companies involved in repair of vessels and floating facilities. We work with such companies as SOCAR, CMS (UK) LTD, Enka İnşaat ve Sənaye AS (Turkey), LUKOIL (Russia), PARKER DRILLING (USA), DRAQON OIL (Turkmenistan), Kazmortaltransflot (Kazakhstan) etc. According to the certification, the quality management system of Khazar GLX LL meets the requirements of ISO 9001:2000; the system of management in the field of safety and labor protection meets OHSAS 18001:2007 that concern preparing of ship's technical documentation, defectation, ship repair, re-equipment and ships hull modification; preparation of technical documentation; defectation, repair and setting of main and auxiliary machines, boilers, heat exchangers, pressure tanks and cargo lifting devices; defectation and repair of vessel systems and pipelines; development of the technical documentation, defectation and setting up of the ship electrical equipment, etc.

**Address:** 3, Southern Bay, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 447-01-44  
**Fax.:** (+99412) 447-01-44  
**E-mail:** office@khazarglx.az  
**URL:** www.khazarglx.az



**Director:**  
Boyukagha Asgarov

**Директор:**  
Беюкага Аскеров

**О компании:** ООО «Хазар GLX», созданное в 2006г., является одной из ведущих компаний Azerbaijan по ремонту судов и плавучих сооружений. Мы работаем с такими компаниями как SOCAR, CMS (UK) LTD, "Enka İnşaat ve Sənaye AS" (Турция), LUKOIL (Россия), «PARKER DRILLING» (США), «DRAQON OIL» (Туркменистан), «Казмортрансфлот» (Казахстан) и т.д. Согласно сертификации, система менеджмента качества ООО «Хазар GLX» признана соответствующей ISO 9001:2000, а система менеджмента в области безопасности и охраны труда признана соответствующей OHSAS 18001:2007 в отношении разработки технической документации, дефектации, ремонта, переоборудования и выполнения модернизации корпусов судов; разработки технической документации, дефектации, ремонта и наладки главных и вспомогательных механизмов, котлов, теплообменных аппаратов и сосудов под давлением, грузоподъемных устройств; дефектации и ремонта судовых систем и трубопроводов; разработки технической документации, дефектации, ремонта и наладки судового электрооборудования и т.д.

**Адрес:** Azerbaijan, г.Баку, Южная Бухта – 3  
**Тел.:** (+99412) 447-01-44  
**Факс.:** (+99412) 447-01-44  
**E-mail:** office@khazarglx.az  
**URL:** www.khazarglx.az

G O L D E N M E M B E R



## Lion-A

**About the company:** Lion-A specializes in repair of medium and low-tonnage ships (docking services, examination and repair of electrical equipment, control equipment, and modern communication facilities), preventive maintenance and regulation of energy units operation at oil platforms, examination and complex overhaul repair of lift cranes, wide-range procurement, purchase-sale of equipment and materials.

The major customer, the State Oil Company of Azerbaijan, highly values the services of the company and up to date Lion-A is implementing difficult technological solutions at SOCAR-owned platforms.

Lion-A expanded its geography far beyond Azerbaijan over the past years. Lion-A-owned dock in Sevastopol enables to perform high-quality repair work all the year round.

Lion-A certified by international organizations as well as was awarded the ISO 9001-2000 certificate.

**Address:** 64, Azadliq ave., 2nd floor, Baku AZ 1007, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 440-01-92 ; 418-73-92  
**Fax.:** (+99412) 440-01-93  
**E-mail:** office@lion-a.com  
**URL:** www.lion-a.com



**General Director:**  
Adil Jalilov

**Генеральный директор:**  
Адил Джалилов

**О компании:** Деятельность компании "Lion-A" включает ремонт средне- и малотоннажных судов (услуги докования, осмотр и ремонт электрооборудования, приборов автоматики, современных средств связи), профилактический ремонт и регулирование деятельности энергетических установок на нефтяных платформах, осмотр и комплексный капитальный ремонт подъемных кранов, снабжение широкого профиля, купля-продажа оборудования и материалов.

Самый крупный заказчик – Госнефтекомпания Azerbaijan удовлетворена деятельностью компании и по сей день "Lion-A" осуществляет сложные технологические решения на платформах SOCAR.

В последние годы "Lion-A" расширила спектр географического охвата далеко за пределы Azerbaijan. Док, находящийся в распоряжении филиала компании в Севастополе позволяет выполнять ремонтные работы в Черном море на высококачественном уровне в любое время года.

"Lion-A" сертифицирован со стороны международных организаций и имеет сертификат соответствия стандарту ISO 9001-2000.

**Адрес:** Azerbaijan, г.Баку, AZ 1007, пр.Азатлыг, 64, 2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 440-01-92; 418-73-92  
**Факс:** (+99412) 440-01-93  
**E-mail:** office@lion-a.com  
**URL:** www.lion-a.com

G O L D E N M E M B E R



## Caspian Crystal

**About the company:** Caspian Crystal Co. is among the foremost in the service market of Azerbaijan. Established in 2006, Caspian Crystal" Co. gained a reputation of a company providing European quality services within a short period of time and corresponding to standard ISO 22000.

"Caspian Crystal" includes 4 main departments: Catering Department; Department of foodstuffs; Department of restaurants; and Department of beverages. The company is also a creator of the first boutique of different sorts of world wine and alcohol drinks in Azerbaijan.

Perfect awareness of market specificity and perfect business reputation were and remain the main advantage of the company. High skilled personnel, advanced technical base, catering department's food supply experience both onshore and offshore enabled Caspian Crystal to become one of the most in-demand catering companies in Azerbaijan.

**Address:** 23A, Yusif Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (994 12) 490 83 25/26  
**Fax:** (994 12) 496 49 99  
**E-mail:** info@crystal.az  
**URL:** www.crystal.az



**General Director:**  
Tariel Salakhov

**Генеральный директор:**  
Тариэль Салахов

**О компании:** Компания "Caspian Crystal" – одна из ведущих компаний на рынке услуг Азербайджана. Войдя на рынок в 2006 году, "Caspian Crystal" в кратчайшие сроки приобрела репутацию компании, предоставляющей сервис европейского качества и соответствующей стандарту ISO 22000.

Компания «Caspian Crystal» представлена 4-мя основными департаментами: департамент выездного обслуживания (catering); департамент продуктов питания и сопутствующих товаров; департамент ресторанов, департамент алкогольных и безалкогольных напитков. Компания "Caspian Crystal" является также создателем первого в Азербайджане бутика эксклюзивных вин и алкогольных напитков со всего мира.

Главным преимуществом компании "Caspian Crystal" было и остается отличное знание специфики рынка и безупречная деловая репутация. Высококвалифицированный персонал, современная техническая база, опыт обслуживания питанием как на суше, так и на море департамента выездного обслуживания - catering позволило "Caspian Crystal" стать одной из крупнейших востребованных кейтеринговых компаний в Азербайджане.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, ул. Юсифа Сафарова, 23А  
**Тел.:** (994 12) 490 83 25/26  
**Факс:** (994 12) 496 49 99  
**E-mail:** info@crystal.az  
**URL:** www.crystal.az

G O L D E N M E M B E R



## Iteca Caspian LLC / ITE Group PLC

**About the company:** Iteca Caspian LLC organises many of the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organisers. Every year, the company organises over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia. The portfolio of exhibitions organized by Iteca Caspian includes: Oil and Gas, Construction, Telecommunication and Information Technologies, Safety and Security, Food Industry, Agriculture, Transport, Automobiles, Healthcare, Beauty and Health, Travel and Tourism, Industry of Hospitality, Education and Career, Furniture and Interiors, and Real Estate.

Exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government. The international status of the events strengthens Iteca Caspian's membership of the Global Association of Exhibition Organisers (UFI) and many have been awarded UFI Approved Event status following audits.

**Address:** 63, Ac. Hasan Aliyev str., 5th floor., Baku, AZ1110, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 447-47-74  
**Fax:** (+99412) 447-89-98  
**E-mail:** office@iteca.az  
**URL:** www.iteca.az



**Director:**  
Farid Mammadov

**Директор:**  
Фарид Мамедов

**О компании:** Iteca Caspian LLC. – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона является партнером ведущего организатора событий по всему миру компании ITE Group PLC. Ежегодно компания организует более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией Iteca Caspian включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникация и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Автомобили, Здоровоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Мебель и Интерьеры, Недвижимость. Организованные выставки официально поддерживаются Азербайджанскими Государственными структурами. Международный статус событий подкрепляет членство в UFI, где выставки ежегодно проходят полный контроль заявленных данных и соответствия уровня организации, после чего выставкам присваивается знак качества.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1110, ул. Ак. Гасана Алиева 63, 5-й этаж  
**Тел.:** (+99412) 447-47-74  
**Факс:** (+99412) 447-89-98  
**E-mail:** office@iteca.az  
**URL:** www.iteca.az



## ATROPATENA



**Chairman of the Board:**  
Elshad Rasulov

**Председатель правления:**  
Эльшад Расулов

**About the company:** Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;  
 Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;  
 Pharmaceuticals: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;  
 Dairy products: Danone;  
 Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

**О компании:** АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;  
 Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;  
 Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;  
 Молочная продукция: Danone;  
 Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, ка-  
 тык, айран, сметану и т.д.

**Address:** 11, Teymur Aliyev Str., Baku AZ1106, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 493-87-62  
**Fax:** (+994 12) 440-86-95  
**E-mail:** office@atropatena.az

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11  
**Тел:** (+994 12) 493-87-62  
**Факс:** (+994 12) 440-86-95  
**E-mail:** office@atropatena.az



## PASHA Bank JSCB

### ОАО "PASHA Bank"



**Chairman of the Executive Board:**  
Farid Akhundov

**Председатель Правления:**  
Фарид Ахундов

**About the company:** Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

**О компании:** ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

**Address:** 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 496-50-00  
**Fax:** (+994 12) 496-50-10  
**E-mail:** office@pashabank.az  
**URL:** www.pashabank.az

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15  
**Тел.:** (+994 12) 496-50-00  
**Факс:** (+994 12) 496-50-10  
**E-mail:** office@pashabank.az  
**URL:** www.pashabank.az



SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYƏ  
KORPORASIYASI

## OJSC Akkord Industry Construction Investment Corporation

### ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд»

**About the company:** OJSC Akkord Industry Construction Investment Corporation is among the leaders of construction sector in Azerbaijan and in South Caucasus in general. The corporation was created by the decrees of İlham Aliyev, the president of the Republic of Azerbaijan, dedicated to measures aimed at accelerating social-economic development in Azerbaijan and approval of the State Program for Social-Economic Development of the regions of the country. Contributing into development of non-oil sector of Azerbaijan today Akkord has managed to establish new standards in implementing civil and infrastructural construction projects, contributed into development of different spheres of industry. Nowadays 38 enterprises of the corporation are engaged in projects implemented in Azerbaijan. 12 enterprises of the corporation are involved in projects that are implemented abroad. The corporation is engaged in infrastructure and business projects realized in Georgia, Kazakhstan, Afghanistan, Turkey, Ukraine and Uzbekistan.

**Address:** 20, block, 520 Azizbeyov Avenue, Baku, AZ 1073, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-77-77  
**Fax:** (+994 12) 564-07-11  
**E-mail:** akkord@akkord.az  
**URL:** www.akkord.az



**Chairman of the Board  
of Directors and General  
Director:**  
Khagani Guluzade



**Deputy Chairman of the Board  
for Construction Issues and  
Member of the Board:**  
Elchin Badalov



**Head of the Department  
for Legal and Foreign  
Affairs:**  
Samir Kasumov

**О компании:** ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» является одним из лидеров строительного сектора Азербайджана и в целом Южного Кавказа. Изначально рождению идеи создания Корпорации Аккорд способствовали Указы президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева о мероприятиях по ускорению социально-экономического развития Азербайджана и утверждению государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики. Сегодня Корпорация Аккорд, продолжая вносить свой вклад в развитие ненефтяного сектора Азербайджана, смогла установить новые стандарты в области осуществления гражданских и инфраструктурных строительных проектов, а также внести свой вклад в развитие различных сфер промышленности. В настоящее время в проектах, реализуемых в Азербайджане задействовано 38 предприятий Корпорации, за рубежом – 12 предприятий. Помимо Азербайджана Корпорация задействована в инфраструктурных и бизнес-проектах в Грузии, Казахстане, Афганистане, Турции, Украине и Узбекистане.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1073, г.Баку, пр.Азизбекова 520, квартал 20  
**Тел.:** (+994 12) 404-77-77  
**Факс:** (+994 12) 564-07-11  
**E-mail:** akkord@akkord.az  
**URL:** www.akkord.az



## Azeryolservis OJSC

### ОАО «Азерйолсервис»

**About the company:** According to the order passed by the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on June 23, 2003, established was Yolnaglyatservis LLC which changed its legal form in accordance with Azerbaijan President İlham Aliyev's order on February 22, 2007 and got transformed into Azeryolservis JSC of the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC is mainly involved in repair, support and maintenance of highways of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC plays the role of a customer during the construction of new, modernization and reconstruction of available highways of Azerbaijan. The total length of highways operated by Azeryolservis OJSC reaches 18.9 thousand km. Of this total, some 4.3, 13.1 and 1.5 thousand km fall to the share of republican roads, local functioning roads and Baku city roads respectively. Azeryolservis's team is committed to meeting this national strategic objective, the upgrading of the road-transport infrastructure of Azerbaijan, in accordance with the highest international standards.

**Address:** 72/4, U.Hajibeyov str., Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 493-94-14  
**Fax:** (+99412) 493-94-14



**Chairman of the Board:**  
Javid Gurbanov

**Председатель правления:**  
Джавид Гурбанов

**О компании:** Согласно приказу министерства транспорта Азербайджана 23 июня 2003 года было создано ООО «Йолнаглыятсервис», которое 22 февраля 2007 согласно Распоряжению президента Азербайджана Ильхама Алиева сменило организационно-правовую форму и было преобразовано в ОАО «Азерйолсервис» министерства транспорта Азербайджана. В основные функции ОАО «Азерйолсервис» входит ремонт, поддержка и эксплуатация автомобильных дорог Азербайджана. ОАО «Азерйолсервис» выступает в роли заказчика при строительстве новых, модернизации и реконструкции имеющихся автомобильных дорог Азербайджана. Общая протяженность автодорог, находящихся на балансе ОАО «Азерйолсервис» составляет 18,9 тыс. км. Из них, 4,3 тыс. – республиканского значения, 13,1 тыс. км – местного значения и 1,5 тыс. км в городе Баку. Коллектив ОАО «Азерйолсервис» намерен приложить все усилия для достижения стратегической для страны задачи - модернизации дорожно-транспортной инфраструктуры Азербайджана в соответствии с самыми высокими международными стандартами.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, ул. У.Гаджибекова, 72/4  
**Тел.:** (+99412) 493-94-14  
**Факс:** (+99412) 493-94-14

Məhdud Məsuliyyətli Cəmiyyət "AZVIRT"  
(Gesellschaft mit beschränkter Haftung "AZVIRT")



## AZVIRT LLC

### ООО AZVIRT

**About the company:** Established in 1995, AZVIRT LLC is mainly engaged in designing, building and repairing of motor roads, bridges and aerodromes through performing operations starting from geodesy right to the final implementation of the project. The Company is applying the most progressive technologies, state-of-the-art technique and equipment of foreign production. The enterprise is also engaged in production of road-construction materials.

AZVIRT LLC turned into one of the most reliable companies of Azerbaijan owing to a high professionalism and application of advanced technologies and a long-term experience of foreign companies.

AZVIRT LLC is the main contractor of such projects as reconstruction of Heydar Aliyev International Airport and airports of Ganja, Lankaran and Zagatala, reconstruction of Shamkir-Gazakh motor-road and construction of Azizbayov circle-Bilgah highway.

In 2008 AZVIRT was awarded a registration certificate of ISO 9001:2000.

**Address:** 26B, B.Bunyadov str., Bakikhanov settlement, Baku, AZ1040, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 565-55-02/03/04  
**Fax:** (+994 12) 565-71-71  
**E-mail:** office@azvirt.com  
**URL:** www.azvirt.com



**Director:**  
Kamil Aliyev

**Директор:**  
Камиль Алиев

**О компании:** Компания AZVIRT основана в 1995 году и специализируется на проектировании, строительстве и ремонте автомобильных дорог, мостов и аэродромов с использованием всего цикла - от геодезии до конечной реализации проекта. В своей работе предприятие использует самые передовые технологии, современную технику и оборудование зарубежного производства. В сферу деятельности предприятия входит также производство дорожно-строительных материалов.

С первого дня деятельности, используя современные технологии, многолетний опыт зарубежных компаний, и благодаря высокому профессионализму, «AZVIRT» превратился в одну из самых надежных компаний Азербайджана.

Генеральный подрядчик таких проектов как: реконструкция международного аэропорта Г.Алиева, строительство аэродромов в Гяндже, Лянкяране, Закатале, реконструкция автомагистрали Шамкир-Газах, строительство автомобильной дороги от Азизбековского круга до поселка Бильгах.

В 2008 году компанией «AZVIRT» был получен Регистрационный Сертификат Международных стандартов ISO 9001:2000.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1040, Баку, пос. Бакиханова, ул.Б.Бунядова 26Б  
**Тел.:** (+994 12) 565-55-02/03/04  
**Факс:** (+994 12) 565-71-71  
**E-mail:** office@azvirt.com  
**URL:** www.azvirt.com



## KENAN Construction & Trade JV

### СП «KENAN Construction & Trade»

**About the company:** KENAN Construction & Trade JV started its activity in 1996 by constructing the embassies of the USA and Great Britain. The JV built up business successfully both at the local and world markets in the field of construction. While rendering quality and timely services, we gained a status of reliable and fair partner not only in Azerbaijan but also in Georgia, Central Asia, Switzerland, Russia, Italy and Estonia. The JV's branch has been opened in Georgia since 2008.

Nowadays, KENAN Construction & Trade JV is the dynamically developing enterprise engaged in the architectural-building sphere. The main activity is to render services on building administrative, civil and industrial facilities including repair-renewal operations and development of construction solutions. KENAN Construction & Trade JV also renders additional services on performing topographic and engineering-geological survey operations, reconstruction, modernization, re-equipment and redevelopment.

**Address:** Bul-Bul avenue 65, Baku, AZ1014, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 492-24-01  
**Fax:** (+99412) 497-00-33  
**E-mail:** office@kenan.az  
**URL:** www.kenan.az



**General Director:**  
Alihuseyn Asgerov

**Генеральный директор:**  
Алигусейн Аскеров

**О компании:** Совместное предприятие (СП) «KENAN Construction & Trade» начало свою деятельность в 1996 году строительством посольств США и Великобритании и тем самым успешно зарекомендовало себя как на местном, так и на мировом рынках в области строительства. Оказывая качественные и своевременные услуги, мы завоевали статус надежного и добросовестного партнера не только в Азербайджане, но и в Грузии, Центральной Азии, Швейцарии, России, Италии, Эстонии. С 2008 года был открыт филиал СП в Грузии.

Сегодня KENAN – динамично развивающееся предприятие, работающее в архитектурно-строительной сфере. Основным направлением деятельности предприятия является предоставление комплекса услуг по строительству административных, гражданских и промышленных объектов, включая ремонтно-восстановительные работы и разработку конструктивных решений. KENAN также оказываются дополнительные услуги по ведению топографических и выполнению инженерно-геологических изыскательских работ, проведению реконструкции, модернизации, переоборудования и перепланировки.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1014, Баку, пр. Бюль-Бюля 65С  
**Тел.:** (+99412) 492-24-01  
**Факс:** (+99412) 497-00-33  
**E-mail:** office@kenan.az  
**URL:** www.kenan.az

## G O L D E N M E M B E R



## Safe Life Ltd

**About the company:** The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishers, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems(gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns a special license of the Ministry of Emergency Situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

**Address:** 43, Ziya Bunyadov str., Baku, AZ1069, Azerbaijan  
**Tel./Fax:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46  
**Mob.:** (+994 50) 250 10 90  
**Email:** info@safelife.az  
**URL:** www.safelife.az



**Director:**  
 Khalig Ismayilov

**Директор:**  
 Халиг Исмаилов

**О компании:** Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1069, г. Баку, пр. Зия Буниятова 43  
**Тел./Факс:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46  
**Моб.:** (+994 50) 250 10 90  
**E-mail :** info@safelife.az  
**URL:** www.safelife.az

## G O L D E N M E M B E R



## Azertelecom LLC

### ООО "Azertelekom"

**About the company:** "Azertelecom" LLC is a communication operator in Azerbaijan. Company was established in 2008 to work in fixed communications market by offering international fixed telephone connection, internet as well as data and voice transport. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan and surrounding countries.

Azertelecom network connects Azerbaijan with neighbors from north to south and from west to east to Russia, Georgia and Iran.

Azertelecom is a fastest developing fixed operator in Azerbaijan. Our key value is trust of customers. We achieve it through providing professional, reliable and customer-centric service.

Azertelecom has all licenses for providing fixed communications in the territory of the Republic of Azerbaijan. The Company is presented in all major cities of the country.

**Address:** 24, Uzeyir Hajibeyov str., Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 598-82-80  
**Fax:** (+99412) 598-82-81  
**E-mail:** info@azertelecom.az  
**URL:** www.azertelecom.az



**Chief Executive Officer:**  
 Frank Bonnemeier

**Генеральный Директор:**  
 Френк Боннемайер



**Chief Marketing & Sales Officer:**  
 Anvar Huseynov

**Главный Директор по маркетингу и продажам:**  
 Энвер Гусейнов

**О компании:** Компания «Азертелеком» – оператор связи в Азербайджане. Компания создана в 2008г. для работы на рынке фиксированной связи, предлагает услуги международного фиксированного телефонного соединения, интернет трафик, а также передачу данных и речи. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане, а также в окружающих его странах.

Сеть «Азертелеком» связывает Азербайджан с соседями на севере и юге, западе и востоке, с Россией, Грузией и Ираном.

Среди компаний, представляющих услуги фиксированной связи, «Азертелеком» выделяется очень высокими темпами развития. Основной ценностью в деятельности компании является доверие клиентов. Мы достигаем этого посредством профессионального, надежного предоставления услуг, ставя во главу угла нужды и требования наших клиентов.

«Азертелеком» владеет всеми лицензиями на предоставлении услуг фиксированной связи на территории Азербайджана. Компания присутствует во всех крупных населенных пунктах страны.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000, г.Баку, ул.Уз.Гаджибекова, 24  
**Тел.:** (+99412) 598-82-80  
**Факс:** (+99412) 598-82-81  
**E-mail:** info@azertelecom.az  
**URL:** www.azertelecom.az

## Nokia Siemens Networks



### NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC

**About the company:** The Company is one of world's biggest producers and suppliers of telecommunication equipment, software and professional telecommunication services.

NOKIA SIEMENS NETWORKS Company was established in April 2007 as a result of amalgamation of telecommunication divisions of global NOKIA and SIEMENS corporations. The local representative office of NSN - NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC was opened in Azerbaijan approximately at the same time. It is noteworthy that NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC also coordinates an activity of the company in Turkmenistan and Georgia where well-known operators of fixed line telephony and cellular communication are our clients.

Company's activity aims at creation and development of information and telecommunication technologies of Azerbaijan. Together with its business partners, NSN created powerful branched networks of fixed line telephony and cellular communication that enabled Azerbaijani people, subscribers of local communication operators, to take advantage of provided NSN technologies such as telephony, Internet, IP TV, etc.

**Address:** 7th floor, 95, H. Aliyev ave. International Trade Centre, Baku, AZ1029, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 437-19-60/61/62/63/64  
**Fax:** (+99412) 437-19-65  
**E-mail:** christoph.beck@nsn.com  
**URL:** www.nokiasiemensnetworks.com



**Lead CT Head Azerbaijan/Georgia/Turkmenistan:**  
Christoph Beck

**Региональный Директор по Азербайджану, Грузии и Туркменистану:**  
Кристофер Бэк

**О компании:** Компания является одним из крупнейших в мире производителей и поставщиков телекоммуникационного оборудования, программного обеспечения и профессиональных телекоммуникационных услуг.

В апреле 2007г. в результате объединения телекоммуникационных подразделений глобальных корпораций NOKIA и SIEMENS была образована компания NOKIA SIEMENS NETWORKS. Примерно в это же время в Азербайджане было зарегистрировано локальное представительство NSN – компания NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC, которая также координирует деятельность компании в Грузии и Туркменистане, где нашими клиентами являются известные операторы фиксированной и мобильной связи.

Деятельность компании направлена на создание и развитие информационных и телекоммуникационных технологий Азербайджана. Вместе со своими партнерами по бизнесу NSN создал мощные разветвленные сети фиксированной и мобильной связи, что позволило народу Азербайджана – абонентам местных операторов связи использовать преимущества предоставляемых NSN технологий – телефонию, Internet, IP TV и других.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1029, г.Баку, проспект Гейдара Алиева, 95, Международный Торговый Центр (ИТЦ), 7 этаж  
**Тел.:** (+99412) 437-19-60/61/62/63/64  
**Факс:** (+99412) 437-19-65  
**E-mail:** christoph.beck@nsn.com  
**URL:** www.nokiasiemensnetworks.com



### B&B TV Communication

**About the company:** «B&B TV Communication» company was established in 1997 and began to render wireless-cable broadcasting of radio and television channels with analogue method for the first time in Azerbaijan.

Since April 2007, «B&B TV Communication» company has been presenting to its subscribers digital wireless-cable broadcasting for the first time in South Caucasus in Azerbaijan.

«B&B TV Communication» company, which is the first in its field at all times and renders of high quality service to its subscribers with applying state-of-the-art technologies, have become a pioneer for the third time in Azerbaijan in the area of wireless-cable broadcasting presenting HDTV (High-Definition Television) service. B&B TV HD delivers hitherto novel experience to its subscribers, offering inconceivable quality of sound and picture.

«B&B TV Communication» company implements digital wireless-cable broadcasting in Baku, Sumgayit and Absheron peninsula.

**Address:** 2, Inshaatchilar Ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 179  
**Fax:** (+99412) 497-52-32  
**E-mail:** office@bbtv.az  
**URL:** www.bbtv.az



**CEO:**  
Sabina Babayeva

**Директор:**  
Сабина Бабаева

**О компании:** «B&B TV Communication» был основан в 1997 году и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги аналоговой эфирно-кабельной трансляции радио- и телеканалов.

Начиная с апреля 2007 года «B&B TV Communication» впервые на Южном Кавказе в Азербайджане начал предоставлять услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио- и телеканалов.

Являясь компанией №1 в своей области и предоставляя высококачественные услуги своим абонентам с использованием самых современных технологий, «B&B TV Communication» в третий раз становясь пионером в области эфирно-кабельного телевидения в Азербайджане начал предоставлять своим абонентам услугу HDTV (телевидение высокой четкости). B&B TV HD предоставляет своим абонентам доселе невиданное качество звука и изображения.

На сегодня «B&B TV Communication» предоставляет услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио и телевизионных каналов в Баку, Сумгайите и на Абшеронском полуострове.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, пр. Иншаатчлар 2  
**Тел.:** (+99412) 179  
**Факс:** (+99412) 497-52-32  
**E-mail:** office@bbtv.az  
**URL:** www.bbtv.az



## G O L D E N M E M B E R



**KATV 1**  
KABEL TELEVIZIYASI

### KATV1

**About the company:** KATV1 Company was established in 2005. In August of the same year the national council on TV and Radio Broadcasting granted the company a license for terrestrial-cable broadcasting in Azerbaijan. The company started constructing hybrid optical, coaxial multimedia network early in 2006. As the result of the market survey, the company chose the content of the leading world TV channels by considering views of various groups of the population. The connection of the first subscriber to our network gave a birth to a new era of legal commercial television allowing for the protection of author's and adjacent TV channels' rights. Since the company became a serious participant of the Azerbaijani market of telecommunication, it aims at provision of the broad range of services to a user. Company's plans for a short perspective are not only the expansion of its broadcasting geography but also introduction of the latest achievements of the global community in the field of telecommunication technologies.

**Address:** 583rd block, İnşaatçılar Avenue 149, Baku, AZ 1136, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 127  
**Fax:** (99412) 510 91 71  
**E-mail:** info@katv1.az  
**URL:** www.katv1.az

**О компании:** Компания KATV1 создана в 2005 году. В августе того же года национальным советом по телерадиовещанию компании была выдана лицензия на ведение деятельности кабельного телевидения в Азербайджане. В начале 2006 года компания начала строительство гибридной оптико-волоконной, коаксиальной мультимедийной сети. В результате маркетинговых исследований, компанией, с учётом вкусов самых различных слоев населения, был выбран контент ведущих телеканалов мира. С подключением первого абонента к сети компании началась новая эра легального коммерческого телевидения, с учётом защиты авторских и смежных прав телеканалов, авторов и исполнителей всего мира. Обозначив себя, как серьёзного участника азербайджанского рынка телекоммуникаций, компания ориентируется на предоставление потребителю расширенного комплекса услуг. В ближайших перспективах компании не только расширение географии своего вещания, а также внедрение последних достижений мирового сообщества в сфере телекоммуникационных технологий.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1136, пр. Строителей, 149, 583-й квартал  
**Телефон:** (+99412) 127  
**Факс:** (99412) 510 91 71  
**E-mail:** info@katv1.az  
**URL:** www.katv1.az



**President:**  
Samir Gurbanov

**Президент:**  
Самир Гурбанов

## G O L D E N M E M B E R



### Azerbaijani railways CJSC

### ЗАО "Азербайджанские железные дороги"

**About the company:** Azerbaijan President İlham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijani Railroad CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijani Railroad CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President İlham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijani railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijani railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.

**Address:** 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498-58-75  
**Fax:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az

**О компании:** С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программу нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой,  
**Тел.:** (+99412) 498-58-75  
**Факс:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az



**Director:**  
Arif Askerov

**Председатель:**  
Ариф Аскеров



## Metropolitan of Baku

### Бакинский метрополитен

**About the company:** Metropolitan of Baku started operating on November 6, 1967. The metropolitan numbers 23 stations. The total length of lines is 34.6km. Daily passenger traffic reaches 600,000 people. The first launched section consisted of 5 stations: Icheri Shekher (Inner City), Sahil, May 28th, Ganjlik, Nariman Narimanov. Shah Ismayil Khatai, Ulduz, Azizbeyov, Gara Garayev and Neftchilar stations were opened in 1968, 1970 and 1972 respectively. Nizami station was opened in 1976; Bakmil in 1979; Elmlar Akademiyasi, Inshaatchilar, January 20th and Memar Ajemi stations in 1985. Khalglar Dostlughu and Ahmadli stations were opened in 1989. JJabarly, Azi Aslanov and Nasimi stations were opened in 1993, 2002 and 2008 respectively. The second platform of Jafar Jabarly station was opened in 2008. Azadlyg and Darnagul stations were opened in 2009 and 2011 respectively.

**Address:** 33A, Huseyn Javid Avenue, Baku, AZ1073, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Fax:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** mail@metro.gov.az  
**URL:** www.metro.gov.az



**Head of metro:**  
Tagi Akhmedov

**Начальник:**  
Таги Ахмедов

**О компании:** Бакинский метрополитен начал свою работу 6 ноября 1967 года. В настоящее время Бакинский метрополитен насчитывает 23 станции, общая протяженность линий - 34,6 км, пассажиропоток за день - 600 тыс. Первый пусковой участок состоял из 5 станций: «Ичери Шехер», «Сахил», «28 Мая», «Гянджлик», «Нариман Нариманов». В 1968г. открыта станция «Шах Исмаил Хатаи», в 1970г. - «Улдуз», в 1972г. - станции «Азизбеков», «Гара Гараев» и «Нефтичлар», в 1976г. - «Низами», в 1979г. - «Бакмил», в 1985г. - «Элмляр Академиясы», «Иншаатчылар», «20 Января» и «Мэмар Аджеми», в 1989г. - «Халглар Достлугу» и «Ахмедлы», в 1993г. - «Дж.Джабарлы», в 2002г. - «Ази Асланов», в 2008г. - «Насими» и вторая платформа станции «Джафар Джаббарлы», в 2009г. - «Азадлыг», а в 2011г. - «Дарнагуль».

**Адрес:** Азербайджан, AZ1073, г.Баку, пр. Гусейна Джавида, 33А  
**Тел.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Факс:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** mail@metro.gov.az  
**URL:** www.metro.gov.az

WWW.CASPENERGY.COM



WWW.CASPENERGY.COM



# Bakutel

17<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition and Conference  
**TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES**

November 23-26, 2011  
Baku, Azerbaijan

General sponsor

**Microsoft**

Follow us on:  
**facebook**

<http://www.facebook.com/BakuTel>

Support



The Ministry of  
Communications and Information  
Technologies of the  
Republic of Azerbaijan

Organisers



Tel.: +994 12 447 47 74  
Fax: +994 12 447 89 98  
E-mail: [telecoms@iteca.az](mailto:telecoms@iteca.az)

Venue



[www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)



# VI KAZENERGY Eurasian Forum



**KAZAKHSTAN: 20 YEARS OF SUSTAINABLE GROWTH,  
NEW HORIZONS FOR INVESTMENTS AND COOPERATION**

**October 4–5, 2011 • Astana • Independence Palace**



**Alfred Gusenbauer**  
Federal Chancellor  
of the Republic of Austria  
(2007–2008)



**John Howard**  
25<sup>th</sup> Prime Minister,  
Australia



**Gerhard Schroeder**  
33<sup>rd</sup> Chancellor,  
Germany



**Randall Gossen**  
President,  
World Petroleum Council



**Karim Massimov**  
Prime Minister,  
Republic of Kazakhstan



**Aleksander Kwasniewski**  
President  
of the Republic of Poland  
(1995–2005)



**Christoph Frei**  
Secretary General,  
World Energy Council



**Mirek Topolánek**  
ex-Chairman  
of Czech Government  
and European Council

KAZENERGY annually invites recognized speakers, delegates and leading experts of energy and geopolitics



Moderated by



**Larry King**  
CNN anchor  
and the former host  
of Larry King Live

- Unique opportunity to meet representatives of official bodies from various countries and major international energy corporations, and distinguished industry experts.
- The latest information about the most promising energy projects in the Caspian region and new investment opportunities.
- Learn about legislative changes in the energy sector, industry development trends and forecasts from experts and analysts.
- Concrete recommendations on the implementation of innovative technologies and HSE practices;
- A comprehensive programme and opportunities for informal business meetings: receptions, cocktail parties, business lunches and coffee breaks.

Founder



Kazakhstan Association of oil–gas  
and energy sector organizations

State support:



Ministry  
of Oil and Gas of the  
Republic of Kazakhstan

General Sponsors of the Forum



Газ Мұнай Газ



TENGIZCHEVROI

Accredited Organizer



ITE GROUP PLC



KAZENERGY General Media Partners



[www.kazenergy.com](http://www.kazenergy.com)

[www.kazenergyforum.com](http://www.kazenergyforum.com)

QIZIL TƏRƏFDAŞ / GOLDEN PARTNER

BÜRÜNC TƏRƏFDAŞ / BRONZE PARTNER

TƏŞKİLATÇI / ORGANIZER  
Bakı - Avropa Energetika İşgüzarı Mərkəzi  
**CASPIAN EUROPEAN BUSINESS CLUB**  
Bakı - Avropa Energetika İşgüzarı Mərkəzi



Baku Steel Company MMC



TƏHLÜKƏSİZ HƏYAT



The 7th International  
**CASPIAN ENERGY**  
AWARD

**2011**  
CEREMONY

